中華民國僑委會登記證台敎新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業部 廣告部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五五二零號

「婦女」與「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

謀解除西方國家貨幣危機
比京會議陷入僵局
法反對西德所提有限度浮動升降滙率

【波昂八日合衆國際社電】西德堅持用自由辦法，應付國際貨幣的危機，於今日和法國傳統的經濟控制政策發生衝突。

西德總理勃蘭特已下定決心，不在共同市場上接受強大在他身上的法國經濟哲學。勃蘭特的發言人阿勒斯說，勃蘭特對於今日在布魯塞爾與其他共同市場國家進行談判的外長施爾和經濟部長舒勒，已加以特別訓示。但阿勒斯特別指出，勃蘭特將不向法國屈服。

【波昂八日路透社電】當五月十日早上西德政府重開外滙市場而馬克採取自由升降時，美元似乎正面臨着黯淡的命運。雖然聯邦銀行主席克拉遜較早時表示，他們肯定會在五月十日早上開始營業，但政府發言人阿勒斯說，目前仍未決定是否開放外滙市場。市場外的銀行與商家之間的交易，於昨天顯示美元已跌至三點五四馬克。法蘭克福的銀行界消息說，如果馬克自由升降幣值後，該比率在星期一日將跌至三點五零。但是他們又說，假如自由升降滙率生效後，希望美元的回流，使滙率再度回升，因而縮短了兩種貨幣間的價值距離。

【布魯塞爾八日美聯社電】西德經濟部長舒勒於星期六日提議：准許六個共同市場成員國的貨幣自由升降。也就是說，由各國自行決定他們在世界市場的滙率。他說，滙率自由升降的期限應加以限制。

舒勒同時提議，目前六個共同市場國家貨幣的極限，應加以維持。這六種貨幣是西德的馬克，法國的法郎，義大利的里拉，比利時的法郎，荷蘭的基爾德和盧森堡的法郎。它們現在已准許在固定的水平上提升或下跌百分之〇點七五。

舒勒要求說，按照六個國家的原定計劃，這個極限應在六月十五日減至百分之零點六。這項辦法，是六個國家貨幣一致和經濟聯合長期計劃的一個步驟。預料它會導致包括英鎊在內的歐洲一元化幣制。

舒勒的三點計劃還包括一致停止干涉歐洲中央銀行對美元的支持。西德聯邦銀行已在星期三日採取如此措施。荷蘭，比利時，瑞士及其他國家的中央銀行也跟着實行。但是，法國、義大利和英國則沒有步後塵。

舒勒又答應：共同市場的貨幣的波動極限，在六月十五日縮窄之後，西德將會在必要時，加入支持疲弱的貨幣，例如法國的法郎。

【布魯塞爾八日美聯社電】歐洲共同市場的六國財政部長，於格林威治時間星期六日上午九時四十五分，舉行緊急會議，以企圖控制美元的流入歐洲和阻止貨幣危機破壞現正邁步的西歐聯盟運動。

六個財政部長的會議，是鑑於美元在西德跌破紀錄而召開的。星期五日法蘭克福外滙市場的收市牌價是三點五五馬克兌一美元，官價則爲三點六六馬克兌一美元。在本星期中，美元危機發生前，美國人以美元二角七分即可換取一馬克，現已升至一馬克須付美元二角八分。

預料布魯塞爾的會議，將是極端困難的。

六國財長已獲歐洲共同市場的執行委員會提交以六國利益爲一體的建議。他們的目的，是保持共同市場的團結。據權威方面的報告稱：㊀取消西德所提的滙率臨時自由升降建議：立卽改變幣值或變更黃金價格。㊁提供五十至六十億美元的美國國外存款，以作控制歐洲美元自由市場的第一個步驟；美元無限制地來回大西洋兩岸的移動，激起滙率的波動和幣值未來的變更，是金融危機的近因。

此類行動的後果之一，將導致歐洲國家失去持有美元的興趣。

布魯塞爾會議，現正由法國代表戴斯登主持。他的歐洲主要對手西德的舒勒，則提倡一項不同的解決辦法。

戴斯登和舒勒的提議都分別在其本國內引起強烈的反對，但以義大利、荷蘭、比利時和盧森堡等共同市場代表國反對最烈。

對黃金與外滙政策
美政府不考慮改變

【華盛頓七日美聯社電】美國財政部長康納利星期五說：美國不考慮改變其黃金與外滙政策。

康納利在聲明中說：美國繼續維持美元與外幣的比率。又說：美國可以提供重開歐洲各地金融市場的基礎。他說：財政部準備協助最近數週吸入大量美元的外國銀行，將其中一部份以發行証券方式，用於有秩序的投資。財政部長表示：他們不久將宣佈發行特別証券。

康納利又說：尼克遜政府注視對美元的投機，準備與其他國家全力合作，協助穩定局面。

他重申星期四的聲明，美國對於通貨膨脹，較其他與美國交易的國家至爲成功，「這是國內外繼續信任美元的基礎」。

【華盛頓八日路透社電】美國雖然對外國中央銀行最近數星期來所吸入過量美元，願予新的出路，但將不顧見到西德或任何共同市場成員國，浮動其滙率。

美國財長康納利於昨晚再度清楚表示上述觀點，雖則他又說，這是一項由德國自行決定的事。

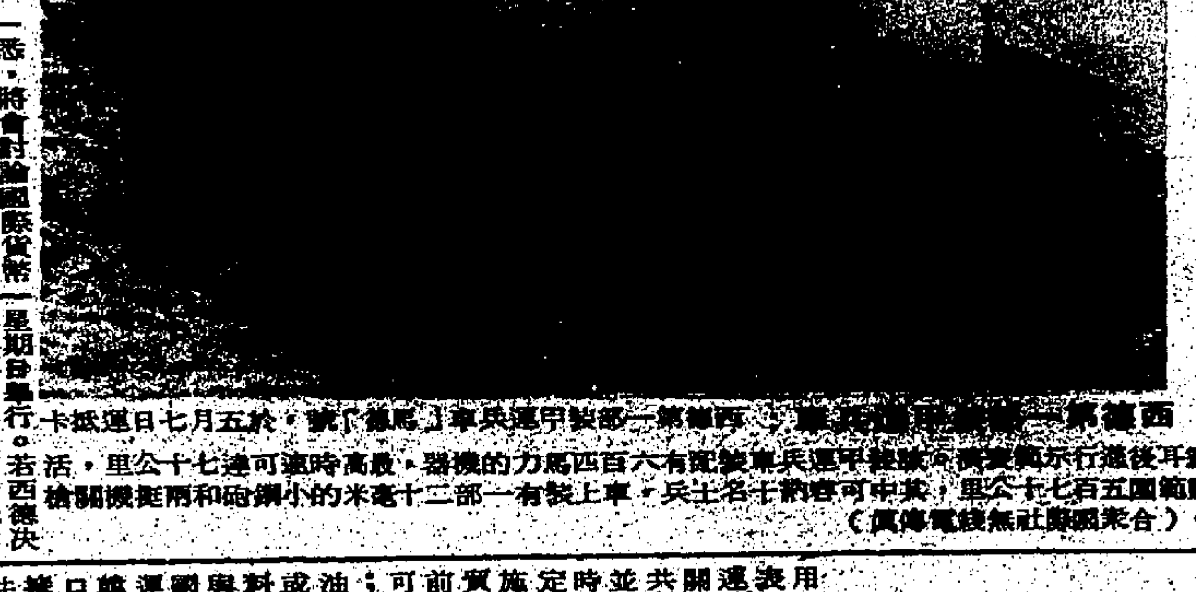
【紐約七日法新社電】紐約財政專家今日對西德決定任西德馬克有自由升降格價作爲脫出目前貨幣危機的辦法，這將迫使其他富有國家亦將有貨幣的自由升降價格。專家們又稱，可能的候補者將爲瑞士法郎，比利時法郎及荷蘭盾。

加拿大元已有自由升降的價格，這就是說十個最富國家中，幾有半數將放棄外滙定價，在這十個國家中瑞士祇是一個觀望的國家。

戰後的貨幣制度係根據定價制度，專家們質問在國際財政中佔主要地位的國家，若半數都不再遵守規章，則此制度又將如何？

國際貨幣基金會董事會今日在此間開會，自歐洲金融危機爆發以來，這已是第三次，且據悉，將會討論國際貨幣基金會將如何協助以解決此危機。

除緊急會議外，董事會的下屆會議，已定於星期五舉行。若西德決定馬克要有自由升降的價格，或對實值加以限制，則在正當手續上須先與貨幣基金會協商。



西德第一[illegible]，西德第一部裝甲運兵車「貂鼠」號，於五月七日運抵卡塞耳後進行示範演習。該裝甲運兵車裝有六百匹馬力的機器，最高時速可達七十公里，活動範圍五百七十公里，其中可容納十名士兵。車上裝有一部二十毫米的小鋼砲和兩挺機關槍（合衆國際社無綫電傳眞）。

回憶往事如春夢：從這幅檔案中的舊照片上，誰可以猜出這位憑窗眺望街景的女星瑪麗蓮夢露年青時的心靈中，正在想着些什麼？（合衆國際社照片）

日謀保護日元
採取六項計劃

【東京八日中央社電】日本政府決定它取六點計劃保護日圓，其中包括放寬貿易與黃金交易的措施。這是內閣會議昨天所作的決定。內閣部長們所做的六項計劃如下：

㊀促進進口自由化。㊁實施特惠關稅。㊂削減各種貨物關稅。㊃促進資金自由化。㊄促進有秩序的出口。㊅對國外援助作實質的改善。

日外相向沈劍虹保証
對聯國我席位問題
將盡量與我國合作

【東京八日中央社電】日本外相愛知揆一已向中華民國新任駐美大使沈劍虹保証，日本對聯合國的所謂「中國代表團」問題，將與中華民國合作。

日本的這項保証，是在昨天下午沈劍虹大使前往日本外務省拜會愛知揆一時提出的。

在會談中，愛知揆一保証，他將隨時經由磋商，將此一問題的發展告訴中國政府。

消息人士說：沈劍虹在與愛知揆一會談時，強烈反對同時給予中共及中華民國席位的「雙重代表制」方案。

沈劍虹大使對於在今年秋天的聯合國大會中保持中華民國的席位，表示樂觀。

在前往華盛頓任所履新途中，於五日在此間稍作停留的沈大使，今天下午離東京飛往舊金山。

【東京八日時事社電】日本自民黨外交調查會長小坂善太郎七日向自民黨中國問題委員會提出一項關於日本與中共問題的個人意見書，作爲委員會的討論資料。小坂在此意見書中強調指出：㊀對於北平政權與中華民國的對立抗爭，應該採取不干預的立場，㊁在聯合國「中國代表權問題」採取「雙重代表制」，則與此立場背道而馳，所以日本應堅持過去的重要事項方式，㊂衷心希望北平政權與中華民國在聯合國來協商解決，如果中共方面同意「雙重代表制」，自可採用此種方式。

【東京八日時事社電】日本外務省有關人士七日透露說：今秋聯大討論「中國代表權問題」時，日本考慮採用暫定「雙重代表制」，卽中共與中華民國方雙方暫時在聯合國內均擁有議席，並已就此向各國試探意見，結果除中華民國外，各國駐聯合國代表團大多數都表讚成。外務省表示是否採用「雙重代表制」尚未作最後正式決定。

傳美部分共和黨員
正密謀背棄尼克遜

【華盛頓八日合衆國際社電】合衆國際社記者今日獲悉：一組帶有自由色彩的共和黨員，計劃於本月十六日在華盛頓舉行會議，爲組成一個全國「拋棄尼克遜」組織而奠基。

該組共和黨黨員的領袖是前紐約州參議員古德爾、衆議員雷格和麥克羅斯基。他們召集該次會議。

不滿意尼克遜行政的其他共和黨國會議員、共和黨的得力支持人士及共和黨各州的領袖，正擬出席該次秘密的策畫會議。

妄論台灣主權問題
美國務院承認講錯

【華盛頓六日中央社電】國務院于四月廿八日所作有關「台灣主權尚未解決」的聲明，未經白宮認可。

卽使口述此項聲明的國務院發言人布雷，亦不否認此點。「紐約時報」今日報導說，美國官員曾經承認此項聲明，係國務院與白宮之間誤會的結果，被詢問此項報導的眞實性，布雷今日答稱：「我不願說是否有誤會的存在。」布雷的答覆，在新聞界被認爲是公開承認國務院的錯誤。

此項錯誤，不僅引起了國務院的重大困惑，來自台北的激烈抗議，而且，也已使白宮感受煩惱，隨後美國政府已禁止國務院對此項問題作進一步的談論。

會與中共貿易日商
我將與其斷絕來往

【台北八日法新社電】此間一家地方報紙於今日引述中華民國經濟部長孫運璿的話說：中華民國政府將切斷與中共貿易的日本商行的商業來往。

孫部長的這項表示，是澄清政府對報界一項報導的立場。該報導說，日本最大的本田汽車公司，爲了擴展與中共的貿易，已經接受了周恩來的「四原則」。

該報引述孫部長的話說：本田公司的問題仍然由東京的中國大使館進行調查。但他又說：中華民國政府將依據已宣佈的政策，對於尋求與中共貿易的日本公司，在「一定程度上」切斷和它們的貿易關係。

但孫部長拒絕透露政府中斷與日本公司的貿易關係達到何種程度。

本田曾與中華民國定有技術合作合約，在台灣裝配它的產品。

沙特阿剌伯國王
定月中來華訪問

【台北八日法新社電】此間今日獲悉：沙特阿剌伯國王費沙爾應總統邀請，預定於本月十七日抵達此間，作爲期四日的官式訪問。

此間靈通人士說：該位在中東的回教徒領袖將會在此間停留至本月二十日。

中華民國政府人士說：官方經已擬訂一項費沙爾國王訪問秩序。中華民國駐沙特阿剌伯大使田寶岱預期在下星期返抵此間，協助安排迎接費沙爾國王的事宜。

中共通過第三國
圖與泰進行接觸

【曼谷八日合衆國際社電】泰國外長他納今日說：中共已通過一個「第三國家」，與泰國接觸，但他拒絕作進一步的透露詳情。

他納並沒有說明這次接觸是否與泰國數月前的初步提議與北平展開談判有關。

他說：「中共一直關心泰國的事情。已有一個第三國家替中共出面，向泰國接觸。」

他納在倫敦參加東南亞公約組織部長級會議完畢並訪問美國、比利時、瑞士和法國後，已於今日返國。

【安卡拉八日法新社電】安卡拉及北平今日同時正式發表公報，宣佈雙方已經同意，召開談判，檢討建立外交關係。

該份聯合公報補充稱：談判將會在雙方駐在法國的大使館進行。

英商貸欵予中共
買六架噴射客機

【倫敦八日美聯社電】英國商人在政府的請求下，給予中共一項數百萬美元的貸欵，支持中共購買六架噴射客機。

代表雙方的權威人士於星期六日報導，北平積極計劃建立飛往亞洲各地、非洲、和歐洲國家，包括阿爾巴尼亞、法國和東德在內的遠程民航棧。

消息靈通人士說：英國政府非正式地介入這事，顯示任何商業貸欵予中共來購買飛機，將會獲得同意，將由出口貸欵保證公司貸欵。該公司的任務是檢查對外貿易的安全因素。

美實施進一步媚共政策
用美元對中共貿易
並准供應機船燃料

【華盛頓八日時事社電】據美國政府七日發表：美國財政、商務與運輸等各部業已修改有關法規，同意美國與中共貿易自由使用美元，並核准向中共出口物資時的運輸工作。該措施定卽日起開始生效。措施內容規定：㊀與中共貿易，得使用美元；㊁前往中共的船舶飛機，可獲得燃料供應等服務；㊂美國設於海外的石油公司，得向中共所有或管理的船舶，提供燃料（但駛往北韓、北越與古巴者除外）；㊃美國船舶與飛機，可以將運往中共的物資運至北韓與北越以外的其他港口與機場；㊄同意美國擁有外國籍船舶駛往中共港口。

【華盛頓七日法新社電】美國務院表示，在近廿一年來禁止與中共貿易之禁制條例的進一步放寬，將於較後時宣佈。

國務院發言人表如下的「概括聲明」，但拒絕表示意見：「我們今日宣佈若干條例的改變並於今日實行，改變事情是關於使用美元（無書面証據的交易除外），供應中共船隻燃料（來往北越、北韓及古巴者除外）及管制美國飛機船隻載運中共貨物到美國或第三者國家。

這些改變祇是部分實施總統四月十四日的指示。關於直接與中共貿易，特別是關於出入口計劃等事，則於完成高階層檢討後將作進一步宣佈。」

【華盛頓七日美聯社電】美國財政部於星期五宣佈：它正在解除關於使用美元來和中共交易的一切管制。財政部長康納利說，財政部正在發出解除這管制的一種普通許可証。他說，新許可証於星期五日實行。

南越部隊在境內
俘獲毛韓共軍人

【巴黎七日合衆國際社電】南越外交部長陳文林今日說，他的政府有「証據証明」中共和北韓人以顧問、砲手和技術員身份與北越軍和越共一同在南越境內活動。

他告訴記者招待會說，「中共很會說謊的，它說，他們沒有軍隊在寮國、高棉或南越，但我們知道敵方有他們的軍人在內。在寮國和高棉兩國經常越入我們邊境，特別是三角洲地帶的北越軍中有中共軍人。戰場已經發現中共軍人屍體，而我們在南越拘留的戰俘中也有若干『中國』人，他們是中共公民而非華裔的北越人。」

【倫敦八日時事社電】倫敦「泰晤士報」七日報導說，北韓正與中共合作在世界各地從事顛覆活動，有時北韓係爲中共而進行活動。該報說：北韓在沒有中共外交代表的地方及有中共代表的若干國家，（例如錫蘭等國）替中共從事活動，主要是對游擊隊訓練及游擊隊活動提供資金援助，以及從事間諜工作和綁架等。

今年三月墨西哥政府發表逮捕曾經在北韓接受訓練的墨西哥游擊隊員，便是明確的證據。

囍

我倆已於公曆一九七一年五月一日在香港婚姻註册處舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
黃慶安 陳鳳玲 謹啓

帆船酒店
五月九日開業

本酒店位於跑馬地區，環境清幽，交通便利，全部裝飾，美奐美侖，室內設備，直線電話，雲石浴室，精巧傢俬，均屬一流，服務週到，旅居其間，定有賓至如歸之感。茲逢旅遊季節，應各地旅客需求，提前服務。謹訂於一九七一年五月九日先行營業。至於古歐扒房及通宵咖啡雅座，將於短期開始爲貴客服務，以酬盛意，敬盼社會賢達，同業先進，貴臨指導，藉增榮寵。

帆船酒店有限公司敬啓
香港摩理臣山道八十四至八十六號
電話：H·七五四四五五（十五線）
電報掛號：CARAHOTEL

景福金銀珠寶鐘錶有限公司開幕啟事

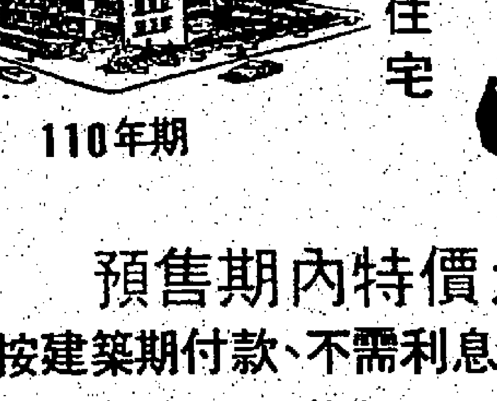
本公司創立已有廿一年歷史，原址在文咸東街五號，向用景福金舖字號，經營金銀事業，素持成色標準、服務忠誠，歷蒙中外人士信任，茲因擴展業務範圍，已註冊爲景福金銀珠寶鐘錶有限公司，定於一九七一年五月十五日（星期六）遷往德輔道中景福大廈新址，是日下午二時開業，由董事長楊志雲主持揭幕典禮，敬備酒會，恭候光臨指導，曷勝榮藉。

恕不發柬

酒會時間 正午十二時至下午三時

景福金銀珠寶鐘錶有限公司
董事局全人 敬約
香港德付道中卅至卅二號景福大廈
電話：總機 H 五三五一五一（十綫）

伯爵園
豪華住宅
太子道伯爵街一至五號
單邊界限街一四六號



110年期

預售期內特價九折
按建築期付款、不需利息、另有優待
每座兩單位、每單位由1513呎至1828呎
車位充足
環境清雅、園林景色、四面單邊、不受遮隔
騎樓趟門、廳房窗戶、全用鋁質、名廠裙邊顏色浴缸潔具
煤氣熱水爐、冷熱水喉、暗線電燈、煤氣喉
電話電視線路俱齊
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購

新鴻基 H228205 H249182　地盤 伯爵街1-5號大單邊界限街 電話：K367743

十數萬羣衆集美京 舉行愛國勝利進軍

麥金泰期望反戰分子有所警惕

【華盛頓八日合衆國際社電】基督教基本主義牧師麥金泰，今日領導羣衆，進行越戰「愛國勝利進軍」的遊行。

麥金泰說，他的組織使用反戰示威者在華盛頓舉行了三個星期示威的場所，並希望擊倒反戰抗議者，於四月廿四日舉行的集會。據警方估計，最少有十七萬五千人，參加麥金泰發動的集會。

他於星期五日在一項記者招待會席上說，由於尼克遜的由越撤軍政策，美國已充滿了絕望的情緒和無望的思想。他說，如果美軍於一九七二年由越南撤出，這將是「嬉皮士」的重大勝利。

麥金泰的組織計劃於下午沿賓州大道操往華盛頓紀念碑，於下午四時在那裡舉行集會。巡行者計劃攜帶聖經和唱聖詩。

麥金泰說，在集會中將宣讀中華民國蔣總統和南越副總統阮高祺的電話文告。

【華盛頓八日美聯社電】麥金泰與二百名信徒，於星期五晚上在國會大廈唱歌和祈禱了九十分鐘，作爲星期六日遊行的熱身行動。

星期五晚上的宗教儀式，原定在國會大廈石階上舉行，但由於大雨降臨，他們移至有蓋的門廊，祈禱者並不斷祈求星期六日有良好的天氣。

麥金泰促請信徒攜同喇叭，「這樣我們便可於明天在華府吹響勝利之號」。

【華盛頓七日中央社電】將于明天參加此間愛國者勝利遊行的中國基督教代表團團長成文秀博士，今天在記者會中說，中華民國政府決不改變光復大陸的政策。這位中國基督教領袖告訴此間美國及外國記者說，自從一九四九年以來，已有中國難民二千萬人逃離中國大陸，成文秀斥責毛澤東思想是殘兇惡的奴役人類的原則。

就勞動節集會流血事件 菲工人學生萬人 昨舉行抗議示威

【馬尼刺八日合衆國際社電】雖然馬可斯總統呼籲「清醒和冷靜」，但菲律賓青年今日仍對他們的三個同志於「五一」集會中被殺道事，表示憤怒。

約一萬名學生和工人，擠在馬尼刺市中心的美蘭逆廣場，舉行集會，指摘「國家法西斯主義」。

抗議者携有三個硬紙製成的棺材，並放在他們作爲演說台的地下通道頂上。他們高唱革命歌和上演一齣活劇。

傳羅傑士已說服以色列 允埃及象徵式部隊 駐蘇彝士運河東岸

【紐約八日路透社電】據「紐約時報」今日說：以色列官員們已告知美國國務卿羅傑士，說他們願意接納象徵式的埃及部隊，駐紮在蘇彝士運河東岸。

在來自特拉維的一篇電訊中，「紐約時報」記者格羅士說：在羅傑士昨日訪問以色列期間，據美、以外交界人士表示，美國和以色列在對重開蘇彝士運河談判的嚴重問題中，發現了共同立場。

該報說：以色列方面據悉已表示願意接納一項象徵式的埃及軍隊駐在蘇彝士運河東岸或西奈半島。

據傳：美國外交家們向以色列提供保證，不論達成何種協定，埃及或蘇俄若企圖加以破壞，或利用臨時性解決尋求軍事優勢，美國隨時準備提出反對。

【特拉維八日法新社電】美國國務卿羅傑士今日離此，前往羅馬。羅氏行前宣佈他的中東事務顧問西斯科，將立即返回開羅，與埃及的領袖們作進一步的會談。

羅傑士說：助理國務卿西斯科，將通知埃及政府有關以色列對重開蘇彝士運河可能性的明確態度。

羅氏對記者說：「我們認真和覺得是值得的討論，原則上如何達成一項以色列、埃及和約但之間的和平協定的問題。並且可能是一項特定和具體的臨時協定」。他又補充說：我們認爲埃及和以色列雙方觀點的距離已拉近，但仍存有不少歧見。」

羅傑士警告說：不要對西斯科的再度訪問開羅，寄予奢望。

【羅馬八日美聯社電】美國國務卿羅傑士完成在中東的和平任務之後，已於今日從特拉維飛抵羅馬，準備與義大利領袖及教宗保祿六世舉行會談。

羅傑士在結束爲期十二日的海外旅行之前，將與義大利總統薩拉加，總理柯隆波及外長莫羅舉行一次非正式的會談，並將晉謁教宗。

他將於星期日或星期一日晨早飛返華盛頓，向尼克遜總統報告有關他曾企圖使以色列及埃及雙方同意重開蘇彝士運河作爲達致解決中東問題的初步行動。

華盛頓反戰示威 三週損失逾百萬

【華盛頓八日合衆國際社電】美國哥倫比亞特區和聯邦政府的官員們，今日對在華盛頓進行了三星期的反戰示威，作出一項最少已達一百五十萬美元損失的估價。

他們說：這項估價的總值，包括清理廢物和修理的帳單，警察的逾時補薪和商業的損失在內。他們強調這項估計祇是初步的。並說：在本月較後時獲得較詳盡的數字時，損失的數字將更爲龐大。

爲慶祝佛誕休戰 越共又破壞停火

【西貢八日合衆國際社電】據軍方發言人說，共軍今日在其爲慶祝佛祖誕辰而休戰的爲首七小時內，伏擊南越步兵和對美國傘兵爆炸一個由人操縱引爆的地雷。

軍方發言人說，在今年的「防衛反擊」的第三十四和卅五次空襲行動中，美國空軍F四「幽靈」式戰鬥轟炸機掩護着非武裝的偵察機，飛過北越兩次，轟炸共軍的高射炮。該等高射炮曾於星期五日在穩嘉山隘地區射擊美國飛機。

發言人說，在共軍開始四十八小時的佛祖誕辰停火後六小時半的下午一時三十分和盟軍停火期間開始後的一小時半，計有二名美軍喪生和另外三人受傷，他們是在一個美空軍基地附近巡邏的第一七三空軍旅的一個偵察巡邏隊的隊員，當時由人操縱引爆的地雷，在西貢東北三百哩的蓮山東南十五哩處爆炸。

【西貢八日法新社電】美軍發言人說，直至今日中午，美國B五二型轟炸機續轟炸位於南越的北越和越共陣地。襲擊寮國邊界和非軍事地帶附近山溪以南和西北的陣地。

發言人說：該項在南越的空襲，已因政府實施停火而停止，但他們繼續在高棉和寮國進行襲擊，因上述地區並不包括在停火地區之內。

美軍發言人說，在高棉，美國和南越飛機在過去廿四小時內，曾繼續攻擊共軍的避難所。直升機曾於星期五日出動三百次，同時戰鬥轟炸機曾出擊三十架次。

【西貢八日美聯社電】美軍戰鬥轟炸機於星期五日，向北越境內的高射砲陣地發動兩週來最猛烈的襲擊，轟炸散佈在非武裝區以北四十哩至八十哩的三處不同地區。

董浩雲新訂購 太平號貨櫃船 在義大利下水

【熱那亞六日中央社電】當新建造的兩萬噸船隻「太平」號今晨在義大利這個北部港口行下水禮之際，中國航業巨子董浩雲的由一百艘船隻組成的商船隊中，又增加了一艘貨櫃船。

「太平」號係由義大利造船公司建造。另一艘在三個月前興建，是將在今後兩年內交董浩雲公司的六艘新貨櫃船中的第二艘。

董浩雲告訴中央社記者說，「太平」號一俟下個月內部裝飾完畢，即參加歐洲與美國東海岸之間的服務。

台史丹福中心教師 蔡茂堂被捕事件 美留華學生揚言提抗議

【台北八日美聯社電】一羣在中華民國的美國學生，已投票贊成向美國致送抗議逮捕「史丹福中心」教師的信。該項逮捕行動可能會威脅這個美國和歐洲學者心目中重要的語言學中心的存在。

學生們於星期六日說，他們將郵寄一批信件前往美國學術部門，抗議逮捕該中心五十歲的日本語教師蔡茂堂（譯音）。

該等信件指摘逮捕蔡茂堂造成「一種混亂的局面」。而且表示他們担心這是對抗該中心的一系列行動中的第一次。

美國學生對於蔡茂堂案件的可能性行動，已經得到中華民國政府高級人士的注意，而且也和政府檢討「史丹福中心」的活動巧合。蔡茂堂是在四月六日被司法部調查局所逮捕的。

官員們說：蔡氏現正接受「盤問有關一宗在調查中的叛變案件」。

他在一九五三年被裁定從事危及中華民國政府的反政府活動時，曾服刑十二年。

官員們拒絕對新聞記者談論美國學生的抗議或該中心的情況，但據悉已進行對該中心的活動，進行檢討。

該中心是由一個大學聯合團體所主持，並由加州柏羅阿杜的史丹福大學所管理的。

琉球一巨富託台警方 尋覓失散胞弟 繼承半億美元

【台北八日航訊】來自那壩的琉球人屋比久清吉，昨日透過警方，尋找離家失散達廿七年之久的弟弟嘉數松彥，希望他弟弟能回到琉球，繼承他父親遺下一筆價值美金五千萬元左右的遺產，同時並在他六十九歲的母親膝前承歡。

嘉數松彥是在第二次世界大戰期中，也就是民國三十四年，被日人徵來台灣當兵，此後便失去聯絡，直到戰爭結束，彼此的音訊已隔絕。

屋比久清吉說：戰爭結束後，一個與嘉數松彥一起來台灣當兵的嘉數良政，已回到琉球，他向屋比久清吉提供線索說：台灣光復那一年，他曾見嘉數松彥在一家醫院動手術割盲腸，不久他便獨自被遣回琉球，松彥到了什麼地方，他就不清楚了。

【紐約七日路透社電】兩名警官今日作證稱：在企圖謀殺中華民國副行政院長蔣經國現場發現的一枚彈殼，認定是由一攻擊者中被搜出的手槍發射的。

該等警員是在審判三十三歲的鄭自才與三十三歲的黃文雄同謀。前者已認罪，正在等待七月五日的宜判。

該兩人均被控謀殺和非法擁有武器。

主控說：該題擬於星期一結束該案，同時，州最高法院法官貝爾，宣佈至星期一時復審。

百齡人瑞補婚禮 半百兒孫齊來道賀 共慶高堂白髮齊眉

【委內瑞拉．奧達茲八日合衆國際社電】自稱已一百二十歲的波拿特，和一百零五歲的赫南德絲，經過八十年合法同居生活後，已於星期五日結婚。

新郎告友人稱：「我認爲已經到了我們把雙方關係合法化的時候。」

參加婚禮的來賓包括該夫婦的六個孩子，四十個孫子和六個曾孫。

社論

國際貨幣危機不致惡化

國際的貨幣流通，自一九六九年秋月以來，在馬克升值之後，經過了一年半的時間，都顯現得風平浪靜，十分的安穩。距至上星期二日起，突然又爆發了風波，有不少的美元湧到歐洲的外滙市場和各國的中央銀行，兌換馬克、瑞士法郎、荷盾、法國法郎和英鎊。西德在三數日之間，曾購入美元二十億。星期一日一天即達十五億美元。其他如比利時、瑞士等國的中央銀行，亦購入二、三億美元，負荷太重，結果西德於星期三日宣佈，其中央銀行開始中止購入美元，外滙市場亦停止美元買賣。而瑞士、比利時、荷蘭等亦隨西德之後，採取一致步驟，中止美元買賣。獨英、法、義等較大的國家，仍然維持不變。於是大批的美元又湧到巴黎和倫敦，造成對英鎊法郎的重大壓力，一部分又投向黃金的搶購，市場上出現過的牌價，巴黎一度爲五點五一二五法郎的低價，在倫敦爲二點四二美元對一英鎊的低價，黃金價升至每安士美元三十九元六角六分，都說明美元在外滙市場中下跌頗大，對於金兌滙本位，每安士值三十五美元的官定金價固不能維持，而與各國的官定滙率亦不能在外滙市場保持，引致國際貨幣一片混亂。

這次貨幣的混亂，主因自然是由於美元的疲弱低跌。而美元疲弱的主因又何在？有幾點流行於傳說中的推斷，是不正確的，是共黨故意放出來宣傳的：如把這一次的貨幣危機完全歸咎於越戰和對中南半島的政策，可謂無稽。越戰在最近的一年多以來，由於美國姑息空氣的彌漫，尼克遜已盡量採取撤兵政策，戰爭逐步降級，消耗於中南半島戰場的軍費和物資，遠不如前，即對亞洲地區的軍事援助，亦比例削減，何來影響美國經濟負擔的加重？反之祇有減輕，從國防預算中可以看出。共黨爲迫使美國在中南半島、在亞洲撤退，强把一切不良的現象都算入越戰賬內，藉以爆起更瘋烈而盲目的反戰狂潮而已。其次是美國的經濟本身，並非病入膏肓，這次的危機，並非爲加深嚴重的表現。據美國商務部所公佈的數字，在一九七一年一月至三月，美國貨物和勞務生產，增加了二百八十五億美元，以全年計，總額可達一萬零一百八十五億美元，亦即全年增加百分之十二。從生產額的增加，反映出去年的衰退已大告復甦，即以美元價值來看國民總生產，就是剔除通貨膨脹所造成虛價值的生產額，亦增加了百分之六點五，若云美國的經濟一蹶永不復振，完全是「紙老虎」或者是「死老虎」，亦都屬政治性的攻擊而已。

大約目前美元價值降低和大量外流的原因，除了發行額太多以外，其中較爲翔實的如下：一、自尼克遜把過去財政上所採取的緊縮抑制政策，改爲放寬的辦法以後，刺激起市場上、生產上的活躍，但通貨亦微見自然性的膨脹，物價跟着上升，可能使留在國內的美元，走向國外地區，尤其是幣值穩定的歐洲等地區去運用。同時過去緊縮政策期中，美政府爲鼓勵歐洲存儲美元，提高利息，超出當時流行的利率；但去年已跟隨政策的改變，宣佈減息，現在的利率尚低於歐洲一般的國家，引致歐洲民間藏儲的美元，認爲無更佳的利益，而大量的拋出。適值西德馬克正有升值的趨向，乃羣起把美元換購馬克或與馬克有同等地位的瑞士法郎，又或者先購法郎、英鎊而轉換馬克。可見這種爆起突發的現象，似乎絕非國際貨幣本身有若何嚴重的危機，而是歐洲大量游資一時逐利的投機行爲所造成。從甄惡的對象，全是有可能升值的馬克和日元，而騷動的時間又非極長的跡象觀察，更可證明是短暫的投機現象了。

爲應付這次國際貨幣危機，歐洲是原始發生的地區，歐洲共同市場的各國，在布魯塞爾正磋擬許商辦法，雖曾有三項原則而倘未正式決定，但有一種比較過去特別良好的現象，就是各國真誠的合作。記得在前幾次英鎊貶值、美元動搖的金融危機中，各國都互相擠迫，推波助瀾，落井下石，尤以戴高樂執政時代的法國爲甚。此次法國却能一反前態，盡力支持美元，英國在力量困竭的情況下，亦仍維持不懈，盡量收購，保稱難得。德國雖宣佈停止美元官價交易，可是在後期收購數量之巨，適同前存量共達一百一十億美元，超過美國黃金儲備的滙額，亦屬盡了協助的道義，未可厚非。因爲如果再行無止境的兌滙存儲，誠恐可能引發德國本身的通貨膨脹，產生不良的後果。所以美財長康納利表示，雖不擬對此次的危機在經濟政策上有何變更，但願竭盡全力，與歐洲國家合作，共謀解決。如引導美元投向美國證券，增加在歐洲的美元基金，提撥儲備的黃金，向擁有大量美元的歐洲各國（如西德等）中央銀行，兌回部份的美元，減輕各國對美元的擔負，都可說是有效的合作解決善法。

現在西德和日本已宣佈馬克和日元不升值，祇放任自由市場的自由升降，投機者無確定的利益可圖，須留自由升降的風險，自難持久。加以各國中央銀行的眞誠合作，計劃補救，今日雖呈疲態，諒不致演成凶兆，廣泛影響。遺的不必看，祇就本港金融市場金價起而復跌：美元仍自由買賣，破六字大關後旋又回升，已可窺見一斑了。

今天五場請早　美國高級肉感七彩新傑作　羅渣．華甸導演　洛．赫遜　安琪．狄堅遜　泰利．沙華　拉斯．合演
"PRETTY MAIDS ALL IN A ROW"

新都　新華　今天五場　加開十一點半
謝安倫．華提　佛達．亞寶烈金　本屆金像最佳外片！

第二週　薛尼．波達　神童
東瀛浴室春光

今天全夜五場　大有苗頭　謝賢　田俊　秀可人
刀不留人

今天特別選映　12　二　五　七　九
風月寶鑑　WOMAN IN LOVE　本屆金像影后

今天兩天聯院映　嘉禾公司出品　苗可秀　謝賢　田俊　張冲
刀不留人

人獸奇觀

華盛頓戲院即將開幕　片王之王　欲罷不能
華倫比提　菲丹娜慧
雌雄大盜　BONNIE AND CLYDE
世界性賣座冠軍片

天天五場　肉感新潮大膽巨片　小妖精　瑪莉亞皮干提
情人的秘密

今選映　奪魂鈴　明天　三笑
今選映　俠義雙雄　王羽　湯蘭花

今天全五場　早場　馬龍白蘭度　BURN!
浪子與修女　乞丐與艷妓

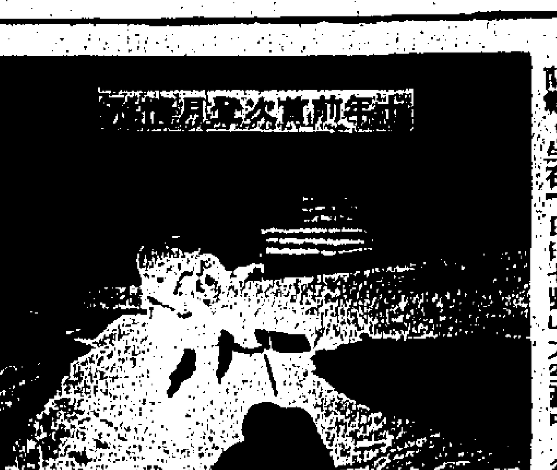
滿！今天五場　加開十一點半　新世界娛樂公司發行大膽七彩巨片
小玉女精妖　瑪莉亞皮干提　主演
擄女百態
東城　七彩卡通

今天四場禮拜請早　嘉禾公司出品
葉榮祖　導演
扭計師爺　狐惑
川怒鬼

爆滿！第二週　今日五場　雲芬芝
艷女出浴．媚眼提神．變妹打架．玉帛相見

每天五場　加開十一點半

今天四場　格蘭．積遜　阿倫．貝利
風月寶鑑　天下第一奇書



十年前轟浴的一天，在佛羅里達州一片銀白色的沙灘，一個改裝的軍用火箭冲天飛射，把第一位美國人送入太空去飛行。

照今天的標準說來，那是相當原始的努力。一九六一年五月三日，美國太空人薛帕德，坐在「自由七號」太空囊中，從佛羅里達州甘迺迪角出發的飛行，歷時僅及十五分鐘。它祇將他送到一百八十五點六公里高處，在大西洋上空飛行了四百八十三點二公里的距離。

那時蘇俄已將其太空人加加林射入軌跡，環繞地球飛行，但是蘇官方對那次飛行的報導，對一個人坐在發射中的火箭上面飛行之舉，並沒有流露感情上的反應。

薛帕德的飛行，使很多人第一次有機會在現場和從實地電視中——緊張地看到一個人被「發射」進入太空中去。

現在，由動力強大的火箭，載人到月球去的飛行，反而不像當初那樣使人驚訝震動，在橫越大西洋的旅行中小睡的旅客所坐的波音七四七噴射客機，四座引擎產生的力量，比當年薛帕德到太空邊緣去的「紅石」飛彈的力量，要強一倍。

十年前，人坐在發射中的火箭頂上的

人類太空飛行十週年

今天美國的研究工作，大告縮減，比諸十年前真不可同日語。

想法，有如想自殺。一九六零年，美國麻州理工學院的亞斯納博士對當時作總統候選人的約翰．甘迺迪說，「擎天神」火箭對人的安全而言，是不盡可靠的。他的報告中說，外殼薄而以氣體加壓的「擎天神」安全環繞地球飛行了三圈。

目前美國因注意結束越戰及對付諸如貧窮等國內問題，使太空工作徘徊於十字路口。

但是，看來今後人類將繼續向星星發展。對美國而言，下一次大規模的太空活動，例如載人遠航到火星去的壯舉，要等國內情形好轉之後，才會進行。

同時，美國太空工作還有待於國會決定是否可以進行一個更保守，但費用仍是不少的工作，以建造一個永久性的太空站，在一九八零年左右，由可以再三應用的太空交通車為它服務。

在三次登月之後，雖然歷經辛苦努力，人們已經不像從前那樣興奮。也許人們對太空工作對地球上人類福利的關係，有不少誤解之處。

奇怪的是，海外人士對美國的登月飛行，仍是非常熱心。

美國「太陽神計劃」再經三次登月飛行後即告結束；今年七月的「太陽神十五號」，以及一九七二年的「太陽神」十六號及十七號。一九七三年，美國計劃發射名叫「太空實驗室」的試驗性環繞地球的太空站。各由三名太空人組成的三個小組，在該年內分別前往「太空實驗室」生活和工作，為期二十八日至五十六日。在「太空實驗室」完成後，美國尚無業已批准的載人太空工作計劃。

建立起「太陽神計劃」的，來自政府，工業和大學的偉大的技術及科學隊伍，正在解散之中。有些發射台和地上設備，按計劃要收藏保存，或者改作其它用途。

各種太空計劃中僱用的人員數目，已自一九六六年的四十二萬人的最高峯，降低到目前的十二萬五千人。

但是，毫無問題的是，美國仍保有熟練的科學家，工程師和技師的中堅核心，他們仍在進行配合時代的，規模可觀和範圍很廣的太空計劃。

除了今後三次「太陽神」登月飛行和「太空實驗室」外，美國目前計劃還包括一系列的不載人行星探測工作。這類工作，包括在六月中發射第一批兩艘「海員」太空船，將作繞火星的飛行。還有在一九七六年中降落火星的自動化「維金」太空船，以及幾十枚科學及實用人造衛星，包括在一九七二年及一九七三年中發射的，第一對「地球資源測錄」太空船，這些人造衛星對地球上人類有巨大的潛在助力，都已擬定經費，而且都在不同的建造及檢查階段中。一九六零年代將被後世當作最初載人太空飛行年代而銘記不忘。一九七零年代，也許將被後代當作改良地球上生活的太空時代而銘記不忘——人造衛星系統帶來真正的遠期氣象預測，發展中的世界的通訊和教育，以及為控制大地污染而對全世界進行的測錄工作。

華・盛・頓・的・官・場・醜・態

各部門互相刺探秘密

中央情報局每天送給總統的情報摘要，經常被國防情報局偷印，而國務院的匯報，同樣被偷。

國際諜報業務，在工作效率上，相信也很難與華盛頓內各部門間的刺探工作相比。個別政府部門間的競爭性是如此尖銳，以至他們互相偵察的程度就正如一雙互相猜疑的夫婦一樣。舉例來說，軍隊裏各部門時常心懷不軌的互相窺視，而中央情報局的每一行動，都給國防情報局緊盯着。而當一個國務院職員進入五角大廈的時候，他會小心翼翼，好像在進入敵區工作一樣。

日常的公文，沒有一份是比「總統每日情報摘要」更具刺激性的了。這份由中央情報局提供給總統的文件，計載着所有的特別情報項目，由一個白色的文夾緊包着，上蓋紅色印字。

要擁有這總統私人的情報，需要有極崇高的地位。那些能夠有機會看一眼的是真真正正的非常重要人物。但對於渴望着知道中央情報局一舉一動的國防情報局來說，這份機密文件的奪獲，卻是一件首要的事情。

據所知，國防情報局經常都能得到這文件的一份拷貝。這是由湯瑪士・摩勒交給他們的。摩勒為聯合首長主席，有足夠地位列入分派文件名單的人。

另一項超特機密電文，就是由全球駐各國大使供給的國務院情報匯報。國務院對該份文件看管得很小心，蓋上「NODIS」，意思即是謂祇准國務院內一小撮有關人士批閱。

但他們所不知道的是，在他們之中的一個小差，是五角大廈的特務，卻在偷印沒有正式的授權複印本，放進一個黃色大雞皮紙袋裏，然後交到聯合首長主席和國防情報局首長的手裏。

這樣，就是美國各政府機構，如何在最具傳奇性的形式下，進行互相偵查窺察了。

微波的危險

聲譽昭著的電機及電子工程學院，最近訂制了一項警告聲明。該項警告是：有關微波爐及其他同類器具所能引起的危險。

一份由薩利特博士於院會議中提出的報告，警告長期置身於微波爐中，可能會導致癌症、慢性腫瘤、白內障、網膜炎及其他多種病症。

在薩利特博士提出其他警告的機械設計之中，包括步兵利用的瞄準器，一種能使士兵及守衛在黑暗視察的新出紅內綫射燈。

這位傑出的眼科專家並且諾及由強度探照燈所能造成對眼的傷害。他指出，在新入伍的軍人中，患網膜損壞的有驚人的普遍程度，並謂，其中一部分，可能是由拍身份証照片所用的閃光燈造成。

這位認真的醫生是得到學院的答應，謂將會就他這份報告而發出新聞，但是，取而代之者，學院方面卻刊出一篇由一位健康教育社會福利官員議論輻射影響的文章。

學院期刊「光譜」的廣告戶，製造很多薩利特博士警告的機械。

滿腹疑團的，這位眼科專家覺得其中有些古怪。但學院方面卻不以為然。公共關係主任健伍說，他們確實做過了薩利特的新聞稿，但不知怎的，在不小心的情形下給走漏了。

國家非常事件

為了趕及為一個主管人員宴會急切印行一本雜誌，軍隊裏的工作人員，從他們的學校基金裏取了二萬元，並蓋上「國家非常事件」的印，以示任務重要。

貝華堡司令洛渣少將，和貝華堡工程學校校長亨特准將，希望出一部名「工程師」的多姿多采，燦爛「威水」的新雜誌。

他們希望首期能趕及在工程兵軍官舉行研討會時，除了從其他地方籌集經費外，亨特在學校裡提去二萬元，而普洛渣則從職位基金中撥取了二萬六千元。

為了迅速印成交給一家私營公司承印。貝華堡的一位發言人不甚願意的承認了這份工作確曾被蓋上「國家非常事件」這個印，使到這份雜誌的印行，在工作分類上僅次於另一次珍珠港事件而已。

（可欣）

伊州南端一小鎮

開羅已變成黑白戰場

這個祇餘六千多人口的衰落小城，入夜便是暴亂分子的世界。

美國伊利諾州的開羅市，被稱為「戰爭地帶」，因為這個坐落伊利諾斯南端，密士西比河與俄亥俄河交滙點的小城市，是黑人和白人公開戰爭最烈的場地。近四年來，這個人口祇有六千一百人的城市，幾乎無日無戰爭。

在這個城市，黑人和白人的壞分子，在最近的一百四十日每晚都發生衝突，互相射擊，互投燃燒炸彈，以及互把死傷送進醫院和殯房去。有些觀察家恐怕一個將來的黑影，籠罩着一個已遭種族戰爭破壞了的地方。

在開羅，曾經一度是繁榮的河鎮，戰綫已劃清楚了，沒有中間地方。每天日落後，晚上即成為黑人和白人戰鬥部隊的世界……狙擊者，機關槍手，炸彈投擲者，以及裝甲車巡邏隊，當非戰鬥的居民躲在家裏時，便四出活動。

太陽出來了，這個充滿猜疑和憎恨的社會，勉強保持虛偽的寧靜。同時，戰爭又在法庭內展開，並發生於經濟前綫，惘嚇着要扼殺整個社會。

開羅市是一個武裝集中營，祇有一個實力薄弱的警察隊，十二名警員，由一隊伊利諾斯州警察及一些白人民兵支持。他們要應付實力相等的、堅決的、武裝配備的黑人。

戰役多數在內戰時交戰的地方進行。雖然它的地點是在北方的伊利諾斯州，開羅市是屬於南方的。

位處田納西州曼菲斯以北僅一百六十哩，距離伊利諾斯州的春田約二百三十哩，它充滿偏見，猜忌，以及對「外間人」的敵視。

早年，當大拖船和划輪蒸氣船沿着密士西比河及俄亥俄河駛來，開羅市曾經是繁榮的。許多法國探險家及貿易商定居這地區，跟着到來的有英國移民、德國燒磚工人、愛爾蘭鐵路工人、黑人無業游民及逃亡的奴隸。猶太和敘利亞人也到開羅來找尋工作和貿易。這市鎮是繁榮的和快樂的。但當拖船現代化了，再不須頻頻加添燃料和修理，他們不如以前那般經常在開羅市停靠。火車和運輸汽車變成更重要的運輸工具，而開羅市開始沒落。

這個社會，對所有問題都是意見紛歧的，人口也是同樣的劃分的。現在祇剩一九二零年的人口的百分之四十。它的聰明的青年男女，都已逃亡了，遺下那些負累過重的中年人，和那些態度或許永不改變的老年人。那些或許能夠解決開羅市的困難問題的潛在的社會領袖們都跑掉，剩下來的祇有約三千白人和三千教育程度較低的黑人。

伊利諾斯州長的一個助手最近說：「那市像道濟市。每一個人都把法律拿在自己手裏。兩年前，搗亂的是白人。現在黑人也搗亂了。」

經過了最近的暴亂之後，開羅市已沒有值得誇耀的地方。在過去二十個月內，開羅市換了五個警察總長，兩個市長，兩個消防局長，以及兩個檢察官。

一九七零年十月廿四晚上，三、四輛汽車駛近堡壘般的警察總部。十六至二十名黑人從汽車跳下來，都是穿着偽裝的制服和携有武器的。他們向警察總部射擊，警察躲在厚鋼板後還擊應戰。

開羅市變成了「戰爭地帶」。種族戰爭似乎永遠不會停止，這個衰落的市鎮的暴亂，似乎將繼續擴大。

消防員滅火時槍手在旁保護

國際剪影

用廢料飼牲口 加工法試驗中

美國農業科學家發明一種高壓加工方法，使稻草和其它高纖維物的廢料，可以變成能消化的飼料，供各國牲畜食用。

加州阿爾巴奈的西方實用實驗所的研究人員說：稻草和其它高纖維物質的細胞壁中，含有的纖維素，一直被認為可能是牛羊牲畜的能量供應來源。但是細胞壁中的纖維素同在細胞壁中的木料素是無法消化的。在更變這種化學結構，使纖維素易於取得。

目前研究的主要興趣，集中在稻木及青草上，因為它們在有些地區中，已經成了嚴重的廢料處理問題。科學家們說，這種處理加工方法普及之後，二億噸以上的稻草將可用以飼育牲畜。

加工處理方法基本上是在高壓力蒸氣（三百或四百磅）下處理廢料約三、四分鐘。在蒸氣壓力之外再加鹼，更可增進消化程度。

農業研究局化學家摩勒說：「要真正鑑定消化程度如何，非實際進行飼養工作不可。」「即使在試驗中，證明有價值，仍有許多問題要解決。」

人口膨脹危險是不能避免？

除了控制人口，另一項必須予以改變的是對「性」的觀念。

像為母之道一樣，性事亦一向被視為一件非常神秘的。有些人認為性是神聖的，是生育女的手段，而並不是為着尋求快樂的。

為着要適應一個新的世界，人口的控制將會倚賴強迫節育，而當這種情形出現後，「性」事就成為一件差不多完全與生育脫節的活動，它的目的亦變成純是尋求歡樂的。在這種環境下，節育就不再是違背道德的問題。

有關性和為母之道的新觀念獲得普遍接受後，跟着就應該將所有現存的各種不同的民族觀念加以剷除。

因為人類所面對的困難，將是屬於全地球的，並不是屬於任何一個國家或是民族的，而這些困難亦決非一個國家所能解決的。

任何一個國家就算能夠成功地在其本土解決各種問題，但如果國外人口仍是不斷增加，環境染污日趨嚴重，則該國亦決不能逃過全世界受然眉威脅的一天。

全球性的困難，需要全球性的努力來達到全球性的解決，故各國必需互助合作。

為此，首先要做的就是消除所有國籍觀念，再不應繼續抱着一種國家或民族的驕傲心理。

如果這種改變成功的話，三十年後，中東再沒有紛爭，沒有人會侵畧以色列，沒有人會爭取奪回巴勒斯坦。世界上再沒有黑人或非黑人之分。

但人類仍必須更進一步的拼棄個人主義，一定要以全人類為主體來生存，每個人如果要生存，就不可以隨自己的私欲來做事，因為個人是全人類的一部份，而全人類的利益就是至高無上的。

上述這一切的改變都是消極性的，它們被設計成限制人類不可倚賴迷信的力量，不可繼續讓人口增加，不可染污環境，不可以愛國為名來自相殘殺。

但當這一切都成為事實後，世界會怎樣續下去呢？

全世界都是活在一個十分平衡的時代中，沒有任何紛爭，一切工作都電腦化及自動化，人類的時間不斷增加，因為更多的操作性工作將會由機器代替人力。

在這種情形下，最麻煩的問題出現了——苦悶。

現今的教育制度，教人如何去在工作中學習，但未來的教育制度，就必須兼教人如何去發展工餘嗜好。

在未來的世界裡，在一種不傷害他人的原則下，每個人都要有所嗜好。一些人會尋歡玩「電腦程序計劃」，另一些會喜歡用牙簽造摩天大廈的模型，而他們都感到十分有趣的。

這樣一來，世界上就有恰當的人力來進行正常的工作，而不會有人力過盛而產生苦悶了。（續完）

（友）

移民墾荒計劃實行

印尼着手開發落後島嶼

六百八十名來自峇厘島的印度教人，七百四十名爪哇同教人，在蘇拉威斯（西里伯斯）的一個小島肯達里，與島上居民和睦相處，這是印尼政府最成功的徙置計劃。

他們共三百家，在三年前徙居島上，所獲的政府資助祇是免費土地。祇值約十五英畝一塊的房屋與及牛羊約五十頭。他們的整潔村落，位在島上首府肯達里附近。這是印尼政府的徙置計劃，把爪哇島過份稠密的人口，移到別島開發。

爪哇那與附近的兩小島峇厘及瑪都拉，佔了印尼一億二千萬人口三份之二，每平方公里有六百四十人。大部份是種禾的農人，每人耕地不過半英畝。

另有兩百家自從移到肯達里附近，不僅替他們自己打開新生活，并教導了土著耕種的技術。他們三個月間，開墾了耕地八十六公頃，并從事其他農作。

南蘇拉威斯人口在一百萬左右，面積等於荷蘭或比利時。島上一半地方雷佈森林，一半人口住在武敦。

國內移徙計劃已逐步進行，雖然是否成功尚未可知有成就。但因其他方面已多注意人口問題，故當局已總統蘇哈圖在四月巡視了東印尼的四千英里土地。

執政的人，亦更加關注邊遠半開發的蠻荒豐富的島嶼。跟隨蘇哈圖巡視的官員，見到荒島的豐富資源，有深刻印象，比他們所見到的有形障碍好得多。

中蘇拉威斯的省府巴路，是酷熱乾燥椰棕林的顏海地方。但街道繁盛，兩旁均是白灰水藍油漆的商店。

這區著名產品是杉木與椰乾。大多數受到年澀代表的嚴重蛀土病蝕，不宜耕種。未來祇能寄望於開鑛與發展。

肯達里在第二次大戰時，曾是日軍一個重要基地。島上機場甚多，超過需要。山間的機槍陣地，到今仍存。沿海岸的風景，奇麗幽美，有很好的手工製銀器。

主島的食物多而廉。問題是如何運到附近內島供應，那些小島的食物價格有時貴兩倍，價錢雖然貴，人民仍買得起，因為他們比以往富有。地方人士的自助性極強，政府供給他們摩托，他們自己便能造船。（亞門）

分類廣告 搬運

新式搬屋公司 九：932301 經驗老大小搬運

合成搬屋公司 九：887371 港：447246 三十元

安全搬屋公司

金龍搬屋公司

永聯搬屋公司

立榮搬屋公司 25元起

興隆搬屋公司 九：672704

怡和搬屋公司 H744817 K410931 十五分鐘內即專車派人到府候教

立榮搬屋公司 廿五元

大新搬屋公司 三十元

立勝搬屋公司 港：772755 773544 九：848810 885280

醫藥

外皮 謝照光專科

尿病

腸氣 許仲濟 專醫男女

喉 譚炳權 專科 全科病

敬送耳鳴丹

痔瘡 英救仁

痔 女醫李慧賢 卅餘年經驗專醫 痔瘡血痛

虧弱參證

胃 竹林氏 病專家

虛弱 頭暈 廖仲麟 心跳失眠

美德整容所 日本巴黎新法治療 面皰 豆皮 雀斑 狐臭 痕疤 雙眼皮 隆鼻

痕癢丹

臭狐丹

皮膚 耳鼻

男性之敵 虧 饒少樞 卅年老牌

錢茂生 留日老醫 尿道炎 毒症

外皮 朱約翰

尿病

婦科 余慧文 實事

虫

啟德遊樂場 十六條巴士路綫直達本場

鑽石歌劇院 東南亞歌唱團

刊登廣告電話 七三〇七〇八

九龍風雲

忠義武俠小說

高景生文　余丹青圖

第一回：靈鳥傳書含血淚　沉龍入海渺英靈

這是一個風雨之夜，雷轟電閃，江海翻騰，水在怒吼，樹木在顛搖，珠江五口的虎門口附近有一條小村，似乎已給風雨吞沒了。村裡家家惶恐，人人瑟縮，狗吠聲和小兒啼哭聲都給風雨聲遮蓋了。誰都不知道天爺爺爲甚麼發這樣大的脾氣，刮起這場可怕的風雨。

古語有說，天有不測風雲，人有霎時禍福。風雲確是不可測的。航海人和農稼人常要看天做人，每以爲老天發怒，便有風雨。這雖是迷信之談，也和敬天畏天之念有關。所以，凡值風狂雨驟，天有異徵，船家和農家總會燃一把香，向神前恭拜，表示祝禱之意。有些還要口宣佛號，喃喃不止。

這時村前有個人家，也因風雨而擔憂。室內正在燃起油燈和香火，一位白髮滿頭的老嫗跪在觀音大士像前，虔誠禱告着，卻有小童的聲音由睡房裡傳出，喊道：「婆婆！你那裡去了？」

那老嫗還未回答，房裡已有一個老漢代答道：「外面大風大雨，婆婆恐怕門前幾株玉蘭樹給吹倒了，要看一看才放心呢！」

小童一聽卻道：「我也去看！」卻給老漢喝止道：「不要胡鬧！還是好好睡覺吧！」

老嫗向觀音大士禱告已罷，聽了老漢那麼說，心念忽動，眞的要開門向外面瞭望一下。

她剛將大門打開一綫，還未探頭出去，一頭鳥兒突然撲入，把她嚇得一驚。

她不禁叫出一聲「啊呀」，房內老漢也因此而吃驚，忙問道：「甚麼事？」

老嫗抱着那頭鳥兒，顫聲道：「是靈靈回來了！」

那老漢竟由牀上跳起來叫道：「甚麼話？靈靈在這個時候回來？」邊說邊由房裡跑出，因爲太過倉忙，忘了披回外衣。

接着，那個小童也匆匆出來，同樣忘記了披衣。

老嫗急得頓腳叫道：「快回去穿衣才再說話，着了涼怎辦？」她一面提着鳥兒，一面掩門，另一面又要關心老漢和小童，滿臉都是焦急憂疑之色，看來煞是可憐。

那隻鳥兒渾身濕漉，偎在她懷裡，也和她一樣，都在發抖。

老漢不管怎樣，忙向她手裡接過鳥兒，顫聲道：「他們出了甚麼事？」

這竟是淚隨聲下的樣子，似乎知道鳥兒帶回甚麼災禍。

老嫗一手牽着小童回房裡穿衣去，哭也似的說道：「趕快看看鳥兒腳下那一點東西！」（一）

漩渦

黃思騁

「這種可能性是沒有的，大衛，你不能把過去傷害我的事全部忘記。」

「我知道，但是我會補償妳。」

「我沒有想到你居然會有這種天眞的想法。」

「克琴，一個人做錯了事，難道就沒有反悔的機會？」

「那得看情形而定。」裘克琴說：「夫妻吵架，丈夫把老婆送回娘家，過幾天他到岳母家裡去，被岳母責備幾句，向老婆說幾句好話，讓她佔一次上風，拾回一點面子，事情就過去了。可是你，大衛，你捫心自問吧，自從洞房那天晚上開始，你折磨我，奚落我，侮辱我，嘲諷我……你出賣了一個男人所能加諸他老婆的一切！如果你不能忘，大衛，你還打過我！這樣，就算我有浩瀚無邊的廣大胸襟，也不會饒恕你的。」

「因爲有過去的錯誤，我才會領會到妳是最理想的妻子，才會用悔罪的心來找尋妳。」

「不可能，大衛，不能讓天下人來嘲笑我。」

「知道我們婚變的人不多。」

「凡是認識我們的人都知道。」

「我母親十分懷念妳，如果妳肯到我家裡來，她一定很高興。」

「我也懷念她，祇是我無顏再到你家裡去了。」

「沒有顏面的是我，而不是你。」

「我不會再去。」

「你總得給我一個會面的時光。」

「我看不出有甚麼必要，」裘克琴搖着頭，帶點煩惱的樣子說：「萬一讓妍芬知道，不但我尷尬，你也有麻煩。」

「我不怕，我們離婚是遲早的事。」

裘克琴想起自己離婚時的情況，問道：「演那齣老戲嗎？」

莫大衛明白這是一句譏諷的話，苦笑着沒有回答。

「你當初多麼有決心，連這樣的戲你都有勇氣演。」

「那時我的確失去理性。」

「現在有理性了嗎？」

「我相信有。」（一五六）

市聲

香港風光

上海　湯文武

欲語還休

「萬一你們調防呢？」

「假如她喜歡的話，可以一同去。」

「田中先生，你來香港已經三年了，過去沒有和女人同居嗎？」

「沒有，沒有……」

「香港現在有很多女人，你想有個家，也很容易呀。」

「我不願跟日本女人同居。」

「你想找個中國姑娘嗎？」

「是，是，我想找個中國的廣東姑娘……」田中說：「我可以跟她學習廣東話。」

「田中先生……」谷家山故意這樣說：「你們將會長久住在香港或者中國的其他地方，學點中國話比較方便的。」

接着又說：「田中先生，你是不是準備在香港作永久的居留？」

田中雖然有些酒意，但說話也得要小心。這是日本人的特質，他們狂飲，表示日本人的性質豪爽、坦白，無事不可對人言，其實，他們狂飲也有分寸，未醉，便佯作醉了，於是哈哈大笑，無所不談，或引吭高歌，讓人知道他喝醉了，他也乘這時候，裝醉說話，提出要求而邀對方答應，便達到目的，不然的話，他事後否認說過這些話，或承認自己醉後，亂講說話。

谷家山在日本住過一個相當長的時期，對於日本人的個性相當了解，因此逐步試探，看看他的反應怎樣。

田中聽了谷家山這話，舉起杯來，作吃酒狀，其實，他是利用這個時間，研究對方這話的用意，過了好一會，才說：「我是不是在香港長久居留，權不在我呀！」

「爲甚麼……」田中又吃酒了，又利用這個時間來考慮答話了，半晌，他喃喃的說：「這是上司的主意，他留我在這兒便在這兒，調到那兒便到那兒……」

「那你喜歡香港嗎？」

「香港？……嗯！這城市……」

「你覺得這城市怎樣？」

「谷經理，我相信你比我更清楚。」田中奸狡的笑了笑說。

「我們的國籍不同，身份不同，所以看法也將不同，」谷家山說：「我想了解一下你對香港的觀感。」

「現在的香港好像一個患了嚴重肺病的美人一樣。」

「你這話的意思，即是說：香港本來很美麗的，祇是……容顏憔悴一點是不是？」

「差不多……」

「香港許多女人也如香港一樣呀，」谷家山打趣的說：「你打算物色一位中國姑娘，我就怕很難令你滿意。」

「到了這個時候，我祇求找個伴侶，漂不漂亮還是其次，」田中誠懇的說：「谷經理，你認識許多女人，請你替我做媒好了？」（一〇三）

百一姐

東方明珠　傑克

三七：魂斷不堪初起處，落花枝上曉鶯聲

中純是準備好碰釘子來的，站定了等她發嘆。

聽得侍兒的笑語聲，那是姈母出來散步的前奏，兩人倉皇躲避，一個向東，一個向西，各自溜了。

假如那時候姈母不來，無論百一姐同情他的詩也好，跟他發一場痴嗔也好，總有一個明朗的表示，可是這一來，這個悶葫蘆不知何時才能打破？

中純回到抱雲閣，悶悶的無以自遣，祇有寄託於詩。次日，午睡醒來，得了一首絕句，想寫上詩箋，詩箋卻已用盡，怕會遺忘，便題在綠窗上，詩是：

「日影菓階睡正濃，篆烟如縷半風平。玉簫吹徹笙簧調，誰識鶯聲與鳳聲？」

過了兩天，在靈闈花檻間朝夕徘徊，希冀跟百一姐相遇，那知連影子也不見，衷心悒悒，悵然出門。

他隨街閒蕩，風日正好，但在他眼底，春陽雖溫暖，東風雖和煦，祇是引起他如醉如夢的惑覺，此生若不得百一姐這般的慧人相伴，簡直白活了！轉念我那麼痴想，她是否也同此痴想？如果祇是單相思，正所謂「直道相思了無益」，你想月亮，月亮何曾想你？

街上蕩了一回，悵然而出，悄然而歸。

回到書齋，不覺一驚，那道虛掩的門，半開半掩，像有人來過似的，一眼瞥見他新購的詩箋移動了位置，還動用了一頁，寫上一筆簪花妙格，竟是和韵的絕句：

「春愁壓夢苦難醒，日迥風流滿正平。魂斷不堪初起處，落花枝上曉鶯聲。」

落款是「厚卿三兄正」，「百一妹敬和」。

呀！原來是百一姐來過了！

中純且驚且喜，好容易得她的反應，眞的是精靈相通嗎？

那簪字何等美妙，詩何等俊逸，這裏面蘊含着無限靈氣，直透進他心坎，不但靈氣逼人，幽怨更動人憐愛。唉！這樣一個女孩子，怎忍使她在寂寞中懷怨度日呢？

山川人物

花塔與光塔

花塔爲釋家之塔，而光塔乃回教之塔，宗教不同，形式絕異，固非一對也。

顥齋

專垣塔之高者有二：曰「花塔」、曰「光塔」，兩塔對峙，說者云「羊城」之一對角也。按專垣別稱「五羊城」，「羊城」簡稱而已，若謂象徵羊之一角，則應有五對塔，今僅得一對，故尙欠當。抑「花塔」爲釋家之塔，而「光塔」乃回教之塔，宗教不同，形式絕異，固非一對也。

花塔爲專垣有名之名勝，在六榕寺內，位於惠愛西路中段花塔街，因塔而名，後闢馬路，改名六榕路。六榕寺原名寶莊嚴寺，花塔原爲寺之舍利塔，建自梁代。「羊城古鈔」載：「梁、大同間，刺史蕭譽，爲曇裕法師建，其形八方，凡九級，高二百七十尺，上有銅柱，柱上金寶珠，以銅週迴爲環，一級一環，皆有銅鏈以護之。塔下有鎏金像，一手遮目，仰視塔，所視處常爲雷轟去，凡數十葉之皆然。」

世多知王勃作「滕王閣序」，殊不知唐、鳳儀元年重修此塔，其碑記亦王勃所撰，碑石雖日久圮毀，然於王勃文集尙可得讀。迨宋初，不愼於火，寺及塔俱焚燬，荒置凡百載，始募捐重建，寺改曰淨慧，塔改名千佛。寺殿供奉六祖，前植六榕，蘇東坡嘗遊於此，因題「六榕」兩字於寺門，六榕寺之所以得名。至花塔之得名甚近，清時，西門一帶，爲旗人所聚居，北方之塔多樸素，故旗人鮮見朱欄畫棟，光彩動人之塔，故呼之爲花塔。於時間有不肖旗人，無事興波，有「看姑娘」一語之流傳，蓋逸人偶目旗人女眷，旗人叱曰「看姑娘」而辱之也。昔人多畏事，故漢人裹足。至鼎革後，遊寺者始漸衆，民十一至民廿二三年，盛極一時，騷人墨客，恒雅集於此，設有「素食館」以應客。其時花塔日久失修，乃募捐重建，改爲鋼筋混凝土，外觀保持原狀，民廿二年落成，由是煥然一新，屹然矗立矣。

光塔亦爲專垣有名名勝，位於惠愛西路之光塔街，以塔而名街也，並有懷聖寺居焉。「廣州府志」載言唐代番人所建，高十六丈五尺，其形圓，輪囷而上，至肩膊而小，四周無楣欄，無層級。頂上舊有金雞，隨風南北。每歲五月，番人望海舶至，五鼓登頂呼號，以祈風信。洪武二十五年，金雞爲風所墮，送京貯內庫，復以銅易之，亦爲於颶風，萬曆庚子重修，易以葫蘆，康熙八年，亦墮於風云云。光塔式制奇特，塔身光直，有如巨甕囷，粵人因呼之爲光塔，與佛教浮屠迥異。

岳琦「程史」又云：「式制不比他塔，是以藁爲大址，參而增之，外圜如灰飾，望之如銀筆，下有一口，拾級而登，其中圜轉如螺旋：外不復見，其梯磴，每數十級啓一竇。」光塔歷經重修，民國後亦曾大修一次，然皆與岳琦「程史」所紀無稍異，足見式制如舊也。

相傳此塔爲讚罕默德之母舅懷化將軍，又號懷聖者，於唐代來粵傳教時所建，惟唐代文獻既無此載，即「廣州府志」亦無言及，倡爲紀念懷聖而名寺，當乃其時阿剌伯及波斯商人所建，以爲禮拜之所，証之「廣州府志」所謂以祈風信，無可置疑。

大北門外，介于流化橋與三元里之間，有回教墳場，有墳若小型城堡，呼之回聲，俗因以名爲番塔，又傳爲懷聖將軍葬於此也。

半靜寂地帶

丹尼

當局爲長期解決水荒，耗資二億元，在三年內建成第一座海水化淡廠，將成爲全世界最大規模的海水化淡廠。

由望天打卦，改爲望海打卦，有把握得多。

× × ×

本港金價，受美元影響，一天之內，每兩扳高六元三七五。

連牙齒也鑲金，未始不是一種高見。

× × ×

港馬案主審法官，偕同六名被告及控辯雙方代表律師，前往跑馬地看晨操，以眞確了解馬會內的情況。

硬地，軟地，爛地，對於今天的錦標賽，應該更有把握。

風絮

蒲

我望着他，那雙眼睛，充滿了智慧，充滿了感情，也充滿了野性。

這是個甚麼樣的男人？

「謝謝妳自己吧，過得怎樣？」

「套用你那句話：所有人都是一樣，有快樂，也有煩惱。」

他微笑：「眞的嗎？是甚麼樣的煩惱？『爲賦新詞强說愁』？」

「我早就不是『少年不識愁滋味』了。」

「那麼，是『如今識盡愁滋味』了嗎？」

「我不想做被採訪的對象，你似乎又反賓爲主了。」

「我也不喜歡被採訪，我討厭那種一問一答的方式，永遠都問不出甚麼眞心話，」他衝我笑一下，白牙齒照亮了我的心：「無拘無束的聊天最可愛，對不對？」

我遇上了很强的對手。

「我沒有甚麼好談的，還是談你吧，我的事沒有感興趣。」

「你的事卻可以使我們的雜誌暢銷。」

「生意經。」

我臉上一紅，用一個輕笑來掩飾我的困窘和忐忑。

「這是我的職責，老編有命，沒法子。」

「派妳這麼一個記者來訪問我這種人，那眞是不可思議。」

「我怎麼樣？你又怎麼樣？」

「妳太純，我太壞！」他笑得很狂放。

「不見得吧？」

「妳會有機會『見得』。」

「那麼，算我是抱着『不入虎穴，焉得虎子』的心情能。」

「那又用不着這麼緊張，不必如臨大敵似的。」

「你那位美麗的未婚妻怎麼呢？放心留下你一個人在這裡？」

我把話題帶過。

「她自然派有第五縱隊。」

「她到東南亞隨片登台？」（一〇九）

匿名信

法斯汀著　以而譯作

四七　在時間上不可能是兇手

謝力平偵緝主任說：「根據我們的調查，七月廿四晚，程雅彬是住在一間酒店裏，那是有客人登記冊可查。該酒店距離乙地區有四哩之遙，他是跟一個朋友在一起，直至廿五日零時五分兩人才分手。而包紫心是在廿四日深夜至廿五日凌晨一時之間的一段時間給人勒死的。如果醫官判定死者的時間是正確，那麼，程雅彬在時間上就不可能是兇手了。」

「自然，這是一個非常有力的反證，」許世培說。

謝力平說：「不過，我們既然在丁地區他的寓所搜到染有血跡的刀子，他可以在丁地區殺人，又在丙地區殺人，又在甲地區殺人，那麼，他當然又可能在乙地區殺人，問題祇是我們還未找出他怎樣去殺人而已，」謝力平說罷，便匆匆離去。

「許先生，你的看法怎樣？」我問。

「你可認爲這四宗以匿名信連貫在一起的謀殺案，已接近尾聲嗎？」

「實際上，從程雅彬的就捕，已顯出事件的端倪了，」我說。

許世培搖着頭說：「不然！那是表面上的看法，如果我們祇從程雅彬身上着想，可能引導我們走入歧途，我不以爲兇手就是程雅彬。」

「除他以外，還有甚麼更受嫌疑的人呢？」我問。

「你問得正好。我所要找尋的，就是那個更受嫌疑的人了。而那個人，必須要能夠符合兩點：一、爲甚麼他要連串殺死四個人；二、爲甚麼要殺死這四個人？」

「這又是動機問題，眞是祇有天曉得，」我說：「你可有甚麼高見嗎？」

「我不想在這個時候解釋，」許世培說：「我現在還是蒐集資料中。不過，在蘇格蘭場方面獲得的重要資料，經已在我手中，祇要配合當地的資料，我就會親自去會見那個所謂ABC的人。那時，全案就可以大白了。」

第三十四回　密室定謀　引狼同鬥虎　明堂頒詔　拒獸竟全局

一席話聽得毛澤東眉開眼笑，說道：「國燾，你太客氣了，你也是國民黨第一屆候補中委，我作部長，你也不會作次長的。」

張國燾說道：「這些都是個人的事，不必揣測，黨中央是不是決定接受呢？」

毛澤東說道：「大家本來是來同你商量，你同意了，當然就可以接納。」

張國燾說道：「我同意了不行，必須要全體黨員都同意纔可以。」

毛澤東呆了一呆，說道：「黨中央決定的政策，黨員怎可以不同意？」

張國燾說道：「但是黨中央決定的政策違背了黨的原則的，黨員也可以不接受的。」

毛澤東問道：「國燾同志，依你看，與會有黨員反對嗎？」

張國燾說道：「我們的黨紀律嚴，黨員公開起而反抗，似無可能，但內心的不滿，是可以想見的。」

活會操在旁邊插嘴說：「這是意料中的情況，必須全體中央委員團結一致始可應付，如果自身先携貳，幹部當然就會有問題了。」

張國燾說道：「林公，我是絕對贊成與國民黨談和的，至於怎樣進行，應由負責同志決定。」

毛澤東說道：「我以爲既然決定接受國民黨的條件，與其讓國民黨提出，不如我們迎頭趕上了。」

張國燾問道：「怎樣迎頭趕上？」

張聞天接腔說道：「我們可以致電國民黨三中全會，提出一些條件，如果國民黨接受我們的條件，我們願意自動作到國民黨三中全會所提的條件。」

此言一出，不僅張國燾愕然，就連秦邦憲、朱德、任弼時也都吃了一驚，祇有活會操與毛澤東兩人心裏明白。

張國燾問道：「我們向國民黨提條件嗎？不知提什麼條件，國民黨肯接受嗎？」

毛澤東說：「國民黨是否接受，沒有關係。」

張國燾問道：「國民黨不接受我們的條件，我們也不接受國民黨的條件了。」

毛澤東笑道：「並非如此，我們提的條件都是空的，如言論自由，釋放政治犯，國民黨是否接受，都不會影響全局，祇要我們接受國民黨的條件就成了。」

張國燾笑道：「這套把戲也虧你想到，不過，我有一種看法，既然要同國民黨合作，就必須眞誠合作，不要再弄得凶終隙末，蹈上次覆轍。」

毛澤東說道：「我們這次是眞心和國民黨合作，與那次不同，那次是陳獨秀幹的事，這回是我們當家，怎會再幹出同樣的事。」

張國燾說道：「我黨與國民黨眞誠合作，國民黨始可集中精神對外，這是關乎國家民族生死存亡的大事，萬不能作爲兒戲。」

毛澤東問道：「照你看，我黨與國民黨合作，會不會導致日本進攻呢？」（一〇〇四）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 農民一週
：一五 倫敦粵語新聞
八：〇〇 粵語新聞
：一五 粵曲
九：〇〇 餸菜價格報導
：三〇 兒童節目
十：〇〇 空中論壇
：四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
十二：〇〇 歐西曲點唱
一：〇〇 粵語新聞
特別報告
：三〇 專題探討
二：二〇 午間劇場
三：〇〇 粵語新聞
：三〇 笑林新記
四：〇〇 本台錄音粵曲
五：〇〇 交通情況
電影原聲帶
：四五 轉播足球
六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 新區生活
：三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞，喜劇
：四五 龍翔劇選
九：〇〇 粵語新聞
：四〇 漁民天氣預告
：四五 轉播倫敦新聞
十：〇〇 轉播歌唱節目
十一：〇〇 風虎雲龍集
：三〇 時代曲
：五五 天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 新聞簡報
：三〇 警方新聞撮要
八：〇〇 星期茶聚
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 時代曲精華
十一：〇〇 天才聽衆天地
十二：〇〇 港九時事
：三〇 時代曲
一：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 粵曲
二：〇〇 星期趣劇
：三〇 時代曲
三：〇〇 跳舞專曲
：三〇 粵曲
四：〇〇 短篇喜劇
：三〇 粵曲
五：〇〇 口琴講座
：三〇 兒童樂園
六：〇〇 港九時事
：三〇 藝壇千秋
七：〇〇 讀者文摘
：三〇 歌聲滿人間
八：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 故事新篇
九：〇〇 新聞，時代曲
：一五 小說
十：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 步步驚心
十二：〇〇 流行歌曲

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 時代曲
八：〇〇 新聞報告
：三〇 歐西歌曲
九：〇〇 粵曲
：三〇 優勝者演奏會
十一：〇〇 歐西曲點唱
十二：〇〇 青年俱樂部
一：〇〇 新聞，時代曲
二：〇〇 流行歌曲
三：〇〇 粵曲
：四五 天氣報告
四：〇〇 十六號唱片室
五：〇〇 時代曲
六：〇〇 轉播足球聯賽
七：〇〇 粵曲
：三〇 時代曲學國語
八：〇〇 粵曲
：三〇 新聞報告
九：〇〇 每場賽狗結果
十一：〇〇 時代曲
：五五 天氣報告
十二：〇〇 時代曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
：一五 你的歌聲
八：〇〇 新聞報導
：一〇 社會服務
：二〇 街市行情
：三五 粵語流行曲

：四五 香港人
九：〇〇 粵曲點唱
十：〇〇 兒童廣播劇
：三〇 歌唱入門
輕鬆的一小時
十一：〇〇 新聞報導
十二：〇〇 廣播劇
一：〇〇 時代曲點唱
二：〇〇 社團粵曲演唱
三：〇〇 新聞趣談
四：〇〇 社會服務
：一五 喜事重重
：三〇 中學文選
：四〇 學生問答比賽
五：三〇 短篇趣劇
：五五 轉播足球聯賽
七：〇〇 人海萬花筒
：三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
：二〇 各場賽狗結果
：二五 幸運聽戶
九：一五 聽衆點播小說
十：〇〇 轉播歌唱節目
：三〇 粵曲
十一：〇〇 新聞報導
：一五 歌星特輯
：四五 新聞，繼續報告賽狗結果

麗的金台

七：一〇 新聞報導
：二〇 潮州漢劇
：三五 潮州音樂
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
：三五 街市行情
：五〇 日日談
十：〇〇 舞台春秋
一：〇〇 全套潮劇
五：〇〇 上海滑稽
六：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 社會服務
：四五 潮劇掌故
七：〇〇 潮語有獎節目
：三〇 潮語傳奇故事
八：〇〇 新聞，時代曲
：三〇 京劇點唱
九：〇〇 上海評彈
：三〇 潮州曲
十：〇〇 新聞報導
十一：〇〇 潮州曲
：四五 國樂

麗的中文電視

九：〇〇 新聞報告
：一五 香港團隊閱兵
：四五 淸歌妙韻
十：〇〇 聲光力電人
：三〇 游泳指南
：四五 賽馬結果
十二：一五 新聞報告
：三〇 粵語片
二：一五 英國足球賽
三：〇〇 學以致用
：一五 卡通片
四：〇〇 新聞摘要
：一五 家庭烹飪
：四五 快樂生辰
五：〇〇 世界之窗
：三〇 粵語片
七：〇〇 世界新聞
：三〇 樂聲一小時
八：三〇 雌雄神探
九：三〇 男人世界
十：〇〇 今日新聞摘要
：一五 歌舞特輯
十一：一五 新聞透視
十二：〇〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

七：三〇 卡通片
八：〇〇 粵語長片
九：〇〇 神鵰俠影片集
十：〇〇 電視劇場
十一：〇〇 杏林雙傑片集
十二：〇〇 英語長片
二：〇〇 港聞一週
：三〇 海德公園
三：〇〇 星球歷險記
四：〇〇 粵語片
五：〇〇 播映乒乓球賽
七：〇〇 新聞報導
八：〇〇 青春火花片集
：三〇 皆大歡喜
九：〇〇 群星之歌
：三〇 妙論人生
十：〇〇 新聞報導
：一五 摔角比賽
十一：一五 香港足球大賽

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京冲繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	冲繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印航曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	漢城台北	下午六時五十分
德航	曼谷德國	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京羅省	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	冲繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北	下午二時卅五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡	下午六時五十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（九日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國　信件正午
菲律賓　信件下午五時
澳洲、非濟島、新畿內亞　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國　信件下午六時
南韓　信件下午六時
越南　信件下午六時
高棉　信件下午六時

平郵

（休息）

明日（十日）（星期一）

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
冲繩島　包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
巴基斯坦（東）　包裹上午九時
日本　信件正午　包裹上午十一時
毛里求斯、科威特　信件下午十一時　包裹正午
夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
非濟島、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞　信件下午六時　包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

加拿大　信件正午　包裹上午十一時
坦桑尼亞、塞昔耳羣島、桑吉巴島　信件下午五時　包裹下午四時
非洲、羅德西亞、馬拉威、桑比亞　信件下午五時　包裹下午四時
南非　信件下午五時　包裹下午四時
南韓、冲繩島　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹下午六時
中國大陸　信件下午五時　包裹下午五時

婦女週刊

逢星期日出版　第十三期

乾黃臭髮令人生厭
長髮青絲護理易

·芸凱·

長長如山際流下溪泉，柔柔如舞孃的輕紗，那三千「動人」青絲，可愛的地方還不祗如此哩！如果任由風阿姨撫弄那披着長髮，飄呀飄的，不斷飛舞，散落的雲鬢，軀在身旁的男朋友，夾着隱隱發出的髮香，準教你的男朋友心猿意馬。

在西方，有一種說法是「頭髮是女性的生命」。他們認爲一把柔軟的長髮，是女性吸引異性，是妻子牢固丈夫的心的工具，男性們都會喜愛被頭髮臨撫面的情趣，當然他們所喜愛的是帶有清新髮香味，潔淨而濃密，有光澤而油潤的長髮。試想，將一堆旱燥而有汗臭味的亂草掃在面上，你也不會再有雅興去欣賞，這情形大概祗像嚼心而已！

故此，擁有長髮的女性，就不得不特別加意護理頭髮了。除了使頭髮變得亂草堆外，還有更嚴重的是頭髮會一束束地脫落，像禾稻收成的時候一樣，頭髮脫落的速度常令自己以爲快要變禿頭了。

讀者就會心急地問，究竟怎樣護理長髮，才會使頭髮閃閃生光，潤滑而又帶生氣？美國一位專門研究頭髮的醫生佐治米高認爲必須有恒心和耐性去做。同時他提出他對長髮的生長過程的看法。

頭髮脫落原因

米高醫生說：在正常情況下，身體各器官都有不均發展的趨勢。頭髮亦不例外，若頭髮已長至十餘吋長，而額前頭髮又剪成祗兩、三吋的劉海，則頭髮生長的程度，無疑亦不平均，於是其餘頭髮便會不停脫落，以保持與前額短髮的生長速度。故當額前劉海剪短後的兩個月內，大約有三分之一長髮脫落。

每日將長髮倒梳，實有助頭髮根部的生長。

按摩頭皮對頭髮健康甚爲重要。

有很多人看見這情形會很担心會變禿頭，女孩子而很多理髮師亦祗會建議將長髮剪得越短越好。

「頭髮的根部越大，則頭髮亦越強，假如剪短了頭髮，則也傷害頭髮的根部，使根部又短又小，根部越短，頭髮就越弱」。他說：「同時，必須記住的是不能用膠筋圈束頭髮，可以用毛綫、桂帶、絲帶、頭夾、皮鈎，但千萬不要用膠筋圈。」

這點是大部份人都疏忽了的，主要原因橡筋圈是最方便的，原來金屬物體是能令頭髮自由發展，而膠圈則防阻頭髮的靜電細胞的流暢及生長，於是便缺乏了熱能的產生，就像煎蛋欠缺火力一樣，營養只足夠使髮尖的細胞擴大。這種擴大却促成了頭髮的分叉，當你用梳的時候，自然地就發出吱吱聲，而發覺頭髮末端成叉狀了。

梳髮正確方法

米高醫生指示有關梳頭的正確方法，首先每天一定都擦頭髮，起碼要廿次，又要增多十下，到第二天至一百下爲限，但如果有一日忘記做例行擦髮運動，就得倒退，少擦廿下，而不要繼續加倍上去。因祗急性子擦頭髮幾百下，那就嚴重破壞了頭髮的根部。

擦頭髮最好是在每日清晨起床時，立正後彎下腰來，頭部要與腿部平行，像做彎腰運動似的一隻手梳頭，另一隻跟着擦子一直由頭頂梳到每根頭髮的末端，把頭髮逆着根部倒梳回來，可使天然的頭油分佈在新長的或舊有的頭髮上。然後再用手指插進頭髮內進行按摩，然後直立，再把頭髮梳回原狀。

長髮女郎如果偏偏又是油性的，比較麻煩，因爲洗剛過不久，頭髮又會黏在一起。故此很多女仕就戴用假髮以保持美觀，事實上，如要頭髮充份健康，是要儘量避免戴假髮，如長期使用假髮，是會使眞髮的根部脆弱，爲保持頭髮健康，更不要隨便使用染髮劑，少吃煎炒和刺激性的食品。

潤髮極爲重要

要使頭髮潤滑，當然少不了要擦頭油。擦油時要用手指穿插在頭髮之間，假如頭髮是很長的話，你可以順着髮根向髮尾往下擦。在擦油之前還要把頭髮分成一束束，每束以一吋位爲限，然後把每束頭髮從頭頂梳至末端，這樣便可以肯定頭髮沒有打結。但不要用力去拉頭髮來解決髮結，因爲快及用力，能使頭髮更加易斷及末段易分叉。

在頭髮脫落時，常看見一片片白色塊狀的東西同時脫下，大家都以爲全是頭皮，事實，部份固然是頭皮，但也有部份是因新陳代謝的作用而致。故不必過份担心，正常地，如果是短髮則每日的脫掉約八、九十根頭髮，如髮長及肩的，則每日約掉十五至廿餘根髮，髮長及腰的，每日應脫落六根左右，但這些數字在新陳代謝的期間却不然，因爲這個期間，一人可以在兩年內脫落三萬根頭髮，平均每天脫落一百二十根左右。

除了上述之外，還要注意的是不要讓頭髮在太陽下暴晒過久，故此凡到沙灘時便須戴上帽子，不要到有漂白劑的游泳池游泳，這樣，長一把輕盈秀髮，確令你增加幾分魅力的。

夏日糕品介紹
椰子馬荳糕

傍晚時分，你的丈夫正拖着疲乏的身軀返抵家時，除送給他一個溫馨的微笑，奉上一杯菓汁外，若能再端出一些可口小吃，讓他舒適地鬆弛神經，擦起晚飯的食慾，那準保你的丈夫不會將日間所受的悶氣，發洩在你的孩子或你自己身上，而能愉快地度過晚上是毫無疑問。

那麼，該做些什麼小食呢？一些由奇餅、西點都很不錯。但這裡要介紹的冰凍椰汁馬荳糕是最適合炎炎夏日裡作下午點心。椰汁馬荳糕的材料和製法如下：

用料：椰汁二杯、馬荳四安士（先浸）、粟粉一杯、水四杯、大菜二點五（二分一）錢、糖一杯、花奶一罐、甜奶半罐。

做法：㊀馬荳用水三杯煮軟（去水）；㊁粟粉和水二杯開勻；㊂水兩杯煮溶大菜（隔過），加入糖和奶攪勻，倒粟粉、椰汁，煮成糊，倒在盆上，待冷後放入雪櫃冰凍。

以上的份量足夠七、八人同時食用，而所費的不外幾元，十分實際。（資料由中華煤氣用戶中心提供，由何楊瑜芳女士示範，該中心在銅鑼灣怡和街，逢星期二、五示範菜式，可預先索劵入場參觀示範過程。）

婦女素描
劬勞整生　長壽慈母　養生之道

一個八十三歲的高齡老婦，她每天都要仔細看報紙一遍。而她，並不如想像中的老太婦，需要戴上老花眼鏡，緩緩地逐字讀出，她是不需要任何工具，以助閱讀。

這位高齡老婦就是港九街坊婦女會舉辦的首屆古稀健康母親比賽中獲第一名的胡勝桂芳女士。她在這次比賽中雖然祗獲得獎金五百元，但她對於這次獲得第一名顯然感到極高貴，大概她以自己能戰勝老年多疾的通病而欣慰罷。

記者特地走訪胡老太，和她談有關長壽的秘訣。胡老太太是浙江人，但因年幼居住上海；故所講國語帶濃厚的上海口音，由於她對廣東話不太聽懂，故記者須用半鹹淡的國語，和她交談，還得由她與她同住的女兒胡惜荇女士翻譯。

在談及長壽的秘訣，胡老太呵呵而笑說：「我從不貪食得太多，一覺得飽就不吃了。」而她所吃的以素菜爲主，甚少吃葷。

話題不覺轉及她年青時的生活，胡老太就娓娓細說她那時怎樣一面教書，一面又要教養三個女兒，兩個兒子的情況，「那時候眞夠忙，生活也很辛苦，不過還好捱得住。」她微微地搖頭，像很感歎的樣子。現時，她一共有十一個孫兒，而就快便要四代同堂了。

在參加健康比賽是需要經過身體檢查，胡老太說她要前往指定的醫生處接受心、肺、血壓、視覺、聽覺的檢查。不過這些她都很能合乎規定，不過，她的牙齒大部份已脫落，要裝上假牙，但她表示吃東西一點都沒有影響。而胡老太對記者提出的問題反應均甚爲迅速。說來讀者可能不相信，胡老太身上所穿的衣服是她自己縫的哩！

胡老太是個虔誠的基督徒，說到上帝，她就顯得十分神往，她將生平所遭遇到若干由禍轉福的事件，都歸之於神的恩典。說：「很奇怪，我現在的身體比年輕時還要好的，而且常感到一切已由神爲我安排一切。」

關於她平日的生活，胡老太說：「我從晚在九時，就一定要上床，而早上六時半又會自然而醒。」通常，醒來後她會打掃房間，四周走走，午間小睡片刻，有時會上天台鬆鬆手脚，但可沒有固定的地去晨運。不過，有時她會從界限街的家中溜出來，跑到好幾個街口的九龍城街市去買些菜。她的女兒胡惜荇女士在旁說：「我們都不放心她跑那麼遠，可是她總是偷偷地不讓我們知道。」

說來可能讀者不相信，胡老太這次參加健康比賽純粹是她個人主意，她是看報紙後，對這項比賽感到十分興趣，而堅持要參加的。她的女兒亦點點頭說，「我媽對新的事物很感興趣。我們也不能阻止的。而且母親節這項活動是很好，很值得參加。」

胡老太是對自己充滿信心，原因他在五年前參加過一個敬老會，那是她七十八歲，在那次比賽中，她獲得第二名，五年後，她對自己的健康仍充滿自信，而這次得了第一名，故此他高興之情，是倍於前次的。

今日，胡老太就要出席港九街坊婦女會的慶祝活動，她的女兒將會陪同她一同前往，對於胡老太和胡女士來說，這是很具意義的一個星期日罷！

八十三歲的胡老太在健康母親比賽中獲第一名，她身上的衣服是自己縫製的。

佳節慶典簡輯

●鐘聲慈善社主辦香港各界慶祝母親節大會今日下午七時半，在九龍明愛中心舉行，招待模範母親，及頒發母親節徵文獎。

●港九居民聯會，今日上午九時卅分，在九龍倫敦戲院慶祝母親節大會。

●香港孔聖堂今日下午二時卅分在加路連山道該堂舉行慶祝母親節大會及致送幸運母親禮物。

●各區街坊會及若干社團今日仍有慶祝活動。

職業婦女的心聲

·梁嘉玲·

母親節裡，推崇母愛偉大的文字，比比皆是。本文作者特放棄這慣例式寫法。以對家庭與事業同樣重視的現代婦女的身份，書其感想。

很多已婚職業婦女，她們在毫無必要之下，將自己的兒子認作弟弟，或把女兒認作妹妹，這種種情形如果是出現在風月場中，尚不足爲怪，但竟然在文化圈子及一些看來似乎頗有教養、地位的女人群中，這就使人感到有點兒莫名其妙的了。

如果我把長得比我還要高的女兒當作是妹妹，相信別人是毫不懷疑的，自己的早婚和女兒的早熟，完全可以教人相信。但，在我的感覺和潛識中，她在公共的場合裏叫我一句媽媽，比叫我一句姐姐更自然，更欣慰，更添上幾分光采，「媽媽」，這是句多麼光榮和神聖的稱謂，爲何要隱沒自己應有的身份？

我愛我的孩子與事業並重，多年來積極的奮鬥，除了是對自己的心願作出一種交代之外，也爲了孩子們付出我自己應有的責任。在過去的日子裏，我嘗盡了一邊帶孩子一邊寫稿的滋味，一直趕兩、三場劇本，都是在孩子的身邊寫出來的。因而養成了他們看見我執筆時就自動不要吵鬧的習慣，從小他們就懂得體會母親的辛勞，我自己的心裏也覺得，用我所付出的心血、精神去把子女培育成才，看見他們成長，而別人讚譽我的孩子，就是我最大的安慰。我最喜歡做的是將身邊的孩子告訴朋友說：「這是我的女兒，這是我的兒子。」這介紹的一刹那是最光榮、最驕傲的。因爲那是從我體內哺育出來，經過多少年辛勞，熬盡了多少個白天和晚上，用筆桿去換取代價而培育出來的心血結晶，爲什麼有人願意捨棄這些榮耀而去否認？

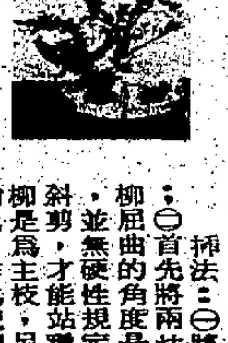
由於我愛孩子，我覺得自己因爲工作關係，與他們相處的時間實在越來越少了。因此，每天下班以後，除了必須到電台錄音或交稿以外，每個晚上，我都在家陪着他們，縱然每個晚上我依然都要伏案寫字，但孩子們有母親在身邊，他們會感到安全和滿足。而我自己可能因性格使然，香港那多姿多采的夜生活，根本沒有我的份兒。當然，我不敢誇耀自己是個毫無缺點瑕疵的母親，但在心裏，我一直都這樣要求自己。

在母親節的今天，我的心裏有說不盡的千言萬語，我等寄望着妳和我的孩子，都因爲我們所給予的愛，使他們在健康愉快中成長。

尚鈞

子：「媽，今天是母親節，你可破例早些休息，碗碟留待明天洗吧！」

挿花談



婀娜的直立型花式
——扁柳，玫瑰及草的配搭

這盤花看上去眞像一位舞娘在扭動她的嬌軀，展示她的舞姿，是那麼的輕柔，是那麼的嫵媚。

不錯，這是本期要介紹的直立型花式的特點。前幾期介紹幾款名作品，現且反回頭說說淺易的挿花。這盤花上那幾枝纖細的柳條與嬌艷的玫瑰相配，使整盆花得到調和而不至令人感到太過脫塵。至於這盤花所用的材料及挿法如下：

材料：扁柳兩枝，玫瑰花兩朵（時價約一元一枝），草數條，有脚的瓦白色長形瓷盤。劍山一個。

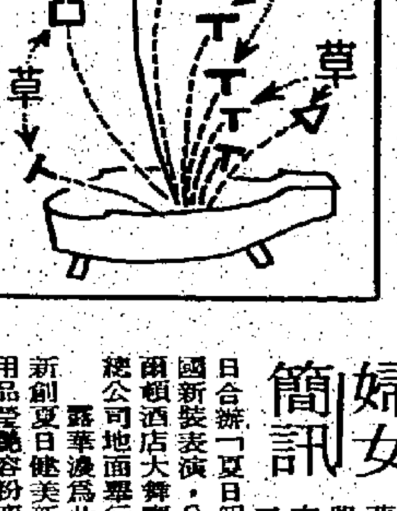
挿法：㊀將劍山放在盤的左邊；㊁首先將兩枝扁柳稍爲拘折，扁柳屈曲的角度是隨個人的喜愛而定，並無硬性規定。扁柳的脚需要斜剪，才能站穩；㊂挿上第一枝扁柳是爲主枝，另一條扁柳要比主枝稍低，作爲配襯（即爲從枝）；㊃這盤花的副枝及控枝不是扁枝，而是條草，最好在副枝及控枝旁多挿一兩枝草，以作配襯；㊄朵玫瑰花挿在扁柳和草之間，主要是利用紅色來塡補各主枝的色調，以免單調。

要注意的是扁柳的長度不能過高或太矮，否則會破壞這盤花的美感。第一枝扁柳（即主枝的長度大約是將花盤的高度和闊度相加再乘二，而第二枝扁柳則要稍低，以互相呼應。

（資料由花道屋學校楊勉恒提供）

代表符號

T	△	□	○
從	控	副	眞



左圖：線條簡單但內中變化有緻。右：這盤花的草圖。

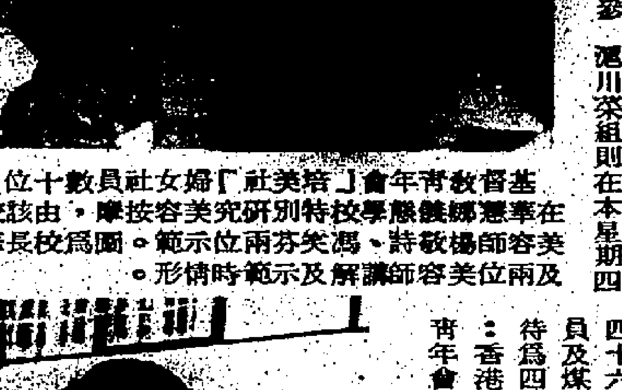
絲絨花班　攝影講座

香港基督教女青年會家庭婦女部女子絲絨花班，定本週末擴增夏季絲絨花班，並定逢禮拜六下午二時卅分至五時卅分在女青市區會所上課。（其他授課時間可另行選洽）歡迎各界仕女參加上課。課程分爲：㊀配色花（結婚髮飾花，捲紗玫瑰花等）；㊁染色花（胡姬花；芙蓉花等）；㊂臘色花（臘蝴蝶蘭，臘拖鞋蘭等）；㊃羽毛花（羽毛丁香，羽毛蝴蝶花等）。擬參加者可在本週末下午二時卅分至五時卅分到女青市區會所（香港皇后大道中都爹利街十一號五樓）接洽報名上課。

又：該會職業青年部在本星期四晚上八時正在麥當奴道總會所舉辦攝影專題講座，主題爲「色調分離」。由香港攝影學會副會長任適主講並作示範，對攝影有興趣的男女青年可參加旁聽。

女青年會增新班

女青會並與中華煤氣公司合辦中英文組中菜烹飪班，已分別於本月二日及七日開課。京滬川菜組則在本星期四開課，逢星期四下午二時半至四時上課，由齊張函主持。該班已開始接受報名，每月收費爲四十六元，女青年會會員及煤氣公司用戶則優待爲四十元。上課地點：香港麥當奴道一號女青年會會址。



基督教青年會「培美社」婦女社員數十位，前日在華慧娜儀態學校特別研究美容按摩，由該校畢業美容師楊敏詩、馮笑芬兩位示範。圖爲校長華慧娜及兩位美容師講解及示範時情形。

相夫篇
請客別有苦心

愛雲

芝芝約我陪她去逛公司。我說：「今天家裏請客，抽不出空。」「甚麼？請客也不預我們夫婦一份，這還夠朋友？」「對不起，我們的客人，都是秀夫的舊同學和一些同事，你們都不認識的，硬要將你們夫婦扯來，不把你們悶死才怪。」

「又是請你先生朋友的客？」芝芝叫起來：「聽說你們每個月都有這樣的宴會，而且請客還是你的主意。我們的姊妹輩，一年也難得沾你的光，這樣做法公平嗎？」

芝芝說的是事實，秀夫的同學和同事月總有一次請他們回家吃飯，搓麻將或者隨便聊聊。客人有太太的，我一定要他們同來；芝芝說的不錯，我以前的女同學或者要好的「姊妹淘」，的確一年難得請她們一兩次客。

我這樣做，當然有我的用心。雖然芝芝追問得緊，我也不便說出來，祗好由她嗔怪一頓算了。

說到我的用心，可以說是不足爲外人道。我經常請秀夫的朋友，跟他們唸熟就可以知道秀夫很多在外面沒有告訴我的活動。比如，他經常跟甚麼人在一起？有沒有軌外之行？

還有，常常跟他的朋友的太太聯絡，有甚麼事情，彼此有個照應，這樣，先生想調皮，也有個戒心！

圖片說明：隨着夏季的來臨，沙灘裝亦紛紛出籠，這件露臍裝既涼快，又能顯出女仕的誘人身段。配上濶邊草帽，更見明媚動人。下半截沙灘裝的特色是前面的大開叉，很方便在沙灘上跳跳跑跑；配上鮮艷色彩的布料，好一幅沙灘風光！

圖片說明：圖中爲今夏所流行的新款泳衣之一，特點就是上身以白底藍圈點圖案，配下身的藍底白點，予人清新的感覺。而款式雖是較暴露的比堅尼泳衣，却帶點保守，你認爲對嗎？

小孩嫉忌心理

「媽，我要撒尿！」「媽，抱抱我！」「媽，我怕黑。」「媽，我要弟弟的搖鈴。」才三歲的小鈴最近愈來愈刁。這天，我發覺她撒嬌的次數太厲害，有點兒不對勁。

外子在晚飯後逗小鈴玩，但她總像不甘心，硬要向我的身邊挨過來。而我就忙着打理家務，照料她的弟弟明明。對小鈴近乎無理取鬧的態度，常呵責不已。睡覺時，外子向我說：「每個孩子都希望得到母親的愛護，如因家裡多個小孩而使他享不到愛，小孩自然也生妒嫉、憤怒和仇恨的心。」

我終於明白了爲什麼小玲態度轉變的原因了。（根）

婦女簡訊

＊露華濃與瑞興公司將在本星期二、三兩日合辦「夏日假期」美國新裝表演，分別在希爾頓酒店大舞廳及瑞興總公司地面舉行。露華濃爲此特推出新創夏日健美新姿，使用品瑩艷容粉蜜，或琥珀色粉底霜，以強調光緻健康的日晒膚色，並以色調繁多的雙色眼蓋粉及各種人工眼毛以美化雙目。

＊菲律賓七一年「嘉莉拉根」時裝表演團於本星期二、三兩日在凱悅九龍廳舉行午餐時裝表演。並由露華濃、國泰航空公司及凱悅酒店聯合主辦。定座可向凱悅公共關係部商洽，電K—六六三二一。

＊連卡佛係俬部現舉行地毯大減價，各式名貴地毯，大小尺碼齊備，分別來自印度、巴基斯坦及波斯；有全毛、絲質等質地，淨色古今、圖案花色等，以低廉價格，即可使家庭或寫字樓美觀舒適，十分值得。

清除體臭　增加魅力
「潔體噴露」的使用

青春少女或已婚婦人，在平日或炎夏裡，特別是月經期間，下體必然發出一陣異味，這無形中是影響了儀容，在社交場合中可能引起別人不敢接近妳。

要消除這一種下體所發出的異味，可以在外出之前，或適當的時間，使用這種「潔體噴霧」，它不單只能消除下體的異味，而且會使妳感到清爽、舒暢，減少了因體臭而產生的心理顧慮。

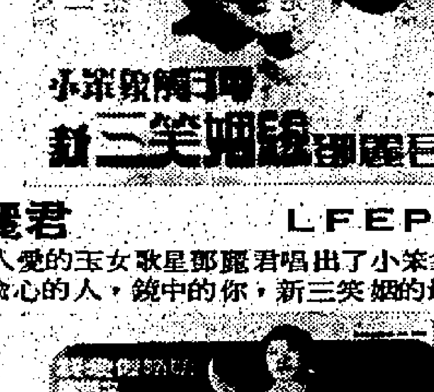
圖爲杜白莉新出品「潔體噴霧」。

麗風歌聲處處聞

麗風最新唱片

購買唱片·請認商標

LIFE 麗風

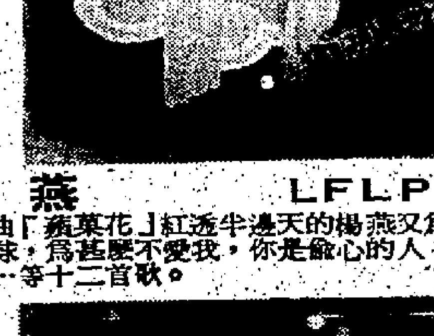


鄧麗君　LFEP3056

人見人愛的玉女歌星鄧麗君唱出了小茉象觸了電，你是傷心的人，鏡中的你，新三笑姻的最新唱片。

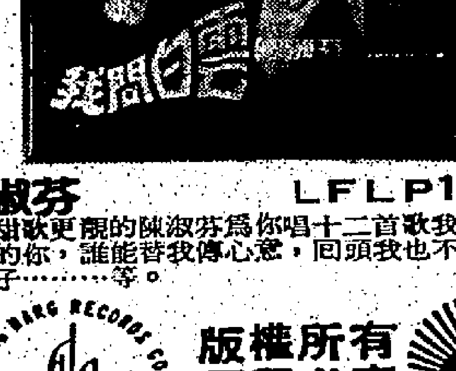
譚炳文·沈殿霞　LSP9023

譚炳文與肥肥沈殿霞好搭檔合演豬年旺相。我愛傻姑娘，好夫妻，一場虛驚，呷錯醋，不准你同家……等十二首歌。



楊燕　LFLP176

一曲「蕉葉花」紅透半邊天的楊燕又爲麗風灌唱拋繡球，爲甚麼不愛我，你是傷心的人，四個願望……等十二首歌。



陳淑芬　LFLP174

人甜歌更靚的陳淑芬爲你唱十二首歌我問白雲。鏡中的你，誰能替我傳心意，回頭我也不要你，花花公子……等。

版權所有　翻印必究

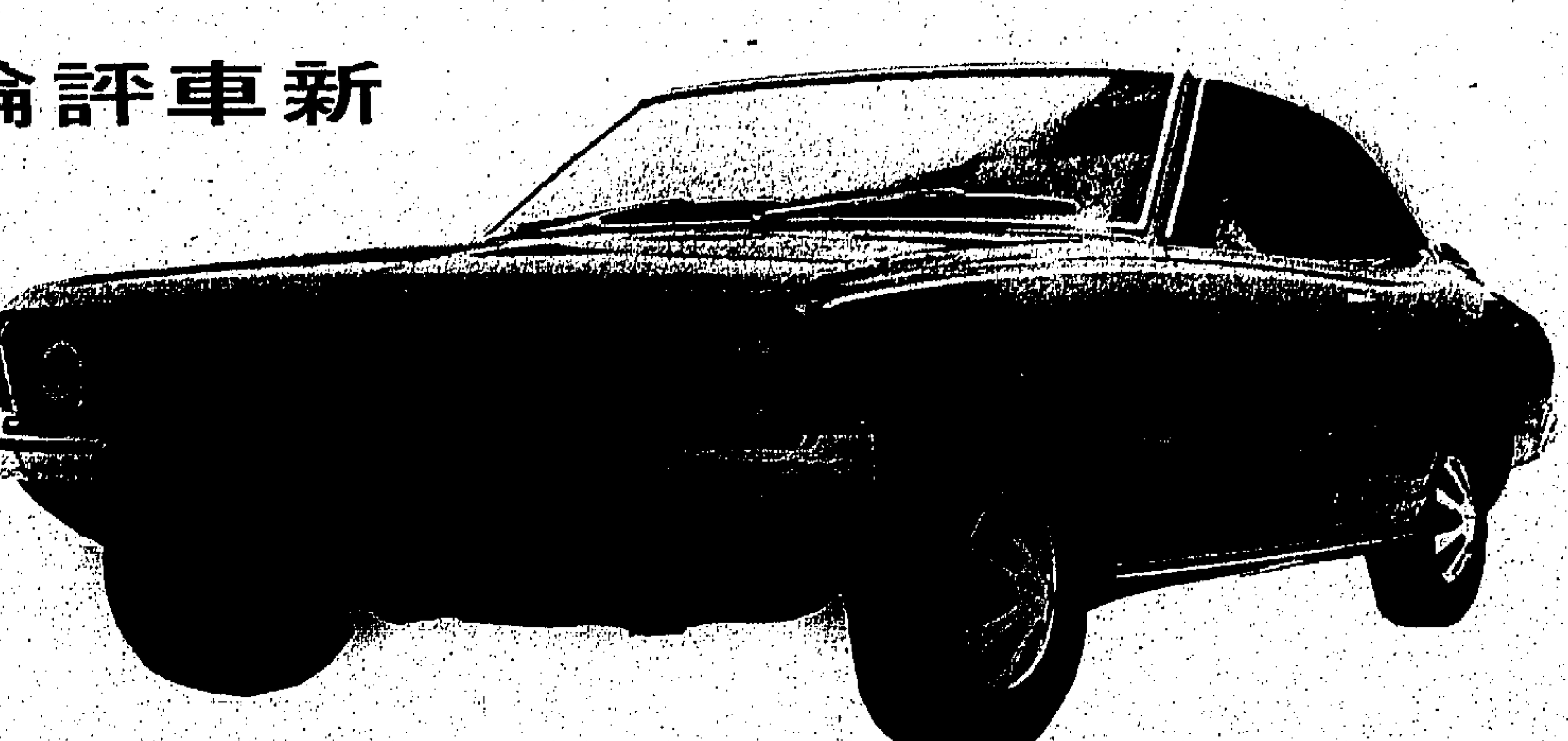
總代理風行唱片有限公司

九龍彌敦道241號金峯商業大廈1204至6室

電話：K673781　K670417

各大唱片公司及唱片檔均有售

新車評論



三菱佳力GS型

瀟洒名貴活力足
跑車化路面性能

本報試車隊

「三菱重工業」MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES的「佳力」GALANT房車在美國稱作「小馬」COLT，甫進入彼岸市場即引起廣泛的注意，在美國，爲保護具有相當潛力的小型車市場，四家主要的汽車製造廠，紛紛設計和生產小型汽車，要與外國產品爭一日之長短，在四家車廠中，「佳士拿」CHRYSLER是最後一個加入美國小型車之戰，該廠編號爲R429的小型車，最早要到明年一月才能面世，爲着不甘後人，「佳士拿」便輸入與其進行技術合作的外國產品。

「佳力」就是在「三菱」和「佳士拿」的合作下，通過「佳士拿」旗下的「道奇」DODGE進入美國，填補R429面世前的一段時間空隙，同時亦給予「三菱」在美國一個大展拳脚的機會。

「三菱」的汽車，在香港並不算陌生，但在「佳力」房車在本港出現以前，却不很受重視，到了前年，具有時代化款式設計的「佳力」推出後，未幾即成爲受歡迎的汽車之一，尤其是「佳力」車系七一年GT。新車型更受關注，新車剛到，即銷際一空，下一批GT。要四個月後，才能到港，論款式性能，GT。可膺上佳之選，而「佳力」車系中的其他型號，亦具有同樣的吸引。

「佳力」車款的設計概念，容合了活力的外觀和實用，基本設計於一九六七年初開始，經過兩年半的時間，「佳力」才在日本本土市場推出，爲了對氣流產生最小的阻力，而又不失美觀吸引，「三菱」的工程師，在空氣動力學方面，合作了一番研究，結果產生了一個半斜背式的流綫形車身：正面車窗向後作大幅度的後斜，車頂綫條向後瀉下，車頭則慢慢向前下滑而作楔形，使到「佳力」就算在靜止的時候，仍然給人一種一往直前的動力感覺。

最初面世的「佳力」祇有分別配上千三CC和千五CC的四門房車，七一年新車則添上雙門房車，除GTO外，全部車型，一律裝上千五CC的AII引擎，更增加了不少豪華設備。引擎經過不同程度的調整，又分爲豪英型CUSTOM及GS豪華跑車型GRAND SPORT。

GS是一部具有高性能表現的雙門硬頂房車，基本上與GTO採用同一個車型設計，但由於一些綫條及裝飾的分別，給人不同的感覺。從正面看，兩者的水箱網設計，都是分爲三部份，兩對圓形大燈分列兩側，連水箱通風罩一起，爲全景式黑框所包裹，不過GS却缺少了GTO那圍繞水箱通風罩的長形電鍍框，GS的尾燈採由四燈并列橫排方式，GTO則採用兩對面積較大的分離橫排尾燈。外觀上最主要的分別則是尾部的綫條，GTO成斜背式，末端稍向上屈，而成具有別用氣流增加高速行車穩定的「鴨尾形」車尾。由是這些分別，使GS看來較GTO爲溫文，在活潑之中，仍然具有房車的味道。

GS和「佳力」其他雙門車型一樣，具有極其闊大的車門，開啓角度達八十度，加以前座靠背向前扳的角度亦很大，因此乘客進出後座，絕對沒有甚麼不便。現代汽車的設計趨向，是放棄了前後的三角窗，GS則連前窗的窗櫃也摒棄不要，後座兩邊車窗，亦可以完全殺下，使到乘客有如坐開篷跑車的樂趣，却不必受酷日當頭照，滿面風塵之苦，這個設計除了實用之外，更增高貴豪華之感覺，在二萬元以下的汽車裏，這樣的設備，實在未曾多見，亦可說是日本汽車中，首創之舉。

進入GS的車廂，放眼所見，盡見黑色，黑色的廂頂，黑色的鑲板，黑色的鉗掣，黑色的地板，黑色的坐椅，還有黑色的……。不知是基於甚麼設計概念，不少具有跑車性能的汽車，越來越喜歡用「黑」這個顏色，但GS的「黑」色車廂，却不會使人覺得過於單調或沈悶，儀錶上幾塊小小的紅色，一些電鍍裝飾，調和地與黑色配合起來，最突出的，還是座位中央，配上兩條白綫，使人聯想起黑白分明的賽車標誌。可能是大量使用黑色的關係，車內沒有甚麼部份會分散駕車人的注意力，起碼增加了行車的安全。

所有儀錶，都佈置在駕駛人的正面，左右兩邊分別是速度計和引擎轉速錶，正中較小型的一個是時鐘，其他四個示警小燈（包括車門未完全關閉，油壓，充電和高燈）和油錶及水溫計則圍繞時鐘排列。這些儀錶都是深深藏在山洞式的儀錶座中，黑底白字，加上全無反光作用的鎖面玻璃，無論甚麼時候，都能一目了然，直徑十五吋的軚環，攔上黑色膠皮，相當貼手，可惜較爲幼了一點，兩速水撥的開關，附在轉向指示桿頂端，各個主要控制開關，都安置在軚軸附近的地方，但除了大燈開關外其他鉗掣，都要駕駛人稍爲俯前，才能觸及。而抽風機却採用拉推式的按鈕，不過這些都是無傷大雅的小節。所有開關上，都刻有國際通用的符號，而不是使用英文標誌，這省却了在非英語市場中的更改，何況日本本來就是一個非英語國家。

通風設計相當週詳，空氣由一個三速抽風機分別從擋風玻璃，儀錶板左右兩個可調節角度的風口，或從地板位置鼓入車廂，然後從車廂後部支柱的風口逸出車外。多天使用暖風系統，也有幾個組合，首先，暖風溫度分爲三級，其次由推桿控制，把車外鼓入的冷風變爲暖風，或是使暖風在車廂內循環流動。

GS可以裝配原廠的冷氣機，出風口裝在儀錶與雜物箱之間，這是最理想的位置，因爲前座的乘客和駕駛人，可以被免爲冷氣直接所吹襲，而冷氣還可以由車廂頂部，送到後座，由於冷氣在較高的位置放出，利用冷空氣下沈的物理原理，冷氣可以作最均衡的分佈。

還有兩項在中價車中難以見到的設備，就是軚軸可以作上下幾近二吋的調節，這樣，無論任何高度的人，都可以得到最佳的駕駛位置。另外一項就是車後窗標準化的配上防霜熱綫，爲了要通過美國的汽車安全條例，GS自然亦配有叠碎式安全軚軸，裝在軚軸的軚盤防盜鎖也是標準化設備之一。此外其他車廂設備亦一應俱全，包括香烟點火機，電動噴水流窗器，爬頭閃燈，四方向示警閃燈，獨立的左右泊車燈，有鎖鐵板雜物箱，四座，手枕等，車頭兩端，並設有一對流綫形車外看後鏡。

車後沙板近輪處，配上野馬式的裝飾幾條，車身末端側部，另設一轉向指示燈，亦作泊車燈之用。

裝配在GS上的一四九九CC的直綫排列四氣缸引擎，顯然是爲了長遠發展而設計，這副AII引擎，是可以一直伸展至一九〇〇CC的，氣缸頂採取了賽車引擎常見的半球體式，半球體形氣缸頂的特點，就是使到進氣和出氣的活門，可以對稱排列，相對的，在氣缸頂部燃燒室推入，空氣和汽油的混合氣體進入燃燒室後，即順着半球形的汽缸頂旋捲起來，改善了混合氣體在燃燒室內的分佈情況，由於分佈平均，混合氣體的燃燒亦更爲均渾和完全，而活塞亦因而得到較平均的推動力，這樣也就增加了活塞運行的暢滑程度，不但使馬力增加，同時引擎的耐用程度亦提高了。

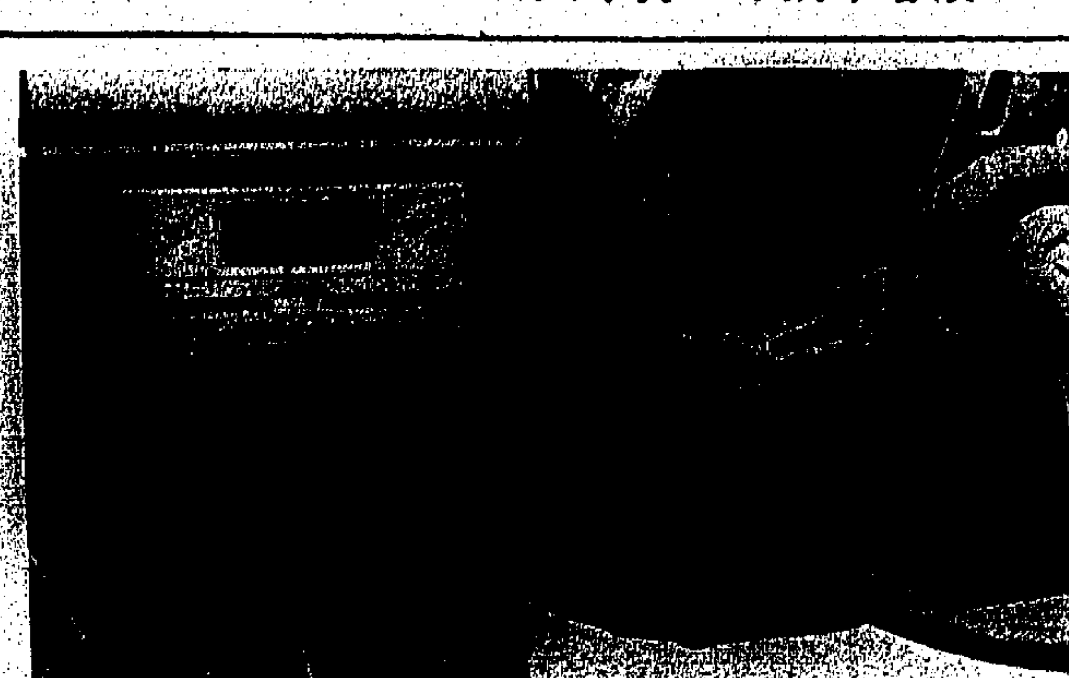
但從AII引擎的設計來看，「三菱」的最終目的，似乎並不單着眼於要搾取引擎所能發出的最高馬力，因爲要求取最高馬力，應該使用頂部凸起的活塞，使活塞的推動力更加平均和強勁。但「三菱」却採用了平頂活塞，使到燃燒室的面積達到最少，這樣，在增高馬力的同時，仍能够保持理想的耗油量。

「三菱」又從另一方面着手，同時提高引擎輸出和汽油燒耗的經濟，吸收了引擎熱量的水，被導引流經化油器和引擎進氣活門間的混合氣體通道的下部，使混合氣體得到預熱，從而燃燒得更爲完全，同時在寒冷天氣下引擎可以較早的達到工作溫度。

推動活門的凸輪軸裝在引擎的頂部，於進氣和出氣活門之間，利用短小的搖臂推動活門，活門採用較堅硬材料製成，因此可以減輕活門的質量，既減少了凸輪軸及曲軸的負荷，亦增加了活門活動的反應。

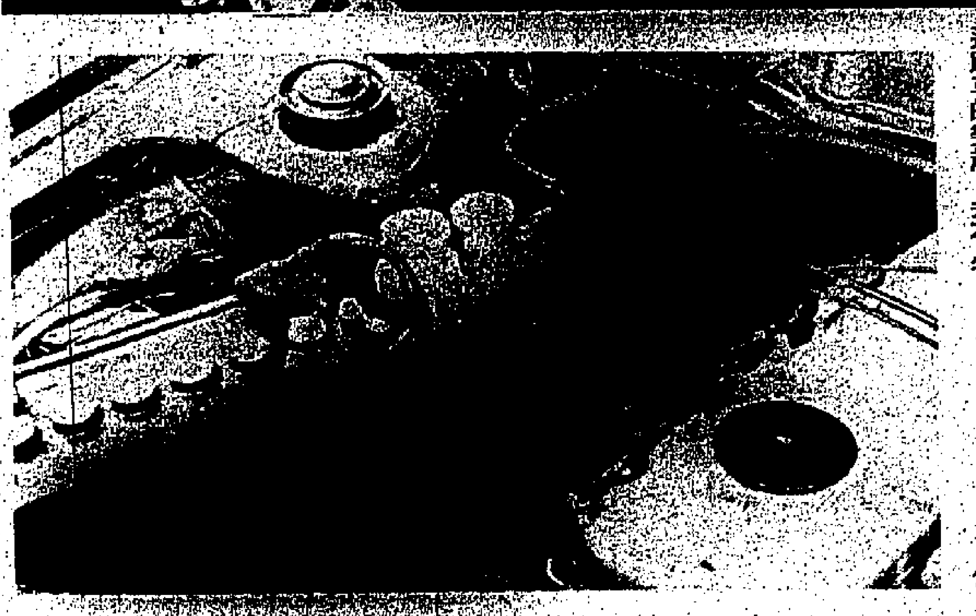
「三菱」在引擎上所花的工夫和成績，是可以從其表現看得到，在[illegible]上配上兩SU化油器，AII引擎，在六千七百轉時，發出一[illegible]零五匹馬力，對車子淨重祇有一千九百四十磅的車身來說，每匹馬力負擔十八·四八磅，是相當輕鬆的，就算坐上五個成人，每匹馬力也不過負擔二十四磅，它的表現是可以預期得到的。

（未完轉第七頁）

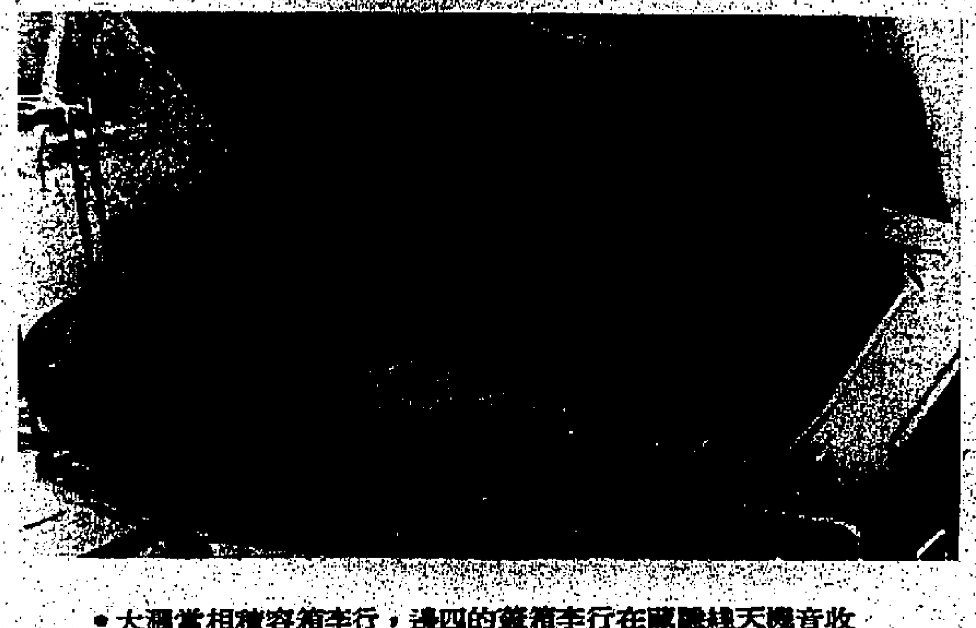


設備週詳的通風及暖風控制系統與原裝收音機一同安裝一塊電鍍板上，收音機對上的鑲板部份，就是安裝原廠冷氣機時的出風口，通風調節桿之下，就是煙灰盅和香烟點火器。

密封式水箱，每一萬哩更換一次冷凍劑，水箱風扇是電動式的。

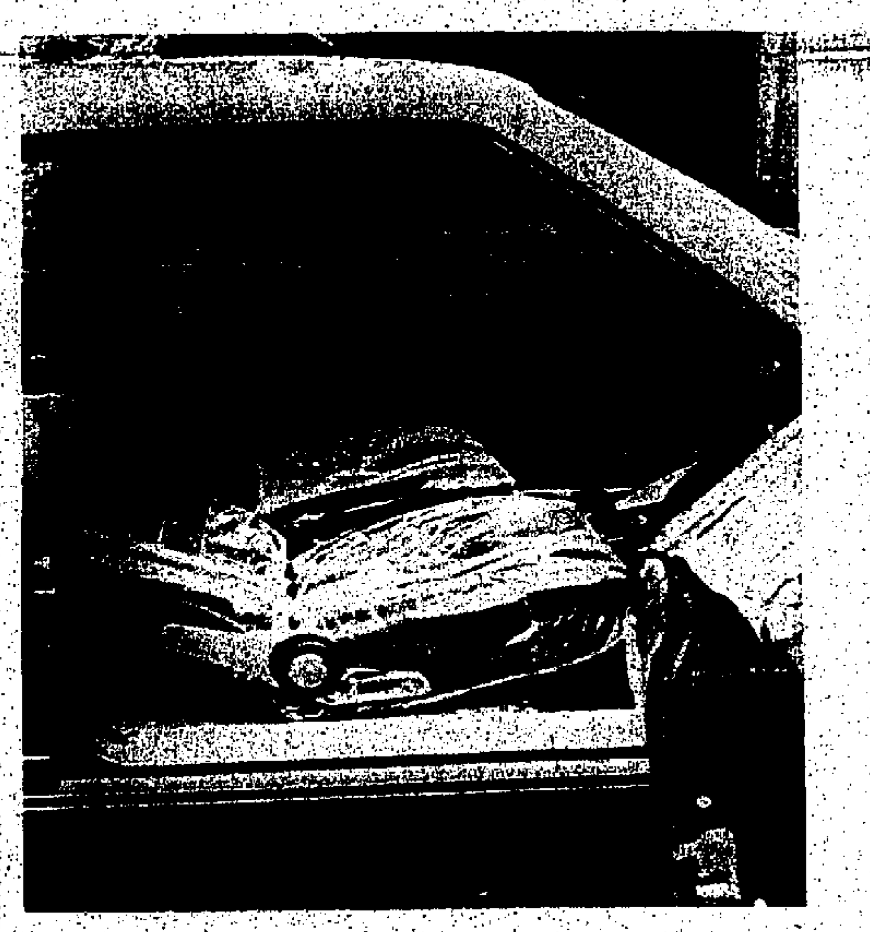


下：白色的瓶狀物，就是附着液壓車掣系統的液瓶，後面黑色的圓鼓，是眞空自動剎車助力器。



收音機天綫隱藏在行李箱蓋的四邊，行李箱容積相當大。

汽車　第十三期　逢星期日出版



潤大的車門可作八十度的開啓，前坐椅靠背可以向後扳平，前後車窗撥下後，通風面積最大，而視野亦幾乎可以追及開蓬車的程度。

賽車與駕駛縱橫談

李漢華

轉波的技術

本期我所談及的駕駛技術，是在何種情況下轉波最爲適當。通常駕駛人在駕駛一部車子時，不論是在賽車場上或在馬路上，他所做的每一個動作都應該是有意義的，正如我在對上一期所談的踏煞掣技術一樣，必定要恰到好處，轉波的情形也是一樣，正常行駛時的所用的波段必須適當，一到需要轉波的時候便應立即進行，猶疑祇會使行車增加危險性。

通常而言，由於種種不能預料的情況，行車時發生危險的可能性非常大，在這種情形下，駕駛人趨吉避凶的方法，通常不外扭軚，緊急煞掣，或加速離去，免生危險（GET OUT OF TROUBLE），所以，我的意見認爲，馬力大的車比細馬力的車，在這種情形下安全得多，但是，很多人亦不同意我的講法，他們認爲一架馬力大的車在一個經驗不多的駕駛人手中，由於操縱上可能發生困難，危險的可能性更大，正如揸刀一樣，如果不善利用，揸大刀當然比刀仔的危險性更大，不過，由於觀點各異，兩種說法都可能成立。

當駕駛人明白正確的駕駛位置及踏煞掣的技術後，爲了使行車更安全起見，在何種情況下轉波亦非常重要。照普通車子的設計，當在高波行駛時，車子祇能以平均速度前進，而不能有加速（ACCELERATION），也即是俗稱的「發圍」。所以，如果想車子在加油後有理想的加速力，必須由高波轉入低波。同時，我在前一期亦有提及在下斜路時，應轉入低波行駛，一來可將車拖慢，二來可避免煞掣系統因過熱而失去作用。

在賽車場上，轉波與踏煞掣的技術是否純熟和配合，是爭勝的主要因素。跑道上的彎角非常多，轉彎時的轉波動作是否敏捷和恰當，對安全性亦有極大的影響。

通常而言，在入彎前必須轉入低波，將車拖慢，這樣做的目的，除了避免轉彎時踏煞掣使方向受影響外，還可使車子在出彎時有足够的加速力。因此，入彎慢出彎快與入彎快出彎慢時，在時間上相差極遠，同時，如果入彎快出彎慢時，轉彎的危險性更大，因此，賽車手在入彎前已踏煞掣及轉入低波，將車拖慢，一出彎後的一條直路，而有足够的護圍力。（續）

×　×　×

覆H．W君：來函所問，答覆如下：

㈠電單車賽與汽車賽同樣歸香港賽車會主理。

㈡國際賽車執照的持有人，可以參加世界性的賽車，通常駕駛員須有多次的正式賽車經驗，才有機會獲准加入。

㈢香港賽車會月刊祇免費送給會員閱讀。

㈣請示尊址，以便奉上申請表格。

李漢華覆

法國標緻牌汽車

204 304 404 504 PEUGEOT

304

全新房車抵港！

504

風格獨特的法國標緻牌汽車，外型美觀，車身質素超卓，具有安全設備，車廂寬敞，引擎先進，構造精良，機器耐用，賦有第一流車掣，整體控制，輕快靈活，加速力快，用油慳，適合經濟原則，且304及504型全車設施實用週詳，更設有後車門隱藏式安全鎖，車門完全無三角窗，四週窗位特大，視野清晰，誠完美精良之第一流馳名房車也。現各類型新車及1971年504型2000C.C.均已抵港，歡迎各界人仕蒞臨參觀試車，精美說明書函索即寄。

總代理：亞洲汽車（香港）有限公司

香港摩利臣山道78號　電話：H744027, 746681

九龍窩打老道75號A　電話：K301909, 301000

修理部：香港銅鑼灣玻璃街5-11號　電話：H715277, 702238

本田車利發明冷氣機，[illegible]

隆重介紹

HONDA AIRCON

仍然是最寧靜的一百匹衝動

本田

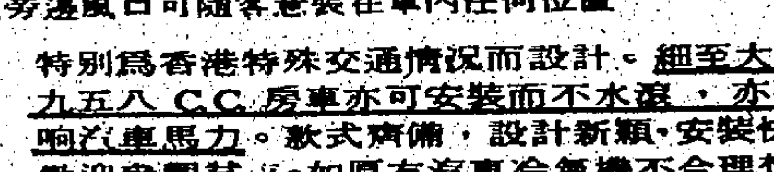
總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構　合群汽車有限公司

九龍太子道132號A-D　電話：K-802231　香港軒尼詩道212號　電話：H-742111

Westinghouse Thermo King

auto air conditioner

美國 威士丁 汽車冷氣機



此旁邊風口可隨客意裝在車內任何位置

特別爲香港特殊交通情況而設計。細至大發牌九五八C.C.房車亦可安裝而不水滾，亦不影响汽車馬力。款式齊備，設計新穎，安裝快捷，歡迎參觀試車。如原有汽車冷氣機不合理想者，亦可由本公司現代化工廠代爲修妥，保君滿意。

總經銷：寶星冷氣工程公司

香港洛克道四六六號　電話：H-七六七九五五

工場電話：五六零一三七二

AV電單車時租4元

位於港島區銅鑼灣禮頓道126號即希雲街口之浩富車行業已正式爲顧客服務大量推出全新之AV牌電單車時租四元考牌取燕梳20元

TEL:H769842

學電單車　暖記車行

免費代申請學車紙

代客修理買賣電單車

灣仔李節街21號A　電話：H-741122

標緻五〇四新車

設計新穎　行車舒適

意大利的賓尼法連拿PININFARINA是舉世知名的汽車設計家，不少吸引了千萬欣賞和淡雅眼光的法拉利FERRARI跑車，都是在他的畫板上產生出來，他的筆繪出了不少名貴跑車，也把不少房車裝扮起來，無論是跑車還是房車，每一綫條都流露出意大利人豪情奔放的血統遺存，也含蓄地表現了這藝術之邦的成就，毫無疑問，缺少了賓尼法連拿的筆觸，曾經被世界汽車評論家推舉爲「一年中最佳汽車」的「標緻」五〇四PEUGEOT，必定會大爲遜色，也許人們會失去了欣賞一部典雅而又充滿活力的汽車設計。

但就算沒有賓尼法連拿的才華，也斷不會使「標緻」五〇四失去價值，因爲它還有一個法國的靈魂和經得起時日的考驗，香港人對「標緻」應該不會感到陌生，上十年歷史的「寶楠」（「標緻」以前在香港的名字）的士，還不是照樣爲香港人奔馳服務，耐用是「標緻」汽車的傳統，這個傳統也一樣遺留在最新的五〇四裏面，它的耐用，還採集法國人高度的欣賞力。

五〇四的整個車身，都是用厚達九公厘的鋼片壓成，較別的車厚一些，重一些，安全一些，也耐用一些，在美國，一些追求速度表現的人認爲，對於祇有一七九六CC的引擎來說，「標緻」的車路是重了一點，但就算在美國，長途以九十哩的時速行車，接到的告票，不難把公文箱也塞滿了，不過一件精美的產品，仍然是要精益求精。

「標緻」爲七一年的五〇四新車，預準了三副新引擎來替代舊款的一八〇〇CC引擎，一副是用化油器的直綫排列四汽缸引擎，容積是一九七一CC，壓縮比由舊引擎的八·三比一增至八·三五比一，在每分鐘五千六百轉時，發出最高馬力九十八匹，較舊引擎的八十七匹增加了十一匹，這額外的十一匹馬力，把同樣重量的五〇四推動到每小時一百〇一哩的速度，較舊款五〇四快了四哩。新引擎採用倒吊活門，用安放在引擎側的輪軸推動推桿和搖臂來控制活門的開關。

第二副是使用間接汽油注入式的引擎，同樣是一九七一CC，在每分鐘五千六百轉時，發出最高馬力一百一十匹，最高時速一百〇八哩，較千八CC的間接汽油注射式引擎增加了七匹馬力，快了四哩。

最後一副是二一一二CC的油渣引擎，壓縮比爲二十二·一比一，在四千五百轉時產生五十八·五匹馬力，時速八十三哩，採用重量特別輕的合金活塞。每一款引擎都安裝了「標緻」申請了專利的自動分離式水箱風扇。

除非是另創新款，否則名家手筆，卻是難以再加斧鑿，不過一個從外面看不到的顯著改進，就是七一年五〇四的行李箱加了二立方呎，而是從十五立方呎增至十七立方呎。

車廂內部設計也處處表現出使用人優雅精巧的口味，三個圓形儀錶放在駕駛人前面，全部控制亦在駕駛人手邊，簡潔而實用，通風設備完善，除了擋風玻璃及前座足部的風位外，鑲板兩端還有正面吹風的噴孔，有鎖的雜物箱與整個鑲板的綫條連成一體，裏面還有自動開關的照明燈。

前座寬厚舒適的航空椅形坐椅，靠背可以向後扳至水平位置，並且內藏可調節高度的頭枕，兩坐椅中間還設有供前座乘手用的雜物箱，四門上亦裝有具有把手的靠手。

從任何角度看「標緻」四〇五新車，仍然是那樣高雅活潑，但輸出增加的新引擎，使它著有更活躍的動力，前後裝上防止車身斜側扭力桿，使到五〇四的四輪獨立避震及懸掛系統，除了能提供舒適的行車外，更適合本港彎多的道路情況。

普通電單車的改裝

電單車與我

蕭文滔

本期繼續介紹改裝川崎五型（GIL九十七CC，GA九十七CC，BIL一二五CC，AI二五〇CC，A7三五〇CC）電單車的遮與遮吟，及蝶型吸入系統的過程。

㈡遮與遮吟（PISTON AND PISTON RING），在遮的改裝方面，最重要的一點，就是要使遮與盤之間保持一個正確的空間距離（CLEARENCE），避免發生「揩遮」的情況（SEIZE UP），通常而言，揩遮的情況多由於遮與中盤之間的摩擦而引起，如果能做妥上述的步驟，RUNNING IN的時間便不須太長，但是，如果中盤與遮之間的距離過大，便會產生漏氣的現象，從而降低了引擎的效能，同時，遮邊孔的大小，應以手用力將遮邊（PISTONPIN）推入孔內的尺寸最爲恰當。

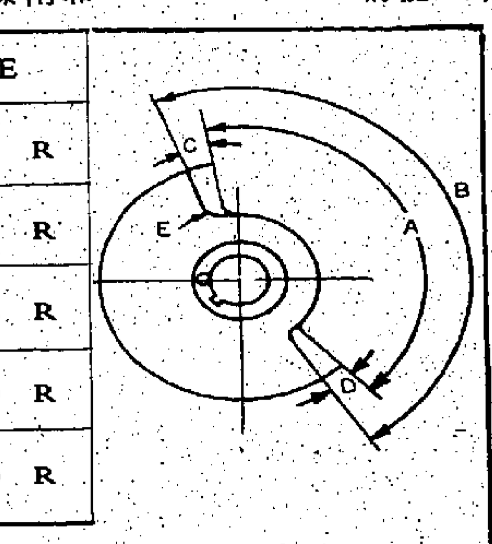
遮吟方面，跑車所用的遮吟，一般都可以買到整套的配件，此種遮吟能夠抵受高轉速和高溫，同時又較普通遮吟堅硬，磨損率較低，不易產生機械疲勞。由於賽車用的遮吟比一般標準遮較薄，因此，在改裝應該使用整套配件，包括遮和遮吟在內，方能獲得理想的效果。不過，使用兩個標準遮吟亦可以代替跑車遮吟的作用，在這樣情形下，由於不須花時間訂賽車配件，因此在改裝方面的時間可能較快，不過，雖然兩者的效果差不多，但由於標準的遮吟的磨損率較高，因此亦須頻頻更換，以確保不會發生漏氣的現象。

㈢碟型吸入系統（ROTARY VALVE）：碟型吸入系統內的碟型活門，當碟旋轉一次時，便吸入氣一次，因此，碟型活門的角度，對入氣的效率有很大的影響，入氣口的形狀，與每次吸氣出氣，與及通氣的分火時間亦有密切的關係，如果其中一個有所改變時，引擎便不能發出最好的效能，在此之前，我已付介紹如何改裝氣口及出氣與通氣的分火系統，因此，在吸氣系統方面亦需要改裝，活門（ROTARY VALVE DBC）改裝時，接角部份必須磨成半徑八MM的圓位，由於引擎的轉速經常維持每分鐘九千至一萬轉，些微的不平滑便會使活門受損，詳細改裝的數據如圖。

× × ×

文偉車行專門改裝本田及川崎牌電單車，及一切賽車配件，地址灣仔軒尼詩道一百五十一號地下。電話H—七二四九七〇。

Model	A	B	C	D	E
G1L		149°05	10.5mm	9.5mm	8 R
G A		146°59	8.5mm	4.3mm	8 R
B 1	119°07		15.5mm		8 R
A 1	137°44	160°44	5.1mm	18.5mm	10 R
A 7	137°44	160°44	5.1mm	18.5mm	10 R



活門分火時間

Model		Inlet		Scavenging		Exhaust	
		Open BTC	Close ATC	Open BBC	Close ABC	Open BBC	Close ABC
G1L	Standard	110°	45°	56°40		76°40	
	Tune: up	120°	60°	64°55′		88°55	
G A	Standard	120°	50°	57°30′		84°30	
	Tune: up	140°	70°	65°		93°	
B1L	Standard	110°	45°	59°		80°	
	Tune: up	120°	55°	62°		89°	
A 1	Standard	112°	65°	60°05′		90°05	
	Tune: up	130°	70°	62°		94°05	
A 7	Standard	112°	65°	60°		91°	
	Tune: up	133°	73°	63°		98°30	

圖解

三菱佳力GS型

瀟洒名貴活力足　跑車化路面性能

（上接第六頁）

引擎發動後，相當寧靜，而震動的程度也很輕微，但隨着引擎轉速提高，噌聲亦……增加，後部分比齒輪的聲響也相當大，引擎轉速提昇率很快，一踏油門，很容易便可達到四五千轉，這樣的表現，對一部在四千八百轉時，才發出高大扭力一百零九磅呎的引擎來說，是相當需要的，在靜止起步時，引擎給予GS可稱得上十分強勁的加速力，在低波加速時，引擎有一種被壓制的感覺。

雖然引擎的高大扭力出現得較遲，但動力輸出卻相當平均，在二千轉以上的轉速時，動力隨着轉數作比例增加，而過度加速力亦非常可觀，日常用車，應該保持引擎不超過六千五百轉，而超過六千八百轉時，使要留心水溫和滑機油的情況，不過，引擎仍容許作短暫時間以超過七千轉的轉速行車。

雖然GS是一部具有高性能表現的汽車，但各波段和分比輪軸的比率與「佳力」其他所有車型完全一致，對有這樣輸出的引擎來說，較「快」的動力傳送比率是更爲適合的，美觀的跑車化波棍，使用起來卻不甚跑車化，空波位左右移動的空間，令人滿意，但前後推拉的距離卻嫌長了一些，影響了快速行車時轉波的速度，後波要按下一格，可能由於新車的關係，使用起來，相當吃力，但其他波段則算得上輕巧，離合器踏板亦很輕，而且接合點低，快速轉波倍感方便。

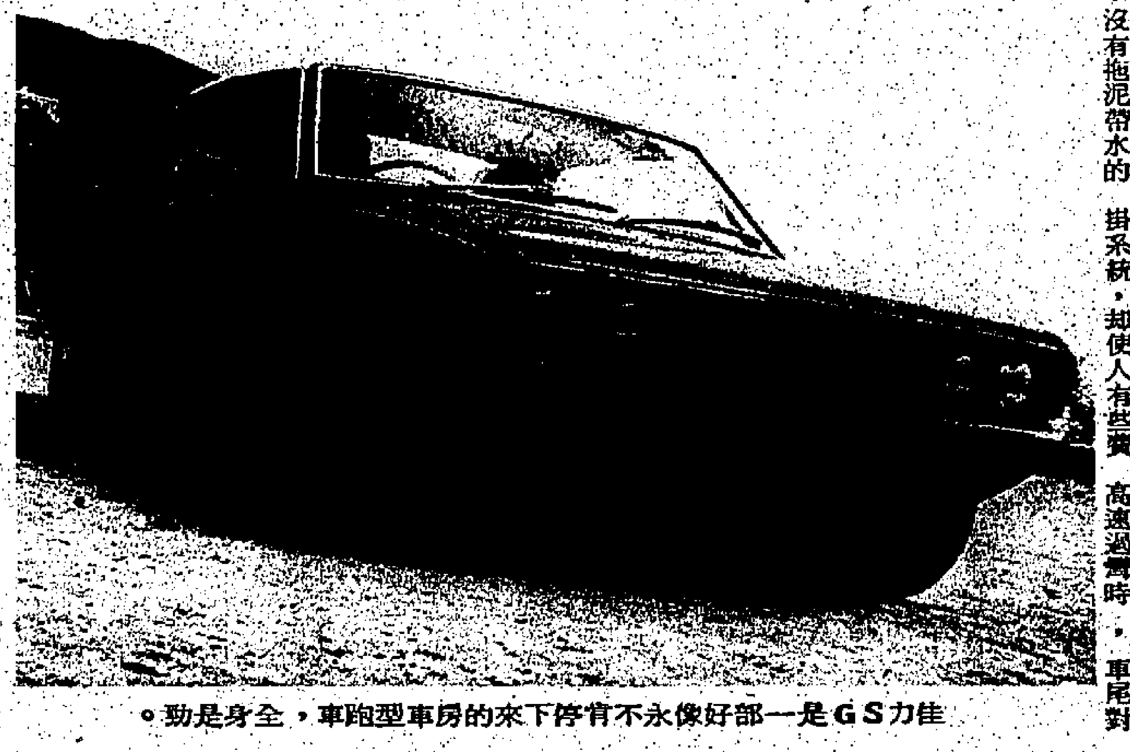
前碟後鼓式車掣配有兩套液壓系統，真空自動助力器和後輪壓力調節器，反應靈敏而準確，沒有拖泥帶水的感覺，前輪碟型車掣，設有風兜，加強散熱效能。

車軚採用齒條和齒輪方式RACK AND PINION，爲安全原則，放於前輪懸掛系統之後，齒輪比取比率衡變式，由十五·一比一至十八·一比一，其優點就是在直路時有準確靈敏的控制，而轉彎時卻不會過度增加運動軚盤所需的力度，但其缺點卻轉向的角度不夠平均。

與整部汽車的裝置，精巧和豪華程度比較起來，GS的後輪懸掛系統卻顯得過於簡單，以車子能有這樣的表現，卻不使用後輪獨立懸掛系統，卻使人有些費解，但其表現，卻是同樣的使人驚異，本來浮動式一字形橫軸的後輪支撐結構，最顯著的缺點，是在不平的路面上，車輪會發生跳動，但GS在任何路面上，都表現上相當強的貼路能力。前輪獨立懸掛系統則是採用單Y型車輪固定桿和現在常見的麥花臣筒形及螺旋彈簧二合一避震器，並配有防止車身斜側扭力桿。

GS的路面表現，基本上有轉向不足UNDERSTEER的趨向，但由於設計簡單的後輪懸掛系統，卻有高速轉彎時，把這種趨勢抵消了不少，使車子有相當高的轉彎極限。在高速過彎時，車尾對轉向有相當靈敏的反應，與一款的以路面性能表現強著的英國前輪拖動小型汽車有相同的特性，就是不單是依前輪所指的方向而轉彎，連尾部亦加入了轉向的動作，這樣，高速過彎，並不要大角度的扭動軚盤，亦減低了比率恆變車軚在彎角時所準確程度和靈敏程度降低的缺點。

駕駛過這部車子，令人不期然想起一款頗受歡迎的日本表所採用的廣告術語，當然，這是新車時的感覺。



佳力GS是一部好像永不肯停下來的房車型跑車，全身是勁。

豐田汽車展覽會

三款全新車型惹人注目

第四屆豐田汽車展覽會，已於本月五日開幕，至本月十一日閉幕，爲期七天。會中共展出十四部豐田汽車，其中有五種是最新式的豐田產品。

這五種新產品中，除了一部奇特的實驗性電動三輪車外，其他四款均已有現貨，計爲：一六〇〇型「嘉蓮娜」型，一六〇〇「仙麗嘉」型，全新設計的二六〇〇「皇冠」型豪華大房車，以及「FG七」型升降叉式貨車。

在整個會場中，一部嬌小玲瓏的電動三輪車是非常惹人注目的，其外形有如甲蟲，車充以玻璃纖維製造，車內可載兩人，車速最快可達每小時三十五哩，每次充電後，可連續不斷行駛四小時。但這種可能是未來的最普遍代步工具，目前是沒有出售的。

三款全新的房車中，「嘉蓮娜」型和「仙麗嘉」型均使用同型的一六〇〇C·C高效能引擎，這兩種新車的跑車型並附設有調節效率的機械設備。

該款全新的引擎是用鐵鑄造的，汽缸頂部則是以鋁合金鑄造。它的特點是採用半球形的汽缸燃燒室，使汽缸，可以用對流式活瓣排列，讓火咀的火花作最佳的散發。

這副引擎仍沿用邊位式活瓣凸輪軸，而不用昂貴而複雜的正頂位式活瓣凸輪軸（O·H·C）設計。但它的效能卻不低於同級的正頂位式引擎。其辦法是把凸輪軸安排在一個相當高的位置，並把搖臂的排列分成兩排，其一供燃料進入口活瓣，另一供廢氣出口活瓣。

經過如此多精密設計完成的引擎，成爲一顆易於保養的簡單引擎，不過它的效能表現卻並不簡單。其汽缸總容量是一五八八C·C，壓縮比爲八點五比一，可發出最大制動馬力一百零二匹（六千轉），最高時速達一百零三哩。

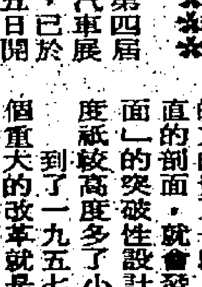
但「仙麗嘉」型所配用的引擎則是改用雙喉化油器，故其最大制動馬力亦增至一百一十三匹（六千轉），最高時速達一百一十三哩。

除了「嘉蓮娜」和「仙麗嘉」兩款千六C·C房車外，豐田車展中更推出最新式的二六〇〇「皇冠」型大房車。

「皇冠」型的房車在港一向是甚受歡迎，此次更重新設計外形，車頭和車尾寂把，與車身綫條融滙一起。車上設有多項自動化控制門窗和關鎖，全氣候調節，日曆電鐘，防止反光的山洞式方形大鏡鏡，原裝收音機及其他豪華設備，配以一副強力的六汽缸二六三二CC引擎，採用鋁合金汽缸頂部和正頂位式活瓣凸輪軸，具有七個軸承（傳令），再輔以「T」型波棍的自動波箱或地上波棍的同步嚙合式波箱，使到這款超級豪華大型房車成爲一部氣派而又舒適的活動客廳。

豐田「仙麗嘉」型

低剖面輪胎



現代汽車輪胎的發展，除了在結構及製造材料方面不斷改進之外，輪胎的形狀和尺碼亦趨向扁和濶，時至今日，輪胎發展雖然已有七十多年的歷史，但設計家仍然未知道發展的盡頭，不過似乎趨近某一個極限了。

一九四九年出現了所謂「低剖面」，LOW PROFILE，「低壓力」LOW PRESSURE的輪胎，在輪胎發展的里程中，已向前跨了一大步，但這種輕胎祇不過較以前的濶了些少，而仍然保持本來的高度，即是說，假如把輪胎依半徑的方向切下一段，看看與圓周方向垂直的剖面，就會發覺這款所謂「低剖面」的突破性設計的輪胎，其剖面濶度祇較高度多了小許。

到了一九五七年，輪胎發展的另一個重大的改革就是剖面高度和剖面濶度的比率，也可以說是剖面比率ASPECTRATIO，從一九四九年出現的「低剖面」輪胎六·七〇—一五的〇·九四發展到七·五〇—一四輪胎的〇·八九，即是說，若輪胎剖面的濶度爲一個單位的話，則剖面高度爲〇·八九單位。直到現在，大部份汽車仍是標準化配用這個「剖面比率」的輪胎。

不過，輪胎的濶度的發展並不是到此爲止，專爲競賽汽車設計的輪胎，仍然全力向增加濶度的方向發展，一九六六年「火石」FIRESTONE輪胎公司首先介紹「剖面比率」，祇有〇·七〇的「橢圓濶面」WIDE OVAL車胎，稱爲七十系列車胎，到今日，另一個重要的發展就是六十系列的車胎——車胎「剖面比率」爲〇·六〇。而這些特濶的車胎已經不只限於裝配在競賽汽車上，爲了加強汽車行駛表現，一些高性能汽車亦標準化的裝上這類特濶車胎。

這些「橢圓濶面」輪胎的優點，就是使用同樣濶度的輪框時，可以有更濶的胎面，於是輪胎與路面的接觸面積增加，而濶面的高度相對減低，使到輪胎壁更容易變形，來保持輪胎傾側時，胎面與路面的接觸面積。

現在再看看輪胎的編號，當我們說六·七〇—一五的輪胎時，是指剖面濶度是六·七〇吋，配用直徑十五吋的輪框，同樣的七·五〇—一四和七·七五—一四型輪胎亦代表這兩個數字，但從一九六〇年代開始，各個廠家都爲自己出品的輪胎安排一套編號，而七·七五—一四輪胎中的七·七五並不絕對的是指輪胎剖面的濶度。但七一系列車胎的出，使到製造廠家不需再受舊式編號的限制，第一款「橢圓濶面」輪胎面世時，另一個全新型式的編號亦跟着出現——如D七〇—一四，E七〇—一四，G七〇—一五等，爲了不使顧客選購時有混亂的感覺，這個新編型趨於標準化，但卻出現了英制的美國編號和公制的歐陸編號，如一八五—一四，二〇五—一五等，前面的數字代表剖面濶度的公厘（MM）爲單位，後面的數字則爲所配輪框的直徑，以英吋爲單位。

總代理　大衆（得吉利）車行　銅鑼灣希雲道22號　電話H 762420　九龍界限街10號J　電話K 921340

總代理：環宇汽車有限公司
陳列室：香港希慎道22號　電話：H-761891，761892　九龍柯士甸道108號　電話：K-679941，675871
零件修理部：香港軒尼詩道256號　電話：H-726211　九龍馬頭圍道163號　電話：K-620311　澳門代理：順利車行・羅拉沙博士大馬路31號　電話：6992

夏巴集團

SKODA
歐洲名車·一流氣派
捷克　高達牌四門房車

968C.C.四輪獨立避震，安全保險
剎車系統……每卡侖油可行40哩
高達陳列室：香港打老道77A近四海保險
歡迎舊車交換

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二二式五四九五・二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零七八
（三）彌敦道壹零壹號英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（近太子道口）
（五）油麻地上海街三九號老寶公司
（六）九龍城周生生行（太子道四三式號）
（七）青山周生生行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生行分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生行（上海街六三至六三三號）
（十）深水埗周生生行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生行（佐敦道七號L）
（十二）紅磡周生生行（蕪湖街九十至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生行分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 22 2245 2256 2269 2296 2339 2391 2412 2427 2470 2507 2579 2592 2625 2657 2678 2681

租售

灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

高尚唐樓 九龍福榮街80將快竣工

商業樓宇 中環畢街11號 金橋建業有限公司 K七一六五二六

六層唐樓 **舖位廉售** **三面大單邊** **課室招租** **大唐樓售** **新建唐樓分層出售**

基隆街下大旺鋪可 租活樓售連閣均 298 302

唐樓出售 **旺角吉舖** **南昌街唐樓** **唐樓平售**

九龍官塘興順洋樓廉售

交吉旺舖 長沙灣道、在南昌街之北河街、間面積約二千尺另商業閣樓約三千尺、地點繁盛、廉價售。電話：K867387 H452714 H452764

唐樓平售 **實叁萬陸** **九龍樓售** **吉樓出售** **唐樓吉售** **吉樓廉售** **旺角唐樓** **吉樓出售** **唐樓出售** **旺舖租售** **美孚三期**

招租（香港）（九龍）

灣仔旺舖 **自由閣樓**

出讓

大小寫字樓出租 **理髮廳租** **九龍城旺盛舖位租** **工場出租** **徙置工廠** **工廠出租** **電視機讓** **農場出讓** **西廚用具廉價出讓** **旺舖廉讓** **飯店實讓** **紙品廠平讓** **狼狗出讓**

聘請

塑膠廠廉讓 **學校廉讓** **出國急讓** **名種狼狗** **士多招頂** **農地出讓** **農場出讓** **狼狗仔女**

麗興金行 聘請職員
會計員 二名 男性：需有本行經驗
櫃務員 二名
練習生 二名 男性：16至20小學程度以上，有算盤學識優先取錄。
如有意者，請投函及相片履歷，約見取錄後，需具舖保。投函地址：深水埗南昌街石硤尾邨22座8號 麗生金行

鱷魚恤 **聘請職員** **時裝學徒** **珠廠招請** **保佳電化廠**

誠聘教員 **聘女教師** **聘請文員** **打金學徒** **請女助手** **女教師** **聘請教師** **聘醫院員工** **招請柯式印刷學徒** **招請男工** **請男女什工** **男女外勤** **士多請人** **車時裝** **車裁領呔** **誠聘教員** **請男校工**

請女職員 **招請學徒** **擴音工作** **誠聘文員** **百貨請人** **書局助理** **聘什役** **請廠巴司機** **請女事務員** **請煑飯女工** **招請職員** **招請司機** **聘請教師**

釘珠女工 注意

東區戲院 **招請女工** **高薪招請** **請護衛員** **本會現招請護衛員** **餐室女職** **聘女見習** **請女** **急請職員** **瑞興公司** **待聘** **經驗帳稅** **經驗補習** **建築求職** **稅務** **聖約瑟畢業** **尋訪** **潘德成弟**

徵求

辜梁麗卿 **婚姻介紹** **誠徵女友** **徵購舊電視** **徵求合作** **誠徵女友** **徵婚啓事** **徵男結婚** **徵求墨斗**

蓮娜婚姻服務 代徵女男 結婚汽車禮服租賃新娘化粧攝影 上午10至下午辦公逢星期一休假 未婚失婚男女均可到本公司向蓮娜女士委託或來函索章本公司作股實在（佐敦道口裕華國貨樓上）即：彌敦道500華豐大厦2樓J座

誠徵男友

遺失

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失** **遺失明聲** **遺失** **遺失聲明**

商業

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境逗留與合法延期居留代售特價機票暨中英護照中
歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角康創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790香港代理處電H447174

拆船材料 賣急 **冷氣機** **噴漆油櫃** **各種子介寶石發批** **比國奧丸**

週價半機字打
直接來貨批發價售新機 $155起
保用五年免費教打字舊機 $60起
分期付款每月$25・舊機換新機歡迎參觀選購
香港文儀器材行亞皆老街54號五樓先施對面 K889478假期照常9A.M.—10P.M. 送貨免費

陳復明 **賣電動機** **名廠打字機** **中西遊船** **電視** 平靚快 精修電視一切疑難問題 零件足保證滿意，保用 立信電視公司H464222

冷氣雪櫃 **曼谷帝國大酒店** 泰國曼谷挽華力路572號電話36991—8 豪華大厦・商業中心專食區城・高尚廉宜・附設優待券，請向香港代表洽詢 華業旅運社・代辦入境手續 香港德輔道西29號10樓電話H445372 H435825 **遊泰國指南**

修理買賣打字機 **高價收購** **專改西服** **眼睫毛** **專造啤機** **修專電視** 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

打字機60元 **內線電話** **新亞電視公司服務** **冷氣雪櫃** **收買車売** **噴油雪櫃**

脫毛 暗瘡 每科30元 一次 地址：路易美容 香港 怡和街一號 香港大廈廿四樓C座 電話：七七八七八二

買賣修理打字機收銀機計數機 **萬能角鋼** **潘達道** 相命十元 **修理電視** **人像**

Laimo dor 麗夢化粧品 麗夢雪霜 麗夢脫斑霜 麗夢法郎香水麗夢古龍香水 總代理：滙豐貿易公司 電話：四五六五六一・四五六五六五七三 港澳各大藥房公司均有代售

官塘利豐機器製造廠 自動啤機 金屬製品合用 大量生產開車啤機 單頭啤機 皮布膠紙製品合用 官安街6號Q地下電話：424336鄭達

專拍貨辦 **汽車買賣**

順風新車行 **好水鋼 捷克車** 收舊車・價錢最公道 高達汽車陳列室 窩打老道77A（近四海保齡）

招生 **英婦** 全校冷氣・招日夜新班 旺角彌敦道609新興大厦（電梯按2字）**初中高級**

打字 三立案・香港商科函授學院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓・電858410

賺錢搵我

香港商科語言書院招生 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外，另備考L.C.C.及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K八五八四四〇 K八五九三六四
打字全科——全部新機，四十元學到畢業
英語拼音——一月速成韋氏及國際音標
珠算全科——學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
人人可讀

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 **實物函授科招生**
由學校發給學生一部全新收音電視機器材携回家中實習還時返校上課學費15元隨時報名入學索章請電K862483K789115K864989立即免費寄上校址九龍保安道20—26號歡迎到校參觀

功命壽 **强身術** **錄音速成英文** **免費函授英文日語** **函授英商文科** **培道聯愛會** 暑期活動 **陳瑞林 洪佛拳掌** **灣仔日文 今日開課** **新法教授科技** **遊客車艇** **洞玄術** **啓事** **轉讓聲明**

醫藥

鄧厚和堂 **西區事務所鳴謝** **西區事務所鳴謝** **西區事務所鳴謝** **西區事務所鳴謝** **健胸**

痔瘡 無痛脫落・永不復發 **痔血** **岑子明** **腦** **耳鼻喉屎病** **伍膏血癬尿病** **白蝕臭狐**

港九分演聯賽
星島有力挫南華
元朗當難敵怡和

【本報訊】甲組足球聯賽今日續有兩場，分在港九舉行，政府大球場星島對南華，九龍花墟球場元朗對怡和，下午五時開賽，預備組于三時一刻上演，門劵方面，政府場收三元五角、三元、二元四角及一元。花墟場一律收二元四角。

星島與南華本屆尚未碰頭，今日才是兩隊初次交鋒，就實力言，以星島較强，應該贏面甚高，但是他們近况平平，演出時好時壞，水準不定，戰意更成疑問。南華最近雖以一比三敗於警察，但演出不俗。祗因傷兵衆衆，若干球員紮住打，以致影响實力。可是今仗星島較爲有利的，是南華全力備戰銀牌決賽，受傷的球員，都在養傷，今天將不能全力應戰。

唯一希望是銀牌，今仗勝負對他們已無足輕重。

南華在聯賽成績未符理想，十九戰九勝三和七負，失十七分，共獲廿一分，奪標已無希望，星島現居聯賽第三席位，與東昇同分。如果表現欠佳時，可能通第三位置不保。他們是本屆金禧盃冠軍，實力相當强勁，祗是未能經常保持水準，所以常被弱旅迫和，無故失分，今日如有戰意，奪勝機會便高。

元朗與怡和曾經兩度交鋒，兩次都是怡和得勝（聯賽首循環勝三比零，金禧盃複賽更贏八比一）。

雙方實力原有距離，但元朗志切護級，戰意定然旺盛，而怡和爲爭亞軍，亦非贏不可，若兩設都演出水準時，實力較强的怡和應勝元朗。

花墟昨賽緊凑
陸軍在苦戰下
一比一和警察

【本報訊】花墟球場，昨天上演一幕甲組足球聯賽「護級戰」，陸軍在苦戰下，以一比一迫和警察，遂得寶貴的一分，但仍然未解除降班危機。陸軍現祗得十七分，而留級分數，最少也要廿分。

頭場序幕戰，兩隊預備組，以零比零言和。

昨役因缺乏號召力，臨場觀衆祗有一千零四十六人，收入九百多元，場面頗爲冷落。

警察的「盲俠」梁金發，因脚傷復動，故陣容略有變動，因一髮牽動全身，以致前鋒攻門乏力，陸軍遂有機可乘。事實上，警察各將的技術較陸軍勝一籌，但演出則走樣。除後防李錫偉、劉守政、劉倫焯及陳國雄演出有水準外，其餘均差。昨天能保持不敗，已算萬幸。

陸軍爲護級着想，故表演十分落力，奈何技術較遜，故雖佔了七成以上攻勢，仍祗得一球斬獲。而他們不吃敗仗，也有點拜球柱之賜。

·警察鬥陸軍·花墟場昨日軍警足球聯賽，打成一比一和局。圖爲陸軍谷巴（九號）衝門時，被警察三員守衛前後夾擊的鏡頭。（翁就國攝）

上半場各無所得
高利士先開紀錄
費西蒙拉成平手

開賽後，警察首先發動攻勢，五分鐘，伍炎勝斜傳，高利士接應，成單刀之勢，可惜起脚慢一步，被守門員巴庇救出，陸軍幸保不失。十四分，陸軍得機進攻，披吞在門前用手拍球入網，但球証明察秋毫，判吃「詐糊」。廿二分，費西蒙在禁區邊緣，勾跌蔡華國，由麥拉倫主踢，巴庇接後甩手，蔡華國衝前欲射，被巴庇飛身撲住，警察無功而退。

卅三分，連二生交高利士，于廿碼吊射，巴庇手快托出底綫。四十一分，愛迪治開出角球，阿倫門前截得抽射，劉守政閃出，李錫偉加上一脚解危。上半場，兩隊零比零，未分勝負。

休息後續賽，五分鐘，伍炎勝于廿碼外怒射，球兒中柱彈出，高利士上，順脚抽射，球兒應聲入網，一比零，警察首開紀錄。七分鐘，陸軍得一角球，由愛迪治開出，阿倫頂門，劉守政門前頂出底綫，何義新撲至，費西蒙跳高頂向角球再度開出，何義新空門，可惜越楣而去。廿四分，史勿夫替谷巴。卅分愛迪治帶入底綫刮中，陳國雄及時將球頂出底綫，再負角球，此時警察門前風聲鶴淚，第二次角球再度開出後，費西蒙伏兵城下頂球入網，一比一，陸軍追成和局。卅二分，接警告。卅七分，陳國雄先便犯劉守政，被球証警告。在四十碼外，藉着巴庇空門吊入，可惜太大力，球兒彈網頂出界，此後雙方混戰至終場，仍無增加紀錄，一比一握手言和，兩陣如後：

（警察）何義新
李錫偉 劉守政 劉倫焯 陳國雄
連二生 伍炎勝 黃成
麥拉倫 高利士 蔡華國

（陸軍）巴庇
歷告士 費西蒙 史勿夫 （M）戴維斯
阿倫 （A）戴維斯 李亞
愛迪治 谷巴 披吞

因在臨完場前三分鐘，高利士在禁區內被對方守衛撞倒，理應判罰十二碼，但球証不予判罰，警察遂失去一個贏波機會。

消防攻勢盛
僅勝愉園

【本報訊】甲組足球聯賽，昨有一場在加山舉行，結果，消防以一比〇僅勝愉園。雙方預備組的序幕戰，消防陣容不整，被愉園以八比〇大勝。

擇場球迷兩千一百四十六人，門劵收入三千四百多元。

得失雖然對爭霸形勢，或降班形勢無甚影响，但雙方打來仍甚落力，個別球員爭球，仍有過勇的現象。

愉園開始曾企圖以快打慢，但在消防嚴密防守下，始終無法得逞。消防採四二四戰陣應付，愉園的三三四，仍穩定陣之後，便不斷分頭出擊，雖然雙方攻勢均等，但埋門危險鏡頭，則以消防較多，按理最少應有兩球的斬獲。

賽過這一仗之後，消防增加了兩分，目前是廿戰，六勝，八和，六負，得廿分，仍然排第八位。而愉園則廿一仗，十一勝，四和，六負，得廿六分，仍排第六名。

接戰後，雙方互有攻守。十一分，郭栄單騎深入，中路地波出界，愉園失一機會。

八分鐘後，愉園搖士金來，鍾楚雄底綫刮出，周志雄門前踢空，球落十二碼罰點，馬興强再射，勞鑑全奮勇拍出。

愉園攻勢頗盛，廿三分，郭栄遠程施射，勞鑑全站位得宜，立把皮球接牢。

過了三分鐘，胡秀文於左翼位快脚遠射，又由勞鑑全飛身撲去。廿八分，消防揮軍進攻，陳長强左角斬出，皮球打中橫楣，愉園有驚無險。

黎寶忠於卅三分得機單刀，被陳寶安推倒於區內，球証竟吹罰兩脚球，消防由陳若奇於轉戰中叩射，但未能得逞，且被對方守衛弄傷而須出場深治，消防只以十人作戰。

陳長强射入
奠定勝局

上半場旋告結束，零比零，未分高下。

易地再戰，雙方仍以原陣週旋，兩分鐘，鍾楚雄傳球區內，胡秀文射地波，勞鑑全飛身拍救。六分鐘，陳長强連攻受阻，消防獲得罰球，陳少雄區外遠前，古秋航接應叩關，球兒中柱彈入，但被判越位在先，故吃了「詐胡」。迄十四分鐘，黎寶忠大脚斬前，陳若奇區內頂交，陳長强疾步衝頂，果然應聲入網，一比〇，消防打開紀錄。

愉園展開反擊，但無功而退。廿三分，郭栄受傷離場，以陳振權入替其缺。

來在至卅分，愉園再度調兵遣將，以盧福興換出江達祥，但仍無起色。

最後三分鐘，胡秀文有過一次危險頂球，但亦無法得手。

全場結果，消防以一球淨勝愉園。雙方佈陣如下：

（消防）勞鑑全
陳少雄 劉志威 劉希 鄭日華
古秋航 黎寶忠
陳若奇 陳長强 張子慧 黃永生

（愉園）陳寶安
江達祥 葉錦洪 黃文光
林英傑 馬興强 盈錦輝
胡秀文 郭栄 鍾楚雄 周志雄

甲組足球聯賽
今日兩仗陣容

（星島）何容興
區永雄 霍柏寧 謝國强
李炳德 馮紀魂 麥天富
曾聰音 楊少年 何耀强 區彭年

（元朗）李炳華
周興燦 陳達智 文錦棠 陸萬先
葉華偉 胡順華
梁偉雄 袁權韜 葉振發 張天明

（南華）羅灶石
郭錦洪 梁兆華 覃卓明
陳志佳 陳志偉 曾鏡洪
陳錫祥 陳朝基 黃志强 張浩權

（怡和）仇志强
鄭潤如 龔華傑 駱德輝 黃振烈
陳鴻平 鄭國根
盧洪海 黃文偉 張耀國 葉尚華

甲組足球聯賽成績表（截至五月八日止）

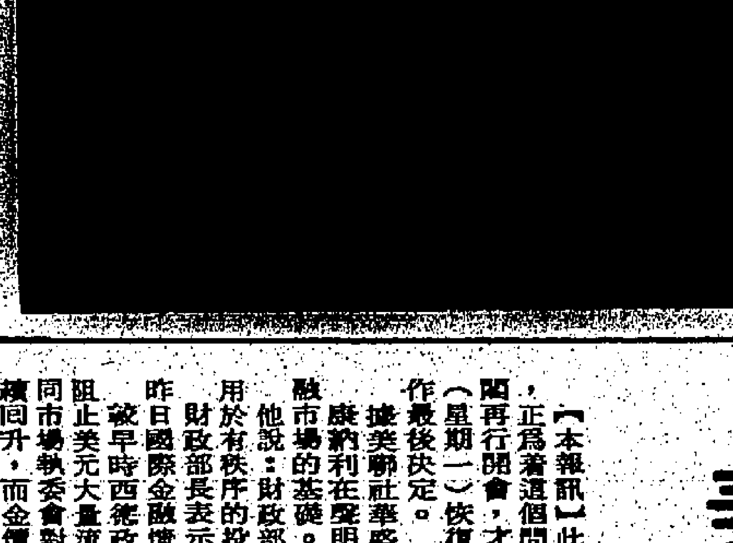
隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	十九	十五	四	〇	六十	十九	卅四
怡和	廿二	十三	四	五	五十	廿五	卅
星島	廿一	十	七	四	卅二	十七	廿七
東昇	廿一	十	七	四	四七	卅六	廿七
愉園	廿一	十一	四	六	四五	廿七	廿六
警察	廿	八	七	五	卅七	廿八	廿三
南華	十九	九	三	七	四五	卅四	廿一
消防	廿	六	八	六	卅一	卅一	廿
九巴	廿二	六	六	十	卅二	五一	十八
元朗	廿一	五	七	九	卅七	卅九	十七
陸軍	廿三	六	五	十二	卅	四七	十七
電話	二十	四	八	八	廿二	卅一	十六
東方	十九	五	四	十	十九	卅五	十四
港會	廿二	〇	〇	廿二	十二	七九	〇

銀牌籃球賽
昨賽戰果

【本報訊】銀牌籃球賽昨晚在九龍伊館舉行各仗戰果：（女子負方）中青勝青鑑（八十二比卅六），（男子負方）消防勝僑聯（四十五比卅七）。（男子勝方）警察勝潤濱（六十九比六十）得決賽權。

水上安全
服務開始

淺水灣頭昨晚壯麗的拯溺總會，七日晚舉行一項盛大的典禮，那是全港水上安全服務開始的葡萄酒會。首由拯溺總會長周有致詞，歡迎市政局主席亞歷山大主禮，及報告一年成就，繼敦請亞力山大致詞，隨爲本年度委任全港水上安全運動主席蔡準，副主席馬汝鑣，掛上主席金章。又爲四位聯合總監：香港服務總監梁中力，九龍服務總監王華生、新界南約總監王美，新界北約總監李曜華，掛上服務總監金章。隨宣佈一九七一年水上安全服務開始。隨着司儀盧秘書長公佈美孚火油公司董事長宋啓助，代表公司捐贈四艘現代救生艇，由英國皇家救生會香港分會會長馮秉芬爵士代表接受。



·水上安全服務·拯總爲泳客水上安全服務開始，在淺水灣總部舉行出發儀式，圖爲該委員會主席蔡準致詞時情形，右爲馮秉芬爵士。

中華民國參加默賽
將再遴選
香港球員

【台北八日法新社電】中華民國全國足委會今日宣佈：將會再挑選香港球員，代表中華民國參加本屆歐迪卡足球賽。本年度的歐迪卡賽，將於本年七月卅一日，至八月廿一日舉行。該會說：原則上，是以居港的最佳華籍球員，來代表中華民國。（按：張子岱的停賽期，將於本年七月廿三日屆滿，他將可代表中華民國參加比賽。）

貨幣危機可望消除
美元存款暫緩調返
工業界亟盼銀行減低貸款利率

【本報訊】此次因美元大量流入歐洲，以致國際貨幣發生危機，歐洲共同市場六國財政部長，正爲着這個問題，於昨日舉行緊急會議，西德對於應付國際危機之策略如何，亦有待於其內閣再行開會，才能作出具體決定，看情形西德、瑞士、荷蘭及葡萄牙之外滙市場，可望於明日（星期一）恢復掛牌，故本港銀行界亦祗有靜觀其變，一切措施，須待國際形勢明朗後，才能作最後決定。

據美聯社華盛頓七日電：美國財政部長康納利星期五說：美國不考慮改變其黃金與外滙政策。又說：美國可以提供重開歐洲各地金融市場的基礎。

他說：財政部準備協助最近數週吸入大量美元的外國銀行，將其中一部份以發行証券方式，用於有秩序的投資。希望各國充份合作，以消除貨幣危機，因此財政部長表示：他們不久將宣佈發行特別證券。

昨日國際金融情況，更加安定。據早時西德政府曾表示：馬克是不會因此次金融風暴而改值，但如歐洲六國阻止美元大量流入歐洲的話，則西德將會單獨行動，讓馬克滙率作有限度浮動升降，但歐洲共同市場執委會對此未予實成，尤以法國反對最烈，究竟如何仍待會議決定。不過，昨日美元繼續回升，而金價則續回跌，足見金融情況，已有好轉，港方人心更爲安定。

不過，最近兩日，國際金融風暴，已轉和緩，此間金融界大多數都認爲如西德政府於歐洲六國財長會議後，能充份合作，相信此次發生之國際貨幣危機，不難消除，但國際金融到了星期一會否再起波動，仍屬未知之數。

本港各中外銀行對於此次國際貨幣危機，雖然曾作應變的準備，但大家都非常鎮定，認爲如果美元及金鎊不貶值，則對本港經濟，實質上沒有重大影响，事實上，在過去數日間，九九金及美鈔買賣雖比平時較多，但尚未有大量拋售美元及搶購黃金的事情發生，而美元市價亦跌後回升，金價則繼續回降，致大家對於歐洲之美元及英鎊短期存款，亦不急調回，其中有一部份已到期之美元存款，調回轉換港元或馬克，其數量亦非大，更有暫緩將美元存款調回，事實上，本港是英鎊區，與馬克沒有直接的關係，故各方需求馬克，亦不會多，如國際金融情況和緩，美元市價回升，自毋須急急調回也。

有關調整銀行利率問題，最近數日，美國及歐洲方面銀行爲着準備應變，其商業放款及美元短期存息，雖告回升，而銀行之貼現利率亦有同升之勢，但本港銀行仍持觀望的態度，祗貸款及透支利率，未急改低而已。

本港工商各業人士則認爲本港銀行的劃一定期存息，既於上月廿八日分別降低四分之三厘及一厘，是則銀行收入的存款，已減輕利息的負担，亦即減輕放款的成本，所以仍急切希望各中外銀行之貸款，透支及按揭利率，迅予減低，以減輕工商業之負担，設若將來因適應國際金融情勢而要將定期存款利率提高的話，屆時放款利率，亦總可隨之而再行調整。

更有認爲歐美銀行利率雖有同升之勢，但日本之銀行貼現利率，在國際金融動盪中，反由昨日起減低四分之一厘，即由週息五厘七五減爲五厘半，以加速其經濟復興，所以本港銀行爲着減輕對工商業之壓力，以利經濟發展，對於改低貸款利率的決策，亦不應臨時改變。

另一方面，華資銀行，爲着爭取存款，以利其業務發展，多數亦主張把各項定期存款利率重新調整，使能回復原位。

星馬泰麥糠多運到
市場競爭日益劇烈
本港麥糠受重大影響

【本報訊】星洲馬來亞、泰國麥糠陸續向港供應，因爲價格廉宜，對本港麥糠廠家準備繼續降價競銷。

據飼料商消息：星洲、馬來亞、泰國麥糠陸續有大量運到，因爲品質好，價格又復廉宜，每一飼料商衆競購入，每一總輪船僅來一百噸至二百噸。

星洲及馬來亞麥糠，星洲粗白麥糠每担以廿七元七毫成出一百噸，星洲幼白麥糠每担以廿六元八毫成出一百噸，馬來亞粗白麥糠每担以廿七元五毫成出一百噸，均爲碼頭交貨。

泰國麥糠，成出亦多，粗白麥糠碼頭交貨每担以廿八元成出一百噸，粗紅麥糠碼頭交貨每担以廿五元成出一百噸。

本港麥糠，價錢市疲，粗白麥糠每担廿八元至廿八元三毫，幼白麥糠每担廿七元七毫至廿八元，粗紅麥糠每担廿五元，幼紅麥糠每担廿六元七毫。

美瑞德比滙價
牌價昨均掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎，西德馬克，法國及比利時法郎均見調整，美元及法國法郎均爲改低，瑞士法郎，西德馬克及比利時法郎均改高，茲將豐滙銀行昨日所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇五·二〇港元改爲六〇五港元，即每百美元較前少兌〇·二〇港元，買入價由五九八港元改爲五九八·二〇港元，即每百美元較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四五·八〇港元改爲一四六·六〇港元，即每百法郎較前多兌〇·八〇港元，買入價由一四三港元改爲一四三·九〇港元，即每百法郎較前多兌〇·九〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六九·三〇港元改爲一七〇·五〇港元，即每百馬克較前多兌一·二〇港元，買入價由一六六·七〇港元改爲一六八·二〇港元，即每百馬克較前多兌一·五〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇港元改爲一〇九·九〇港元，買入價亦由一〇八·五〇港元改爲一〇八·四〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·一〇港元。

比利時法郎電滙賣出價由一二·二五港元改爲一二·三〇港元，即每百法郎較前多兌〇·〇五港元。

白飾金價
呆定不變

【本報訊】本港九九金價，因受國際市場影响，連日變動很大，商場上的飾金牌價，早在三日前每両已由三百一十五元改爲三百二十元，惟白飾金價則并無改變，昨日金舖的白飾金牌價，每両仍爲一千零四元，實際上金庄的白金成交價爲每両九百五十元，據說：白金價之呆定不變，是與供求有關。

每日股市

股市疏成榮少辱多
僅成交八百餘萬元

【本報訊】週六股市半天買賣，交投甚靜，成交總值僅八百二十萬元，行情微告下跌，遠東指數報一〇九四·一二，比前市之一〇九八·一一，跌三·九九。

價昇者有：會德豐昇一角，南聯昇一角，生力啤昇五角，環球電子昇五分，聯合膠昇一角，聯合企業昇二角。

價跌者有：保華跌五分，聯邦跌一分，太平洋跌五分，怡和跌二角半，九巴跌二角半，電話跌一角，（股權）跌四角，和記跌三角，信託跌二分半，滙豐跌一元，置地跌一角，黃埔船塢跌一角，港燈跌三角，中華煤氣跌一角，均益倉跌二角半，帝后跌一角，凱聯跌一角。

在昨日成交總值八百二十萬元中，計金銀証券交易所佔一百三十二萬元，遠東交易所佔六百八十八萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八八·〇〇	一八八·〇〇	一八七·〇〇
（英倫登記）	一八六·〇〇	一八六·〇〇	一八四·〇〇
亞洲航業	九·一五	九·一五	九·一五
會德豐（除息）	一五·二〇	一五·二〇	一五·一〇
均益倉（除息）	四六·五〇	四六·五〇	四六·〇〇
九龍倉（除息）	三四·二五	三四·二五	三四·二五
太古船塢	八七·五〇	八七·五〇	八七·〇〇
黃埔船塢	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
上海船塢	二·三〇	二·三〇	二·三〇
置地	二三·二〇	二三·二〇	二三·一〇
信託	二·七七五	二·七七五	二·七七五
聯邦地產	一·八六	一·八六	一·八五
鋼業	六·三〇	六·二五	六·三〇
（股權）	一·六六	一·六七	一·六六
港機工程（除息）	八七·五〇	八八·〇〇	八七·五〇
保華	六·五五	六·五〇	六·五〇
城市酒店	二三·八〇	二三·八〇	二三·八〇
青洲英坭	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇
凱聯酒店	八·四〇	八·四〇	八·三五
永高酒店	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇
帝后酒店	四·二〇	四·二〇	四·二〇
油蔴地小輪	六三·五〇	六四·五〇	六三·五〇
香港燈（除息）	二四·六〇	二四·七〇	二四·六〇
九龍燈	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇
中華煤氣	一七·五〇	一七·五〇	一七·四〇
電話（除淨）	二六·八〇	二六·八〇	二六·六〇
（股權）	六·二〇	六·七〇	六·二〇
九巴	三八·七五	三八·七五	三八·七五
先施	一三·一〇	一三·一〇	一三·一〇
電車（除息）	一四·六〇	一四·六〇	一四·五〇
太平洋	七·〇五	七·一〇	六·九〇
和記企業	二一·六〇	二一·六〇	二一·六〇
聯合企業	八·一〇	八·一〇	八·〇〇
屈臣氏（除息）	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇
生力啤	七八·五〇	七八·五〇	七八·五〇
怡和	三七·七五	三八·〇〇	三七·七五
文興	三·五〇	三·五〇	三·五〇
太古實業	一五·一〇	一五·三〇	一五·一〇
遠東	一五·四〇	一五·四〇	一五·〇〇
牛奶（除息）	六三·〇〇	六三·五〇	六二·五〇
橡膠信託	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇
聯合膠	二·九〇	二·九〇	二·九〇
環球電子	七·六〇	七·六〇	七·六〇
南洋紗廠	一三·八〇	一三·八〇	一三·八〇
南聯	一五·四〇	一五·四〇	一五·三〇
南豐紗廠	五·五〇	五·五〇	五·五〇

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

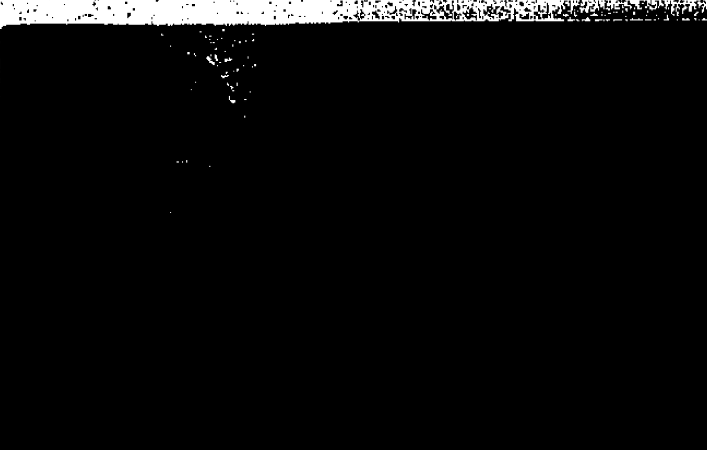
本港金鈔外幣行情表

五月八日（星期六）

（九九K金）	
開市	296.500
收市	297.625
最高	297.825
最低	296.500
（美鈔）	
大鈔	6.01375
細鈔	6.00875
（美電）	
最高	6.0225
最低	6.0200
（通天單）	
最高	6.0150
最低	6.0125
（日元）	
大紙（萬計）	166.000
細紙（萬計）	165.500

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.74
加單	5.95
加元（大）	5.94
加元（小）	5.93
菲幣（大）	0.845
菲幣（小）	0.840
大坡紙	1.958
細坡紙	1.953
新勞啤（百計）	46.50
葡幣（每元）	0.98
西德馬克（百計）	166.000
法國新法郎（百計）	108.250
瑞士新法郎（百計）	141.00
泰幣（百計）	28.30
台幣（千計）	146.50
新金邊（千計）	42.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.00

工業鉅子林挺生
昨抵港視察業務



（圖）工業鉅子林挺生氏（中）來港視察業務與凱旋公司雷偉森經理（右第二人）等在機場合照。

【本報訊】馳譽世界性極具規模之製造廠，台灣大同股份有限公司董事長，著名工業鉅子林挺生氏，及該公司營業主任、工程師等一行五人，應港九區總代理凱旋電業公司之邀請，於昨日乘中華機抵港，視察港九區業務，據說該廠出品之家庭電器用具，雪櫃、冷氣機、黑白及彩色電視機、電飯煲等出品精良，馳名世界各地，其重工業如鋼鐵、發電機、電風扇、電渡等亦以品質優良，美觀實用，經四十多年之不斷改良，行銷中外，獲得一致好評，該廠自去年委託本港凱旋電業公司担任港九區總代理以來，業務發展迅速，尤以該廠業務出品之ZERD FROST JETCYCLE自動無霜型雪櫃，及水冷式冷氣機等優點出來，銷路直綫上升。此次林氏抵港，由凱旋電業公司經理雷偉森及高級職員，陪同林氏視察各分行業務，振感滿意，晚間假座美麗華酒樓設宴歡迎，席間林氏對凱旋電業公司表持推銷各種出品，表示極具信心。

外圍行情雖然下降
港金市跌幅幷不大
昨尾盤二九七·六二五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報三九·七七五美元（跌五角二仙半），瑞士仍停市無掛牌，巴黎報三九·七一美元（跌四角二仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四一八三美元（漲五厘），美國告老士報二·四二〇〇美元（漲一錢四厘）。

本港金市，昨日開市報二九六·五〇，最高報二九七·六二五，最低開市價二九六·五〇；收市價二九七·六二五；息價定去息九角，上牌現貨交收共二千七百両，公價定二九七·五〇；整日波幅爲一·一二五元，前日市尾盤爲二九八·七五，與昨收市價比較跌幅爲一·一二五元，金市前日市反覆已跌過甚，昨日雖然外圍金價跌幅大，但港金市之跌幅並不大。

美鈔報跌一檔，大鈔報六·〇一三七五，普鈔報六·〇〇八七五；美電報最高六·〇二二五，最低報六·〇二；通天單最高報六·〇一五，最低報六·〇一二五。

日元續見扳昇，大紙報一六六·〇，細紙報一六五·五〇；加拿大紙報（大）五·九四，（小）五·九三；西貢紙報一六·〇；菲幣報（大）〇·八四五，（小）〇·八四；西德馬克報一六六·〇；法國法郎報一〇八·二五；台幣報一四六·五；瑞士法郎報一四一·〇。

貨幣危機當中
美股微有變動

【紐約七日美聯社電】國際性貨幣危機一直影响着星期五市況，觀察家認爲成交尚算活躍。觀察家認爲市面有限度的跌價，正好給市勢一次考驗。

杜鐵斯卅種工業平均指數跌點四二，成九百三十六點九七。紐約證券交易所內各類股票均有跌價。

經紀認爲買家均恐歐洲各中央銀行有長期性的停止美金流入。但在星期五市況下半節，有顯着的好轉。杜鐵斯平均指數曾減跌一部份成交是因爲經紀帶來一項消息，謂西德等國家現正尋求一項解決貨幣危機的方法。亦有一部份買家取旁觀行動，令至市勢一時轉弱。

成交總數跌至一千百四十九萬股，星期四爲一千九百三十萬股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：收市價，聯合牌號，二十一點七五；愛迪生樂園，四點七五，海灣各州公用，二十點七五，統一租賃，六點六二五，佳士拿汽車，三十點三七五，美國廣播，四十六點六二五，國民化學研究，四十三，國際製鏢，卅九點一二五，維高化學，廿九點八七五，高富石油，卅一點二五，寧登股公司，廿點七五，大陸電話：二十二點五，德州高富琉璜，二十點六二五，洛歇飛機，十三點七五，聯合公司，十三點六。

港鐵輸泰無起色
泰鐵條反要輸出

【本報訊】本港鋼鐵輸泰，因彼邦關稅過重，多年來陷於停頓狀況，且今泰國當局鼓勵其國產鐵條外銷。據泰國實業部長乃差中將透露：他將鼓勵國內鐵條製造工廠，將所產鐵條輸往國外。

他說，限制國內生產的鐵條輸出國外，無異於自縛手足，對於國內實業界實無好處。

他並且指摘所謂半開牛業的實易政策稱：我們已經從此得過歷史的教訓，他所指的這個教訓是過去有一段時期，政府曾爲了穩定國內價格，禁止以泰米輸出國外，致使泰國失去了部份國外市場，前車可鑑，希望政府不要再蹈覆轍。

銀行頭寸非緊
同業拆息仍低

【本報訊】最近數日本港股市雖受國際金融動盪影响，交投旺盛，游資流入股票市場爲數甚鉅，而銀行資金調動亦繁忙，但頭寸並未因此而抽緊，銀行同業拆息，多日來企住六厘，昨日仍以此價接住，祗因週末關係，故很少成交。

星膠上漲
價昇三仙

【本報訊】星洲樹膠市，由於西德、瑞士及荷蘭相繼宣佈停止購入美元刺激，昨日膠價瘋狂上漲，一號烟膠五月份花貨已落水價，每公斤升至坡幣一一六仙七五，比前狂升三仙。

昨日星洲樹膠市，由於德瑞荷相繼宣佈停止收購美元消息刺激，投機商乘時介入扯進，膠價瘋狂漲升，每公斤漲幅達三仙之多，計一號烟膠五月份花貨已落水價每公斤實盤爲坡幣一一六仙七五，前爲一一三仙七五，賣盤爲一一七仙，前爲一一四仙，六月份花貨實盤爲一一七仙，賣盤爲一一七仙二五。

夏季大馬票開彩
頭獎三弍七六七一號
翡翠湖榮膺六十萬運財童

【本報訊】夏季大馬票於昨日誕生，是次夏季大馬票共銷售一百五十四萬七千張，比去年之二百三十萬張，少了七十多萬張。馬會於昨日上午十時半在跑馬地公衆棚二樓當衆攪珠，先攪入圍號碼一百八十九個，其中獎機會之多，爲首次所創見。新富翁，於下午三時，第三場皮亞士紀念盃賽中誕生，結果李家强之翡翠湖僅以一馬頭險勝麥美倫之走石，榮膺這新富翁運財童，梅道孖之愛爾蜜亦以一馬頭之微屈居季軍。計開：

頭獎：三弍七六七一號　派彩六十萬零一千四百七十四元

二獎：七三四弍九八號　派彩一十五萬零三百六十八元

三獎：四一七九七四號　派彩七萬五千一百八十四元

入圍獎一百八十六個，每派彩三千五百九十三元零三分。安慰獎（即頭二三獎及入圍獎先後號碼）三百七十八個，每派彩四百六十四元一角。

入圍獎號碼如下：

〇〇〇四九五四　〇〇一一二二〇　〇〇一二〇二一　〇〇一二三三一　〇〇一九二五九　〇〇二二三二二　〇〇二三八九一　〇〇三七〇八五　〇〇四六九〇九　〇〇五五九六八　〇〇五七九八四　〇〇五八二六四　〇〇六〇九五一　〇〇八〇五六〇　〇〇八七三八一　〇〇九〇四七六　〇〇九五六二五　〇一〇五〇三六　〇一二二四四六　〇一二三一四六　〇一二五四九〇　〇一二七七二五　〇一三五五八一　〇一三七〇九六　〇一四一〇五一　〇一五五二七四　〇一五八八四二　〇一七八九〇四　〇一八三九三四　〇一九六〇七八　〇二〇四〇七五　〇二二〇七一七　〇二五四〇九六　〇二五五八一七　〇二六九八四九　〇二六九八八九　〇二八〇二六二　〇二八六〇五七　〇二八六九九四　〇二九四〇五八　〇三〇二六七〇　〇三一六六五一　〇三二三四三五　〇三三〇二九四　〇三四四二四九　〇三四四七五一

〇三四八六一三　〇三六〇三五七　〇三六九八四九　〇三七四二四八　〇三七七三二六　〇三七七四三五　〇四〇五四一八　〇四〇八一八二　〇四三四六一四　〇四四一三二五　〇四四三六三三　〇四六四二一九　〇四六五九六八　〇四七五九一三　〇四七六三七一　〇四七七二六五　〇四八一四六九　〇四八七四二五　〇四九〇九一五　〇四九七〇五三　〇四九八三二一　〇五〇〇六一六　〇五〇〇七二六　〇五〇二二四九　〇五一一三〇九　〇五一五三九九　〇五二九八〇二　〇五三二五九八　〇五三三四三三　〇五四三四一三　〇五五七六五三　〇五五八二八八　〇五六一一一六　〇五六一六八八　〇五六四八四八　〇五六五三〇三　〇五六五九七〇　〇五七一八一六　〇五七一九三四　〇五七五四八七　〇五七八七五九　〇五七九三七四　〇五八五八七七　〇六〇二八七五　〇六〇七二三八　〇六二二一九九　〇六二三四八六

〇六二五一九六　〇六三四八三八　〇六三九六一四　〇六四三三三九　〇六六七二三五　〇六七一六五〇　〇六九二六七八　〇六九三六八三　〇六九八〇五二　〇六九八三六五　〇七〇四八七五　〇七二〇四〇七　〇七二四四〇九　〇七二九〇九一　〇七二九六〇九　〇七三三一三八　〇七三九二八二　〇七四五〇四〇　〇七四七二五五　〇七六八一七二　〇七六八五七九　〇七七一八八六　〇七七三三〇三　〇七七九六九一　〇八〇三七一四　〇八一一七八〇　〇八一二七一五　〇八二〇五三一　〇八三七七一八　〇八三八九二六　〇八四九七二四　〇八六七二七五　〇八六七九四二　〇八七三九〇四　〇九〇〇一七八　〇九二〇七〇一　〇九二五一五五　〇九二七〇五二　〇九二八四三五　〇九三三七五六　〇九三七四七九　〇九五〇七六〇　〇九六〇九八八　〇九八〇〇八五　〇九八〇九四一　一〇〇〇一四七　一〇〇六〇一九

一〇〇九〇九五　一〇一一五五八　一〇一四二一一　一〇一八九四〇　一〇二五一七八　一〇三四二〇三　一〇四五九六八　一〇四八二四三　一〇五一〇九三　一〇五六〇七九　一〇五八八二二　一〇七一〇一六　一〇七二四八〇　一〇八七六一五　一〇九七二七八　一〇九七五〇六　一一〇〇四七一　一一〇三五五〇　一一三二三三五　一一七三〇七九　一一八七三二六　一一九七九四二　一二〇三〇七六　一二二七四三七　一二三五二四〇　一二四四五八一　一二四六八二五　一二七二〇一五　一二八〇九七〇　一三〇三四五七　一三二七四〇三　一三六二七四〇　一三七〇一三三　一三七五四二二　一三七八七一三　一三八一四四八　一三九〇六一四　一三九三七七八　一三九八二一五　一三九八三六二　一四〇七二九一　一四四〇五九四　一四五〇一四九　一四六六四五五　一四六七八八六　一四九三五八一

旺角豉油街兇殺案
裁定誤殺罪成立
青年判入獄三年

【本報訊】九龍旺角豉油街在一月五日發生之打鬥命案，昨在高院審訊終結，陪審團一致認爲被告人謀殺罪名不成立，而誤殺罪名成立，主審法官莫理莊判被告入獄三年。

該案被告陸文杰，廿三歲，住柴灣，被控於今年一月五日在九龍地區，謀殺男子陳金桐，廿一歲，被告延古博德大律師代辯。

主審法官莫理莊在判案時表示：現在社會很多青年携刀出街，以致引起不少之打鬥事情，被告這次所做之事，應自作自受，法官又表示已考慮過被告辯護大律師之求情語，知道被告需供養家庭，現姑念被告以前無犯案紀錄，故輕判被告入獄三年。

案情指出：今年一月四日晚，死者陳金桐與友人同往新華戲院看午夜場，散場後即至翌日凌晨二時許，兩人行至彌敦道近豉油街處中僑百貨公司時，忽有十名青年迎面而來，其中兩名因小故與死者等發生口角，繼而動武，該羣青年途將死者及其友人包圍，在打鬥中，死者友人親眼看見被告用刀刺殺死者。惟被告方面亦有三名友人出庭作證，指出當日死者與其友人均懷有利刀，打鬥亦是由他們兩人引起的，他們並企圖用刀襲擊被告，不料爲被告奪刀反刺。

慈雲山命案
海員被控謀殺

【本報】又訊：一名十九歲海員，昨被解上觀塘裁判署，控以謀殺罪，被告暫無須答辯，控方請求將被告還押，以便警方對此案作更深入的調查，法官賴恩德願九天後將被告轉解往南九龍裁判署，到期始定初級偵訊日期。

被告陳洪昌，住慈雲山新區五十一座，控罪指被告於本年三月廿八日串同陳榮相及名相仔（譯音）謀殺男子黃波。

該命案發生於三月廿八日。當晚九時許，廿三歲死者黃波自家外出，距剛踏出卅六座時，即爲六、七名手持利刀木棍鐵尺的飛型青年突襲，死者倉猝被襲加以手無寸鐵，當場身受重傷，死者當時雖能負傷奔逃，但跑得不遠。被另埋伏在暗處的其他兇徒撲出行兇，卒被利刀刺中要害，當場畢命。

香港商科語言書院
再行擴充新分校舍

爲適應社會之要求，九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓及旺角廖創興銀行大廈五樓之香港商科語言書院，在其校務蒸蒸日上，不斷擴大和發展的基礎上，除前年擴充旺角廖創興銀行大廈五樓全層分校校舍共百個課室外，仍不敷用，今爲滿足求學者起見，特再擴充新分校舍，在九龍彌敦道六八七號至六八九號三樓（即美美百貨公司左鄰），增設分校，有標準課室近數十間，全部現代化之教學設備，空氣調節，聲、光、座都一流水準，現已全部裝修完畢，定五月份開始啓用。該校開設之課程甚多，差不多應有盡有，適合學者多方面之要求，且全部聘請富於經驗而具有專門學養之教師任教，有意者可向該校索章或報名。

陳錫餘返港
談美國大學

【本報訊】珠海書院教務長兼新聞學系主任陳錫餘，赴美月餘，昨已返港。據悉：他在旅美期間，曾參觀紐約哥倫比亞大學、太晤士報、波士頓哈佛大學、麻省理工學院；華盛頓白宮、博物院，并欣賞盛放的櫻花，三藩市的加省大學、史丹佛大學、夏威夷的夏威夷大學，及東西文化交流中心等。

哥倫比亞大學與波士頓大學新聞學院，設備齊全，實習認眞，辦理均甚優良，但中國學生現就讀哥大新聞學院的，只有去自澳門的白蘭小姐一人，就讀波大新聞學院的六百名學生中，中國學生除土生外，未有一人，大底中國赴美受新聞教育的，以入密蘇里新聞學院爲多。

哈佛大學創校迄今三百餘年，三百週年紀念時，中國在校學生聯贈紀念碑屹立；校內圖書館藏中國圖籍極豐，不少珍本，聞其中藏有若干是八國聯軍入北京時我內殿的散失珍品，令人感慨。

哈佛、加大、史丹佛等大學，是美國學潮發動中心。它們規模宏大，設備齊全，師生多而複雜，但嬉皮士學生并不多，反戰者更非同情共黨。嬉皮士作風，現已爲美國社會所厭惡，不捐助風潮學校，不僱用嬉皮士工作，甚至父不以爲子，學校因窮而暴增學費，嬉皮士乃不免有途窮之感。

美國人對於反戰與學潮，也看淡了，已不注意他們的示威遊行，對天天在白宮外廣場插旗吶喊的，往往報以噓聲藐視。但白宮主人對此則似加强對付，除早發上週圍鐵絲網外，再在鐵絲網內房設電視控制中心，時刻察看外圍的動靜。

美國大學教育，確是世無匹，我們祇有心嚮往之，盡其力之所能，誠心誠意爲學生爲社會而教育，做得一點就一點而已。

珠海書院擴建校舍，多收容學生，是包括大學、中學兩個部門，且是漸進的，基於可能具有的經費和師資與設備，力求免於「學店」之譏，故歡迎社會及輿論的監督與指導，凡香港大學、中文大學退休教師，肯爲珠海服務的，均盡力延聘，而我國留美學人，現因彼邦就業困難，願來香港講學者也不乏人，今後解決師資問題，似較易爲力。

香港雷允上
虞修六神丸
爲原方正葯

【本報訊】本港成藥六神丸，在市面行銷牌子極多，治症各稱神效，使社會人士，購藥治病，無所抉擇。據香港雷允上誦芬堂藥舖有限公司虞修六神丸監製人董事長兼總經理雷齊覺宣稱：雷允上六神丸，自遜清光緒年間，江蘇吳縣太醫雷子純發明以來，迄今一百卅餘年，爲正牌之原方正葯，一九五二年，在港設廠，恢復供應，不論本銷外銷亞洲各國及歐、美、加各大城市，弘聲國際，有口皆碑，歷受國民政府實業部獎狀嘉獎，爲社會人士樂用。治症以小兒急慢驚風，無名腫毒，熱瘡熱病，各種喉症，均著神效。近來世界各地及本港，均有發現影射之葯，故香港雷允上特別分在各報刊鄭重聲明啓事，俾社會人士，週知原方正葯神六神丸，係香港雷允上誦芬堂之獨家出品爲正宗，使免惑悞購。

時新鮮果油麻地分店
暫遷旺角豉油街
門市送貨均照常

【本報訊】時新鮮果公司油麻地門市部，因原址拆樓遷出，改以旺角豉油街廿號門市部應接九龍顧客的選購，至於該公司九龍區電話接單送貨，一切如常。

時新鮮果公司指出下列各點，促請顧客注意：

㈠油麻地門市部原址遷出，新店（彌敦道三三五號，即原址左邊隔七間舖位，雙喜月金飾行隔壁）不久即行開始裝修，預期八九月間即可竣工開業。

㈡九龍區顧客可向旺角豉油街廿號（荷里活戲院對面），本公司門市部選購，鮮果供應質量，並無差別。

㈢裝置中的時新鮮果公司油麻地第二門市部，快將開業，設在彌敦道永安百貨公司內（即原址右鄰），係長期性質，在本公司油麻地新店（彌敦道三三五號）開業後，仍然存在而爲顧客服務。

㈣因電話搬遷關係，原有電話（K三〇一三九一及八八八四八四）如有不通，請暫應用「K八五八二八六」。本公司港九各地電話接單，迅速送達。

讀者濟助
區彩遺屬

修頓電單車輾斃的鞋匠區彩，遺下一家五口，生活無依，處境堪憐；自本報日前披露後，已廣泛引起熱心人士支持，紛紛慷慨解囊濟助，昨日續收到讀者捐款計有：㈠梁風五十元，㈡郭宅二百元，希到本報領取捐款。

幸福家庭出版
刊出名人戀史

幸福家庭第二十七期，經已出版，本期要目有：美麗華酒店總經理楊志雲的「幸福家庭」、「香港小姐翁茵茜之戀愛秘辛」及「梅雅麗之戀愛與婚姻」，此外更有史得之小說「昨夜星辰」，江樺主持之「有問有答」信箱，李惠珍之七彩十三點，內容豐富，誠幸福家庭必備讀物，各大報攤均有代售。

工專學生設計作品
在大會堂展出

【本報訊】香港工專學院工商業設計系第三年級學生之作業，現正於大會堂博物美術館公開展出。該項展覽係於星期四揭幕，並將開放至六月六日爲止。

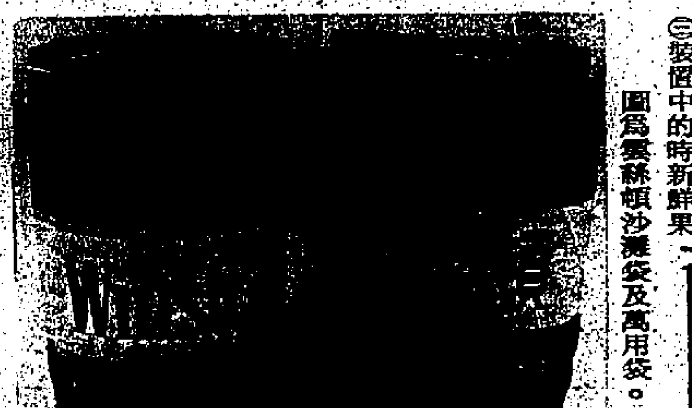
展覽作品包括有網印及花布圖案及以瓦通紙板、塑膠、木材、金屬等製造之立體設計，最特色之展品爲由學生設計及製造之玻璃纖維傢具。

該學院之工商業設計系成立至今已有三年，而展出之作品全部均由將於今夏畢業之學生所製作。彼等雖爲本港訓練之首批設計人員，但彼等之設計已引起本港工業家及廠家之注意，後者對於本港產品之須有良好設計已日加重視。

圖爲工專學生在展覽場內參觀特別設計之椅子。

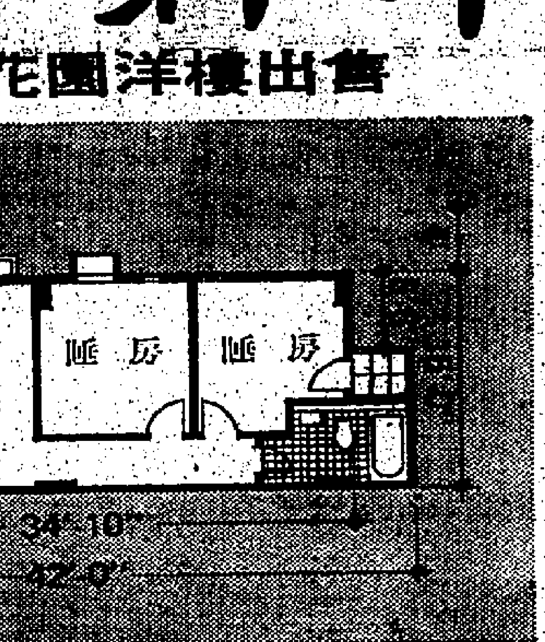
雲絲頓吉包換
沙灘袋萬用袋

夏季來臨，海浴用具合時，全美國最暢銷的雲絲頓香烟，又舉辦吉包換沙灘袋及萬用袋，凡積存雲絲頓吉包三個，連同港幣二元，可換沙灘袋一個，此種沙灘袋，既可裝載泳具什物，又可充氣作枕頭用。又雲絲頓吉包三個，連同港幣三元，可換布底膠萬用袋一個，此種萬用袋，方便耐用，附有孭帶，可抽可挽亦可孭，遊泳旅行購物均可適用，先到先得，換罄即止，請即到香港鑾蘭度行、九龍及新界萬昌行、澳門中興行長門市部換取，酪乾及沙龍吉包，亦可適用。



圖爲雲絲頓沙灘袋及萬用袋。

美孚新邨
第五期花園洋樓出售



現代化家庭的理想居所
美孚新邨面海二房一廳
分期付款每月供款五百八十元

美孚新邨材料最好，樓價合理；無論地區環境，設備裝置，以至管理服務，無一不是最上乘的。所以，購買美孚新邨樓宇的人仕十分踴躍，「靚樓」之名亦不脛而馳。

美孚新邨處處爲住客設想，屋內設備齊全。下列各項設備皆預先安置，材料及設計均臻盡善盡美，比其他價格相若的樓宇更勝一籌。不但爲住客節省數千元及減少不必要的消費，而且，祇需搬進應用的傢俬，便可住得舒舒服服。

1. 電氣設備：入牆電線及燈位插蘇齊全，電話、門的呼聲及電視等總線均預作安裝，一經申請，即可應用。
2. 煤氣系統：美孚新邨第五期由香港中華煤氣有限公司供應，經地下喉管直接輸送至各樓宇內的廚房及浴室，方便清潔。
3. 冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4. 花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，讓挑滿鮮花景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
5. 晒衣架：各晒晾騎樓，均設有晒衣架。
6. 垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持大厦清潔美觀。
7. 升降機設備：名廠自動升降機，每部載重量達1,500磅，可容10人。每分鐘之升降速度300呎，直流電控制，上落平穩快捷。
8. 浴室設備：名廠搪瓷浴缸，新式平底寬身設計，寬敞舒適，新型坐廁及名廠洗手盆，潔白名貴，浴室內喉管一概埋藏牆內，保持美觀。各浴室均設精工特製鏡箱，以及實用、雅緻的毛巾架。
9. 新式鋁窗：最現代化的設計，永不生銹，永不必髹漆，保持經常光亮如新，而且，鋁製窗架內加鋼強力膽條，可抵禦時速達100哩之強風。

美孚企業有限公司
星期日及假日照常營業，時間上午十時至下午六時
營業部及售樓處：
美孚新邨百老匯街2號A室樓　電話：K-711351-4
尖沙咀售樓處：天星碼頭　電話：K-676705

週日午夜場
文華 新聲 樂聲 寶聲 四院今晚十二時半續映一場
鬼怒川
茅瑛 高遠 白鷹
最强卡士 最猛打鬥

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 寶石 龍城
龍華·美麗宮下期
旺越映
出品人：張英

玩火男女大悲劇：浪子回頭的大喜劇！

導演：蔡揚名
白虹 張揚 孔蘭薰 孫越 丁強 主演
故事曲折 動人 富人情味

如刊廣告請電七三零七零八接洽

台灣物產 價廉物美 請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

昨爆棚 今晚十一點半 五院再映一場
娛樂 翡翠 李倫 荷活 黃金
千年狐
申榮均 金芝秀 金惠蘇 主演

翡翠湖任新富運財童
珠江爆四百餘元大冷
李家强郭子猷鄧飛雲分奪三錦標

【本報訊】第八次亦即本年度最後一次賽馬首天，於昨在好地中舉行，全日共賽九場中，除爆出大小冷門四場外，而大熱門馬能順利取勝的祇一場，即第八場皇冠之寶，故天氣炎熱，但馬場內冷氣開放，熱門馬連莫不焦頭爛額。

第三場爲皮亞士紀念盃，亦即夏季新富翁所由產生，結果李家强之翡翠湖，麥美倫之走石，及梅道登之愛甜蜜三駒，於最後一段路展開劇鬥，同時抵達終點，要由電眼判決勝負，李家强之翡翠湖以一馬頭之微壓倒走石，榮膺追新富翁運財童，愛甜蜜季軍，賽畢由皮亞士公子主持頒獎，翡翠湖獨贏派彩亦有卅一元六角。

第五場香港冠軍及遮打盃賽，出賽馬俱貼第一班名駒，郭子猷之寵兒以半馬位輕取鄭棣池之堅橋，奪取錦標，梅道登之的奇季軍，賽畢由馬會董事威廉士之夫人主持頒獎。

本年度新增設之第七場喝喀兵團碟奕，鄧飛雲所策揷班新馬珠江，不獨以半馬位壓倒大熱門吳岸如之雪山，勇奪冠軍，且一鳴驚人，爆出一獨贏派彩四百三十五元四角之大冷門，爲昨各場獨贏派彩最多者。賽畢由喝喀兵團司令賀斯編中將之夫人主持頒獎，得勝馬主獲獎一銀製之喝喀勾腰軍刀乙柄（並非銀碟），而是場連贏位即二號雪山搭十一號珠江，同一冷一熱，派彩凡五百五十四元。

第九場梅道登之萬壽無疆，因與大熱門馬陳毓麟之錦旋，同時抵達終點，由電眼判處結果，萬壽無疆以短馬頭倖勝，獨贏派彩凡一百四十七元九角。

開始第一場紅牌生賽，鄭康棠之飛輪以三馬位輕取熱門馬謝恩燮之第一星，爆出一獨贏派彩四十四元之小冷門，跟着第二場何國英策新馬有機會，以兩馬位壓倒蘇國仁之追電，爆出一獨贏派彩五十一元之小冷門，而是場連贏位即七號追電搭八號有機會，派彩達五百六十一元，爲各場連贏位派彩最高紀錄。至當日孖寶，即第一場二號飛輪夾第二場八號有機會，因冷夾冷關係，派彩達一千七百六十六元。

騎師成績，鄭棣池中孖寶，按鄭迄至現在已勝出頭馬卅八場，不獨雙獲騎師冠軍，且平郭子猷所保持獲取頭馬卅八場之最高紀錄，同時因還有一天賽馬，故鄭隨時可刷新紀錄。此外獲一場冠軍的有鄭康棠、何國英、李家强、郭子猷、鄧飛雲及梅道登。

練馬師成績，譚文居連中三元，故其對於奪取發財盃希望最高，林裘堯獲頭馬兩場，其他得一場頭馬的有史秀和、歐錦洪、王小紅及趙亞毛。

入場人數：二元之中場看台仍告滿座（四千五百名），公衆棚一萬七千六百三十三名，（會員棚額滿萬九名），來賓證售出七千三百一十七枚。投注總額達二千一百一十三萬五千零二十元，其中新彩池（即孖寶及連贏位票）一千四百零五萬八千九百四十元，舊彩池（即獨贏及位置票）七百零七萬六千零八十元。

夏季大馬昨日開獎，圖爲第三場愛甜蜜、翡翠湖、走石、連感四駒爭作運財童子，將抵終點，四駒一齊衝上，經影相方能判定名次，結果翡翠湖作運財童，五號走石，三號愛甜蜜。分獲亞季軍。圖爲各駒跑抵終點時情形。（本報記者呂國榮攝）

李家强與李霖 犯策騎不小心 各罰停賽一天

受新董事賽後檢討報告：第三場李家强策翡翠湖雖獲冠軍，但賽後董事指其在途中橫閃埋欄，干擾他人馬匹，犯有策騎不小心，判罰停賽一賽馬天。第五場李霖策差利，亦因內閃埋欄，干擾娛樂之光，同樣犯策騎不小心，被罰停賽亦一賽馬天。茲擇要錄如下：

（第三場）董事研訊關於雙成跑至五化郎閘彎角時被干擾原因，召見雙成騎師鄭棣池，愛甜蜜騎師梅道登，申江璧騎師洪變康及翡翠湖騎師李家强，並觀看紀錄片，認爲這是由於李家强之翡翠湖在越過雙成時，准許其馬橫閃埋欄太快，因此以李犯有策騎不小心，判罰其停賽至本賽馬季結束爲止，同時警告李如再犯，將獲致更嚴重後果。（按即最後一天賽不能上陣）。獸醫報告愛甜蜜被踢傷左後蹄，這由於跑至五化郎閘處被申江璧踢着。

（第五場）當第一次跑過終點柱，娛樂之光突窒慢，董事召見該駒騎師衛林士及差利騎師李霖研訊，並觀看紀錄片，認爲當差利在前領放時突內閃埋欄太快，故應負干擾他人馬匹之責，因此以李亦犯有策騎不小心，判罰其停賽至本馬季結束爲止，同時警告如再犯，將獲致最嚴重後果。

（第八場）高力的於閘開時突退後，將騎師梁滔舜顛仆馬下，致該駒空馬而跑，董事召見梁，認爲這是無法避免。當跑至最後直路彎角，歡樂滿谷外避，董事召見騎師黃明晏，練馬師林雲亮，董事鑒於該駒以前原有劣脾氣紀錄，故告訴林，如再有發生，今後將不准其報名參加比賽。

昨日賽馬成績

第一場：（第九班）路程六化郎四十碼，出馬九匹，時間一分三十秒又五份之三。
第一勝三馬位，第二勝一馬位。
第四名：銀鈴
㈠飛輪 鄭康棠 位置彩十四元
㈡第一星 謝恩燮 九元三角
㈢鐵寶郎 李國佐 十七元三角
獨贏彩：四十四元。
搖彩首名：一九四五號，派彩一萬三千七百一十七元。次名：七八六〇號，三千九百一十九元。三名：七四一七號，一千九百六十元。
入圍獎：六〇八一、一六一九四、一四二六三、一三一七五、八三五一及一三四六二。（每派彩一百元）。

第二場：（第六班）路程半英里一七〇碼，出馬九匹，時間五十八秒又五份之四。
第一勝兩馬位，第二勝一馬位半。
第四名：得咗
㈠有機會 何國英 位置彩十五元一角
㈡追電 蘇國仁 十一元二角
㈢威健霸 摩強 十四元六角
獨贏彩：五十一元。
連贏位：七號搭八號，派彩五百六十一元。
孖寶：第一場二號夾第二場八號，派彩一千七百六十六元。
搖彩首名：五五三二號，派彩一萬四千零九十五元。次名：五五八一號，四千零二十七元。三名：一三三八九號，二千零一十四元。
入圍獎：一四二六、二三〇八九、一三八一、六六八四、七二二八及一二三八〇。（每派彩一百元）。

第三場：（皮亞士紀念盃）。（第五班）路程一英里一七一碼，出馬七匹，時間一分五十二秒又五份之三。
第一勝一馬頭，第二勝一馬頸。
第四名：連感
㈠翡翠湖 李家强 位置彩十一元四角
㈡走石 麥美倫 九元五角
㈢愛甜蜜 梅道登 十三元四角
獨贏彩：三十一元六角。
連贏位：四號搭五號，派彩一百八十一元。
（是場夏季大彩票號碼另錄）。

第四場：（第五班）路程半英里一七〇碼，出馬十二匹，時間五十八秒又五份之二。
第一勝五馬位，第二勝一馬位半。
第四名：卸勝
㈠高暉 鄭棣池 位置彩七元九角
㈡得捷 游定柱 九元三角
㈢愛美鑽 衛林士 七元一角
獨贏彩：二十一元三角。
連贏位：三號搭七號，派彩一百卅五元。
搖彩首名：六五四六號，派彩一萬四千三百一十九元。次名：一七九三三號，四千零九十七元。三名：一六三七六號，二千零四十八元。
入圍獎：一〇〇八〇、四四六七、八五〇二、七五四〇、二七一二、八六六六、一二二九三、一〇六六五及一四二九七。（每派彩一百元）。

第五場：（香港冠軍及遮打盃），（第一班）路程一又四份一英里，出馬八匹，時間兩分零七秒正。
第一勝半馬位，第二勝三馬位。
第四名：娛樂之光
㈠寵兒 郭子猷 位置彩七元
㈡堅橋 鄭棣池 七元二角
㈢的奇 梅道登 十五元九角
獨贏彩：十五元九角。
連贏位：二號搭八號，派彩四十六元。
搖彩首名：一九〇三七號，派彩一萬四千七百七十元。次名：一五四二〇號，四千二百二十元。三名：三四〇七號，二千一百一十元。
入圍獎：三六八二、三四七一、五一九九、一八四四八、一二二八〇、一二一六八號。（每派彩一百元）。

第六場：（第六班）路程半英里一七〇碼，出馬九匹，時間五十九秒又五份之一。
第一勝兩馬位，第二勝兩馬位。
第四名古墨
㈠榮華富貴 黃明晏 位置彩五元八角
㈡眞好彩 鄭棣池 七元一角
㈢銀子 鄧飛雲 六元八角
獨贏彩：十七元五角。
連贏位：二號搭七號，派彩八十一元。
搖彩首名：一四九五一號，派彩一萬四千七百二十二元。次名：七五〇一號，四千二百一十一元。三名：三一八五號，二千一百一十一元。
入圍獎：六六一七、五八〇〇、一四七三一、二〇九一、九九八〇及一四三八。（每派彩一百元）。

第七場（喝喀兵團碟）（第六班），路程一英里，出馬十四匹。時間一分四十三秒又五份之一。
第一勝半馬位，第二勝一馬位。
第四名初聲。
㈠珠江 鄧飛雲 位置彩五十一元七角
㈡雪山 吳岸如 六元四角
㈣兩家好 李家强 九元八角
獨贏彩四百三十五元四角
連贏位二號搭十一號派彩五百五十四元
搖彩首名：一四一七九號派彩一萬四千五百七十七元，次名：一五四五七號，派彩四千一百六十五元，三名：一五九八七號，派彩二千零八十二元。
入圍獎二九四、六二二二、一九〇一四、一八七三二、六二九一、一四三一一、六四五三、二一〇八、一五一六〇、一七三五〇及一九一一〇（每派彩一百元）

第八場（第五班）路程半英里一七〇碼，出馬十四，時間五十八秒又五份之二。
第一勝一馬位，第二勝四馬位。
第四名領航燈
㈠皇冠之寶 鄭棣池 位置彩七元一角
㈡馬雅麗 麥美倫 九元二角
㈢安娜 劉楄雄 十一元六角
獨贏彩：十三元八角
連贏位：三號搭四號派彩一百卅九元
搖彩首名：七四五四號，派彩一萬四千七百八十一元，次名四三三七號，四千二百二十三元，三名：一一二五號，二千一百一十二元。
入圍獎：一六七八五、一〇八八四、一八四七四、一二二五六、一六七六〇、四一五二及一二六七七。（每派彩一百元）

第九場（第五班）路程一英里一七一碼，出馬八匹，時間一分五十二秒又五份之三。
第一勝短馬位，第二勝兩馬位。
第四名恒星
㈠萬壽無疆 梅道登 位置彩十四元九角
㈡錦旋 陳毓麟 六元二角
㈢神通妙算 劉楄雄 八元六角
獨贏彩一百四十七元九角
連贏位：一號搭七號派彩二百九十三元
（是場巨獎搖彩號碼另錄）

半山一住戶被劫 警車聲嚇走賊人

【本報訊】港島半山區亞畢諾道一幢大廈住宅，昨晨被劫匪光顧，兩名青年手持利器，要脅一剛出外買餸的女傭，進入屋內行劫，正在大肆搜索之際，突聞警車聲，兩匪作賊心虛，慌忙逃去，故只劫去現款一百五十元及一批約值四千元左右的飾物。

被匪劫住宅乃半山區亞畢諾道五號A二樓，戶主爲一印籍人士，在港經營一保險公司。在上址獨自居住，僅有一女傭，名叫黎姐。

昨晨十時卅分左右，黎姐出外買餸，甫出門口，見有兩名年約十八至廿二歲飛形青年在電梯口等候，黎姐不以爲意，趨前一同候電梯，突然二匪拔出一柄長約四寸的小刀，向其指嚇，要脅進入屋內，黎姐在毫無抵抗能力下迫得就範，兩匪進入屋後，即把女傭綁起，以手帕綁口，隨即大肆搜索，大約經過十分鐘左右，屋外突傳來警車聲，兩匪作賊心虛，倉忙逃走，故只刧得現款一百五十元及一批價值約四千元的飾物。

其後，於兩賊走後，該女傭掙脫綁手的繩索，撥電報警，並將經過通知其主人。

空中小姐被刧 巨款失而復得

【文訊】：昨晨十時許，一名空中小姐在寓所梯間被一名少年刧匪刧去數千元。當她的一位在警方任職的叔父得悉此事，下樓追捕刧匪時，刧匪反戮她的叔父刺傷，幸得一名巡警協助，將一名涉嫌少年拘捕，並起回失款。

事主姓葉，廿二歲，住北角建華街四十一號五樓。

美國食品醫藥局 指港製糖珠有毒

【華盛頓時事社八日電】美國食品醫藥局六日發表說：由香港進口的糖果項鏈，檢出大量的鉛，希望一般消費者勿購買。該糖果項鏈中央的挨牌，檢出鉛最高含有量達一·〇〇〇P PM之多，吃過此項糖果而發生中毒現象者，已達十五件之多。中毒症狀爲吃過該糖果後，經過十分鐘至一小時，即發生腹痛，接着噁心，無力喘氣，意識不明等，但通常在數小時後，即完全復原。

【本報訊】據美國消息報導：一種香港製造之糖珠，被發現可能有毒，並遭美國食品及藥物署警告該國人民不要購買或吃食。

香港工商業管理處發言人昨日特就此事發表談話，該發言人謂：工商處已於數個月前知道有等糖珠未合符標準，原因是製造商購入不良之染料及原料，但製造商已接受勸告及改善其產品，因此，美國當局所投訴的糖珠，可能是在美國投訴前已運抵美國。

發言人謂：已去函美國要求供給更多有關資料，使便於徹底調查此事。

天氣與潮水

吹輕微至和緩東或東南風，天色晴朗，晨早時密雲及有輕微陣雨，午間有陽光。
最高氣溫約爲攝氏廿九度。
昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿三度，濕度爲百分之七十六度。
高潮：上午九時零八分 下午十時四十七分
低潮：上午三時零二分 下午四時十六分

警員查白牌 司機突開車 被拖走數呎受輕傷

【本報訊】一輛懷疑是作走「白牌」的私家車，在啓德機場附近遭一名當值警員向其查詢時，該司機突然開車而去，致該警員跌倒被拖數呎，幸好只受皮外傷，敷藥後已無碍，警方現正追尋該輛私家車的下落。

該名當值警員，於昨晚六時許，巡邏啓德機場附近時，見有一輛編號AL二×五八的紅色房車停泊在路邊，該警員懷疑是「白牌」車，遂上前查問，當時他的手是扶着一邊車門的，詎料該司機在未答覆該警員的問話，便踏油開車離去，該警員不虞有此一着，遂被拖跌於地上。

教師新級新制 專上學生聯會提出七項建議

【本報訊】香港專上學生聯會，有見於近日政府公佈之新教師薪級制度對其屬下大部份會員均有直接或間接之損害，及對本港未來教育有巨大不良影響，因而設立研究行動委員會以處理此事。

四月二十七日三教育學院學生代表謁見教育司簡寧，呈遞新級意見書，該委員會對三教育學院學生之意見表示極力支持，他們要求如下：

「㈠我們認爲及要求應該接受及立刻實行一九六五年之教育政策白皮書之第十頁二十五段所列的建議，此項建議之內容係指明在實行新制度之前，需要諮詢有關團體。㈡三教育學院學生，應與輔政司及新酬研究委員會有直接咨詢權。㈢不應減低新酬起點及最高新額。㈣對中小學教師之間不應有歧視態度，同等學歷之中小學教師應同等待遇。㈤聘特別一年制學生之聘用條件應分列清楚。㈥其於上列各點，要求將新薪制加以公開，㈦在新制未決定實行前，新教師的招聘，應用現行制度。」

又該委員會爲表明立場，於五月五日上書行政立法兩局非官守議員，要求各議員對此新薪的不善處提出意見及改善。

申請入英籍啟事

洪禮賢（HUNG LAI YUEN）又名洪源賢（HUNG YUEN YUEN）現住香港般咸道141號十二樓C座現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司宣告之此啓。

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
1971至1972年度招考新生通告
班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）英文小學P.1至P.6
英中五商科班（參加PITMAN'S L.C.C.及其他英國試）
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主堂）電話：363421
2.九龍塘太子道375號。電話：647485
3.九龍塘界限街105號。電話：360603
香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665

香港 九龍 利瑪竇書院 擴校招生通告

本書院校董會有鑒於本港教育之需要，及歷年申請入本校求學人數衆多，早經擬定擴建校舍計劃，其中兩項定於本年八月間完成：
（甲）香港第二校：香港灣仔船街九至十五號新建校舍，定本年七月落成啓用。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，屆時將辦理英文中學，中文中學，及附設小學。
（乙）九龍第三校：茲爲配合學校發展，及加强教學效能起見，特於去年自行購置深水埗鴨寮街廿八至卅六號校舍一座，以替代九龍第三校所租用之大埔道七十號校址。現已增加各項新式教育設備，並定於本年八月遷入使用。該校舍有課室卅四間，及大禮堂，各科實驗室等，爲一現代化，規模龐大之新型校舍。
由於上述擴校計劃，本書院由本年九月起共有屬校五間，各校均爲本港主教府所承認之天主教學校，而行政措施及管教制度均屬一致。本校本年秋季增加各級名額共一千三百五十名，茲將申請入學辦法附錄如后：
招考班級：英文中學：英中一至英中六（大學預科班）
英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班
中文中學：中一至中六（大學預科班）
中文小學：小一至小六暨幼稚高初班
報名地點：香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九至十五號。報名處暫設聖母聖衣天主堂OUR LADY OF MOUNT CARMEL CHURCH（由灣仔大道東永豐街轉入星街一號）
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六新置校舍）
詢問電話：K—813010 H—432724

徵聘教席

嶺南學院爲大專四年制在香港註册爲非牟利機構誠聘英語系生物系數理系化學系商業系專任教席應徵者須獲國內外著名學府學位請親繕詳細學歷及工作推薦證明書與近照一張逕寄香港司徒拔道十五－十八號本院院長室

通告

嶺南中小學——過去二星期每日有數十位本港及海外家長詢問一九七一年度投考本校事，請有志投考生注意各大報章六月一日開始報名，六月廿六日考入學試（英文部）七月十日考入學試（中小學部）簡章備索。

GRAMMAR COLLEGE
文法書院招生通告
一、本校自一九七一年度起接受政府補助中學學額，由教育司憑升中試成績保送本校肄業，免考入學試。（學費由政府補助，家境清寒者並得半免或全免）
二、除政府補助學額之外，本校僅招考英文部中一上午及下午各一班，中文部中一一班，每班四十名。考期五月十五日（星期六）。即日起報名。
三、F.6（中文大學預科）及中文部中六，候中學會考放榜後憑會考成績審核取錄，免考入學試。
校址：香港銅鑼灣電器道（銅鑼灣裁判署對面）
電話：H七一九八三二
校長：鄭彧

MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
招秋季學期男女新生
（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY 1—6）
中學一至二年級（FORM 1—2）
（二）考試：五月十五日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
電話：六八〇二〇一
校監 鄭亞清

大埔 三育中英文中學招生
（一）班級：英文中學F.1及新制中一新生F.2——F.3及中二至中四插班生
（二）考期：五月廿三日（星期日）上午九時在本校
（三）報名：即日開始：除星期六休息外，星期日亦照常辦公
（四）優待：優待升中生辦法①本校獲有政府補習升中學位，歡迎就近選讀②如具有合適資格有力證件得申請免試入學③特設暑期升中補習先修班，不收學費④大量奬助學金優先給予升中生申請者
（五）校址：大埔舊墟汀角路，地點適中，交通便利，來往上水佐敦道之19A及來往元朗大埔間之23號巴士均可直達，由旺角車站乘火車來校只需半小時，月票八元，無擠車之苦，有郊遊之樂，十四座小巴更川流不息，學子稱便，電話：〇六六四五九
（六）特點：教會主辦絕不牟利師資優良管教認眞
（七）注意：學額有限請速報考良機當前勿失交臂
校長：朱天明 校委會主席：蘇鯤川 校長：陸怡然

立案 妙妮裁剪女學校 正校分校 暨夜校招生
新班開課：五月十一日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
學業：職業班九個月特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道829號（近倫敦戲院）分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口
電話：正校K六六六七九七 分校H七七二五九七

退股聲明

茲因鴻毅排字公司股東夏建啓君讓得股東鄭日榮君及許金齊君之同意而退股，有關鴻毅排字公司以往及以後之一切業務行政，華洋事務，對外債項等，均由鄭日榮君及許金齊君全權承担，一概與本人無關，特此登報聲明。
退股人：夏建啓

風濕專科 梁藻衡 風濕骨痛 立即止痛
專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟痺

民政司署公告

茲招人投票承接修理九龍城侯王廟欲知詳情者請向本署信託基金部索取章程向歷山大廈三樓二一二室李惠龍則師索取圖則至所投之票須用火漆封密並須於五月十八日正午十二時以前交到本署信託基金部慎勿延誤特此公告
民政司何禮文

香港黃族宗親會通告

（一）本會定本年五月十九日下午三時在德輔道中二四四至二四六號五樓本會所召開一九七一年會員年會議程：㈠會務報告㈡通過上期議案㈢省覽一九七〇年度年結，㈣聘請核數師。
㈡定五月廿二日下午八時假座中環月宮酒樓舉行本會成立廿二週年紀念，暨會員聯歡讌會，席券一十五元，歡迎各會員宗親携眷參加，除分函外，用特登報通告週知。右通告
本會全體會員（電話四四一一七一）
理事長黃錦康、黃煊、黃華

調景嶺中學暨小學秋季招生
班級：中一至中六，小一至小六，（全日上課）。
報名：即日起至五月四日止，每日上午八時至下午五時，携帶學歷證件及二寸半身相片兩張前來報名。
考試：六月六日（星期日）在本校課室。
校址：九龍調景村大坪（一）由九龍城南道乘小型巴士直達（二）從香港筲箕灣西灣河興民街乘利安小輪直達。
備註：學宿費免收，印有簡章備索，電話：K八九〇六三八

培理英文書院
招F1新生
附屬：幼稚園招初班高班新生
考試：五月十五日下午二時卅分
校址：九龍大角咀槐樹街一號
（近旺角道尾麗華戲院對面）

天主教 聖慈幼英文中學
香港知用中學
徽遠英文書院
班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園AB班幼兒班
中文部：小一至小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：堅道六三號 電話：二三六五三一
堅道九三號 電話：二四一四三四
上環普慶坊華寧里一一九號 電話：四五五二〇四
上環必列者士街三七號 電話：四三五三一四
上環乍畏街一式一一式三號 電話：四三八二〇四
上環急庇利街一、三、五A 電話：四三八四三三
持有升中證者得優先取錄
（校車接送）

立法局議員將詢問 如何管制互惠基金 業主申請加租情況

【本報訊】由於最近一名互惠基金高級外籍職員涉嫌「行騙」被拘控，同時開設在本港某些「基金」公司接二連三垮台。較早時政府對此問題，亦已注意，並擬立例管制，惟迄今尚未見有何具體的管制條例訂立。立法局議員安子介，將於星期三立法局會議時，向政府提出上項問題，又包朗議員將詢及政府對大嶼山的交通有何計劃，同時問及何時有汽車渡海小輪來往大嶼山？

立法局會議將於本月十二日舉行，立法局會議議程如下：

詢問事項：㈠包朗議員問：政府對於大嶼山興建新道路以改善該島之交通有何計劃，及計劃何時有汽車渡海小輪來往大嶼山？

㈡司徒惠議員問：關於最近在皇后大道東之唐樓發生火警，政府能否答覆以下的問題。（甲）有多少人在該場火警中喪生及受傷？（乙）發生火警之前，在該等樓宇居住者有多少人？（丙）該等樓宇的居住環境為何？即每位住客所佔的樓面面積？

㈢安子介議員問：政府對於互惠基金打算作甚麼管制？

㈣利國偉議員問：根據一九七零年住宅樓宇加租管制條例而再實施加租管制，政府能否將下開兩個問題告知本局：（甲）截至一九七一年三月三十一日止，已收到加租申請書若干份？（乙）已收到之申請書有若干份已獲准加租，此等獲准加租之百分比分析為何？

㈤簡悅強議員問：防止陷路條例何時開始實施？

㈥羅桂祥議員問：政府準備採取甚麼措施，以保護在海灣停泊之遊艇旁邊游泳人士，免受那些任意胡為之滑水者所傷害？因為後者習在別人的遊艇附近穿梭來往。

㈦簡悅強議員問：工務司是否知道接近柏道路口的一段羅便臣道已經封閉幾個月？為何封閉該段道路？何時再行開放予車輛行駛？

政府事項：首讀法案：（一）一九七一年遺囑檢定暨遺產管理法案。（二）一九七一年外滙基金（修訂）法案。

二讀法案：（一）律政司：一九七一年遺囑檢定暨遺產管理法案。（二）財政司：一九七一年外滙基金（修訂）法案。

輔政司將動議近期辯論。

小組審查及三讀法案：（一）律政司：一九七一年感化犯人（修訂）法案。（二）律政司：一九七一年軍部法律服務處（修訂）法案。（三）亞歷山大：一九七一年博物館法案。（四）盧秉信：一九七一年建築物（修訂）法案。（五）盧秉信：一九七一年公衆衛生及市政事務（修訂）（第二號）法案。

血庫亟待 華人捐血

醫務處長頒捐血證書

【本報訊】夏慤道香港紅十字會總部昨午舉行捐血獎頒授儀式，並由醫務處長蔡永業頒發証書給公民團體及商業機構的代表，與及捐血十次以上的個人。

香港紅十字會董事李福逑夫人，在發表演說中，對捐血人士表示感謝，并促請彼等鼓勵親友捐血。

據李福逑夫人謂：現時該會是不時需要大家的幫助，以應付日益增加需要的血液，過去，該會所捐得的血液，有百分之五十以上，係依賴美國海軍及英軍人員之捐輸，但是，現時海軍人員已告減少，因此，現時必須共同努力，鼓勵本港人士多所捐輸。

李夫人並指出以下兩點，以鼓勵新人捐血：

第一、在A、B、O三種主要血型中，華人之屬於B型者，比歐洲人種為多，這一點或許并未為各界所普遍知道。因此，本港經常缺乏B型血，所以華人捐血的人數必需增加。第二、紅十字會可以向大家保証，捐血永遠不會損害健康，因為捐血是依據乎其體格而定。最後一點，捐血可謂并無痛苦。

昨日接受証書的公民團體及商業機構共三十六個，得捐血十次以上個人證書共四十九人，其中以捐血五十三次之多的徐德，獲得全場激烈掌聲。

紅十字會正準備將九龍中心搬往亞皆老街九龍醫院樓宇，搬遷後將具有更佳的設備。

（上）美國第七艦隊代表接受捐血證書，右為醫務處長蔡永業。（下）香港皇家警察代表接受捐血證書。（本報記者麥志廣攝）

保良局預祝母親節 舉行誼親日游藝會

【本報訊】保良局首長及總理，為使局內兒童獲得難父母的溫情與歡樂，昨日下午三時在該局禮堂舉行預祝母親節誼親日游藝大會，招待助養的熱心善長，婦女領袖，以及各區街坊會所選出的模範母親，與局童相叙一堂聯歡，共同慶祝。

大會由該局副主席汪譚涵蓁致開會詞，講述母親節的起緣與意義，詞畢，由主席梁王培芳主持切生日餅，大會副主席陳黃秀珍主持致送禮物利市與各區模範母親，儀式完成，隨即表演各項游藝節目：香港兒童合唱團合唱慈母頌及其他歌曲；局童表演羽扇舞、山地舞、民歌、歌劇、雙簧與口琴合奏等；新法書院銀樂隊並參加演奏助興。最後在花園舉行茶會款待嘉賓。

參加有各界助養局童熱心人士、婦女領袖、各區模範母親以及該局主席梁王培芳、副主席姚達生、詹誠、戴立平、汪譚涵蓁、陳景福、總理陳黃秀珍、徐卓球、鍾白彩華、丁王云心、鄭偉西、嚴偉成、鄭康飛、劉翁哲、龐輝、李碩棠等數百人。

鄉議局與各區村代表 昨續舉行大會 爭取土地權益

【本報訊】新界各區村代表連日開大會抨擊政府現行土地政策不公平聲中，恰巧荃灣裁判署法官米勒在審訊從嚴處控三名被告在石籬新區蓋搭非法屋宇一案，獲無罪釋放，理由是法官曾親赴現場巡視，發現該處有八百多間大小木屋亦屬非法，而單獨執告三人，於理不通。這事件恰適用於昨日在鄉議局內召開的大埔、西貢北約及沙田三區村代表大會，作為有力的抨擊証據。

一連六天的分區村代表大會，昨天已是尾聲，但繼續一次全新界村代表大會，已決定六月十六日在元朗大會堂舉行，這次新界人爭取土地使用合理權益，為近年來最徹底的一次行動，聲明不達目的決不罷休，如無滿意答復，將會進行請願，示威巡行，甚至向英廷交涉。他們是否有此耐勁，好戲還在後頭。

鄉議局「爭取新界人合理權益特別委員會」的十一名委員，昨午在大埔鄉議局內，與一百一十名村代表共叙一堂，聆聽各村長投訴有關土地問題的苦衷。

發言者：㈠沙田鄉公所主席吳燦林；㈡西貢北約鄉事會主席黃俊威；以及各村代表丘東、陳華興、李華珍、戴勝、丘琳芳、丘官勝、邱國忠、馬毓願、文雙全、張元等；紛紛發言，皆不滿港府現行土地政策，包括建臨時屋的種種限制，及因建水塘截去水源，農田無水灌溉變成荒田，語多激昂憤慨，並希望鄉議局每年開多幾次村代表大會，以爭取新界人合理權益。

大埔鄉事會主席黃源章，除把上述法庭審放三名被控僭建屋宇案件詳述外，並指出：那個土地「仲裁會」只具形式，不切實際者，以往，鄉民認為收地補償低賤而可以到仲裁會投訴者，但該仲裁會只有三人，皆由政府委派，且不大熟諳新界情形，只作象徵式的審理。這點，各人也須向政府交涉，修改政策，黃氏問及各人是否支持鄉議局「特委會」？是否支持「村代表大會」？是否必要時支持去請願？眾皆舉手贊成。陳日新、鄧志良、彭志輝等特委，也在席上發言向村代表慰勉，希大家同心一德，共同爭取合理權益。

出席者尚有：鄉議局副主席陳友方、陳伯業「特委」、張惠霖、陳浦芳、林樹濤、邱進及村代表共一百一十人。

摩理臣山工校 夜班開始招生

【本報訊】摩理臣山工業學校之夜班課程開始招生，申請表格可向該校或任何民政司署辦事處及荃灣理民府索取。

夜班課程共有卅八項，均定於今年九月開課。

該等課程將包括技工程度之課程，主要以中文講授，及技師程度之課程，主要以英文講授。其他課程則包括有營造、電機及機械工程等。並設有技術教師訓練、工場導師訓練、商科及基本與普通課程。截止申請日期為本月廿六日。

上課地點或在灣仔摩理臣山工業學校，或在港島、九龍、荃灣與觀塘之十八處地點。全日制、日間整段時間給假制及日間部分時間給假制課程，將於八月初分別刊出廣告，各短期課程則將於九月初刊出廣告。

兩警被控貪污 還押監房候審

【本報訊】兩名現役警員被控貪污性收取款項，作為他人違反交通法例時可能不執行職責。昨於中央法庭提控，兩被告暫不需答辯，法官諭將彼等押候監房至本月十二日，以便作進一步調查。

被告：㈠馬國權，卅三歲，住鴨脷街，五九年加入警界；㈡劉偉權，廿九歲，住黃大仙已婚警員宿舍，六〇年加入警員。控罪三項指兩被告，（甲）於本年五月六日在九龍灣新填地，身為警員貪污性收取一未知名人士一千零七十元，作為他人可能違反交通法例時，不執行職責；（乙）四月二日在長沙灣蔬菜市場，身為警員，以同樣性質貪污性收取何斯華十元（丙）四月六日在九龍灣新填地，以同樣性質貪污性收取林熙十五元。

交通處長警告小巴 不得欺騙乘客

【本報訊】交通處長薛璞昨日宣稱：他不會容忍公共小型巴士有任何欺騙乘客的行為，例如收費之後，不肯將乘客送達車上路綫牌所示的終點等。

交通處的督察人員雖然極少發現這種情況，但該處對此已予以密切注意，倘發覺任何小巴司機有欺騙情形，定必嚴加取締。

薛氏透露：他已致函公共小型巴士商會，促請他們注意，也請他們注意小巴司機有義務為市民提供適當的服務。

根據法例，每輛營業中的公共小型巴士，均要用中英文懸示所行駛的終站及收費價目，同時必須按所示價目將乘客送達該終站。

在談及公共小型巴士收費時，薛璞指出：交通處不反對公共小型巴士在繁忙時間或賽馬日等，照供求情況將收費酌量提高。

巨獎小搖彩揭曉 頭獎一壹四九二七號 派彩十七萬六千餘元

【本報訊】第八次賽馬首天末場巨獎搖彩，是次共銷售二十六萬九千七百票，結果大熱門陳毓驎之錦旋與梅道登之冷馬萬壽無疆，同時並駕齊驅，抵達終點，要由電眼分判高下，萬壽無疆卒以短馬頭勝錦旋，替這小富翁帶來十多萬元財富，劉福雄之神通妙算季軍。計開：

頭獎：一一四九二七號 派彩十七萬六千三百六十九元。

二獎：一九六六五七號 派彩五萬零三百九十一元。

三獎：一四六六三一號 派彩二萬五千一百九十六元。

入圍獎八個 每派彩二千九百一十三元。

安慰獎廿二個（按即頭、二、三獎及入圍獎前後號碼），每派彩七百二十八元。（入圍獎號碼）二〇九六八四、三四三六三、九八五〇七、四八四六一、一三七九〇〇、五三三八〇、一五七五一八及六四一八五。

觀塘新區廠商會 向兩局議員求助

【本報訊】觀塘新區工廠大廈廠商聯合會，去月曾再度函呈輔政司轉呈港督戴麟趾爵士，申訴各廠商應招租用廠房單位實際過程及遭受迫遷之困厄，請求派員親臨視察深入了解，及成立仲裁會，尋求合情合理之可行辦法，拯救廠商等于水深火熱之境。該會昨日獲輔政局函知，謂該事已在進行調查中，短期內當有明確復示。該會於六日派出代表，備函前往行政立法兩局議員辦事處，請求羅理基、張奧偉、黃宣平、鍾士元等各位議員及秘書卡樂志予以協助，代約市政局主席及徙置事務處處長會見該會代表，以求圓滿解決。

東莞鄉會 八校聯歡

【本報訊】東莞同鄉會暨各分會在九龍農圃道、東莞街、新界元朗、上水、大埔、荃灣創建學校六所，共八單位，教員百餘人，學生達六千之數，該會為聯絡各教職員及會方首長感情，特於昨日在窩打老道慶相逢酒樓舉行聚餐聯歡會，有燈謎、競猜、數字遊戲及抽獎等，同時放映該會屬校第二屆運動大會特輯，會中由總會主席王華生致詞，勉勵各教職員勤於所業，學務部主任陳子鈞致謝詞，詞畢，分由各分會主席及各校校監頒發獎品。該會首長參加者有王華生、方標、王校源、周環、方樹泉、方潤華、黃展雲、方銘標、劉文翔、陳子鈞、麥杰浩、馬亦駒等二百餘人。

美國食品展覽 月底在港舉行

【本報訊】美國政府農業部與美國食品業製造廠商及香港入口商行聯合主辦的「美國食品展覽會」，定本月廿日至廿二日一連三天在香港大會堂低座展覽廳舉行，每天開放時間由上午十一時至下午七時。

美國的幾個農業機構也將派代表駐場洽商，其中包括美國小麥協會、美國長壽麥協會、加利福尼亞洲葡萄乾顧問局、俄勒岡州及杜卡羅來納州的州政府農業部。

「美國食品展覽會」中陳列多種美國新鮮、速凍、乾製及罐頭食品，其中包括各種肉類、家禽、魚類、蔬菜、水果、乳類及穀物等。

童軍鑽禧粵劇籌募 後晚在大會堂舉行

【本報訊】今年是香港童軍創立六十週年，為了隆重慶祝這一光輝的盛典，正積極籌募鑽禧年各項重要活動經費，並定後晚在大會堂舉行鑽禧年粵劇籌募大會，公演名劇「桃花湖畔鳳求凰」，屆時輔政司羅樂民爵士、海軍司令史理准將，空軍司令高雲准將，社會福利署署長魯佐之，羅斯議員以及各位軍政首長，官紳名流，社團首長等凡千餘人將親臨觀禮，開演前舉行酒會款待嘉賓，並由張玉麟夫人（太平紳士）主持一元幸運獎券抽獎。

羅樂民爵士將檢閱儀隊，童軍銀樂隊，風笛隊到場演奏，揭幕禮將由大會會長馮秉芬爵士主持，並恭請輔政司羅樂民爵士頒贈紀念品。

漆咸道住戶被竊

【本報訊】尖沙咀漆咸道一〇五號三樓昨晨六時被竊，損失現款三百六十元及金飾約值二千餘元。據報昨晨三時許，一名年約三十五歲男子，由橫巷旁的鐵絲網爬入上址一住戶行竊，但一不小心，將屋內兩名女戶主吵醒，兩戶主正想叫鄰居求救時，竊匪突拔出一螺絲批向女事主威嚇，並大事搜掠，將一批財物掠去。

雙龍丸 起價了！

百年老牌補藥 決不將貨就價

專治 氣虛血弱 腦力衰退 腰酸膝軟 頭暈目眩 精神頹靡 未老先衰

慎防偽劣誇大・歷史是至佳保証

北平太乙堂雙龍丸・風行全球各地・又是良藥保証・

120粒庄每樽七元 60粒庄每樽四元 先施公司各藥行代售

刊廣告 電話七三零七零八洽